



MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

(34.00.17)



- ① Catalogo parti di ricambio
- ② Spare parts catalogue
- ③ Catalogue des pièces de rechange
- ④ Ersatzteilkatalog
- ⑤ Catalogo de piezas de recambio

1.9.09095

06/2002



www.rcm.it



Ronda



Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue des pièces de rechange
Ersatzteilkatalog
Catalogo de piezas de recambio



Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio	Specifications for ordering spare parts	Données à indiquer pour la commande des pièces de rechange	Bei der Bestellung von Ersatzteilen unbedingt anzugeben	Normas a observar para los pedidos de recambios
1) Numero di matricola e tipodi motoscopa.	1) Serialnumber and motorsweeper type.	1) Numero de matricule et type de la balayeuse.	1) Fabriknummer und kehrmaschinentyp.	1) Numero de matrícula y tipo de barredora.
2) Numero della tavola ricambi.	2) Number of the spare parts table.	2) Numero de la table des pieces de rechange.	2) Nummer der ersatzteiltonel.	2) Numero de la tabla de recambios.
3) Numero di riferimento del particolare.	3) Part identification code.	3) Numero de reference de la piece.	3) Bezugsnummer des ersatzteiles.	3) Numero de referencia particular.
4) Quantit� richiesta.	4) Quantity ordered.	4) Quantit� command�e.	4) Bestellte menge.	4) Cantidad en orden.
ESEMPIO: RONDA - MATRICOLA : 130500 Tavola: 1 Voce: 1 (2.7.10445 - cabina) Q.t�: 1 Pz.	EXAMPLE: RONDA - SERIAL NUMBER : 130500 Table: 1 Item: 1 (2.7.10445 - cab) Q.ty: 1 Pcs.	EXEMPLE: RONDA - MATRICULE: 130500 Table: 1 Ligne: 1 (2.7.10445 - cabine) Q.t�: 1 Pièce.	BEISPIEL: RONDA - FABRIKNR.: 130500 Tafel: 1 Zeile: 1 (2.7.10445-Kabine) Menge: 1 Stk.	EJEMPLO: RONDA - MATR�CULA.: 130500 Tabla: 1 Posici�n: 1 (2.7.10445-cabina) Cantidad: 1 Piezas.



RCM		CE	
RCM S.p.A. Via Trieste 14 - 41061 CARRUNO (MO) - I			
MOTOSCOPA RCM			
MODELLO	Ronda	PESO Kg	1030
MATR. N.		ANNO	
OMOLOGAZIONE			
OL	MO BC		
Valore corretto dell'assorbimento 7750/1000		CATEGORIA U	
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE			

Targhetta riassuntiva del tipo di motoscopa.
Motor-sweeper typeplate.
Plaqueette d'identification du type de la balayeuse.
Typenschild der Kehrmaschine.
Placa indicadora del tipo de barredora



Elenco delle tavole	Table list	Liste des tables	Tafelverzeichnis	Lista de las tablas
Tavola 1 SCOCCA	Table 1 CHASSIS	Table 1 CHASSIS	Tafel 1 CHASSIS	Tabla 1 CHASIS
Tavola 2 CABINA	Table 2 CAB	Table 2 CABINE	Tafel 2 KABINE	Tabla 2 CABINA
Tavola 3 COFANATURE	Table 3 PANELS	Table 3 PANNEAUX	Tafel 3 HAUBEN	Tabla 3 CAPOTAJES
Tavola 4 CONTENITORE RIFIUTI, VENTOLAASPIRAZIONE.	Table 4 HOPPER, SUCTION FAN	Table 4 BAC À DECHETS - VENTILATEUR D'ASPIRATION.	Tafel 4 ABFALLBEHÄLTER - ABSAUGVENTILATOR.	Tabla 4 CONTENEDOR DE BASURA, VENTILADOR DE ASPIRACIÓN.
Tavola 5 STERZO E TRASMISSIONE	Table 5 STEERING AND DRIVE	Table 5 DIRECTION ET TRANSMISSION	Tafel 5 LENKUNG UND ANTRIEB	Table 5 VOLANTE Y TACCIÓN
Tavola 6 ASSALE RUOTE ANTERIORI	Table 6 FRONT WHEELS AXLE	Table 6 AXE AVANT DES ROUES	Tafel 6 VORDERE RADWELLE	Table 6 EJE RUEDAS ANTERIORES
Tavola 7 RUOTE POSTERIORI E FRENO	Table 7 REAR WHEELS AND BRAKE	Table 7 ROUES ARRIÈRE ET FREIN	Tafel 7 HINTERE RÄDER UND BREMSE	Tabla 7 RUEDAS POSTERIORES Y FRENO
Tavola 8 DISTRIBUTORE E VALVOLE	Table 8 CONTROL VALVE AND VALVES	Table 8 DISTRIBUTEUR ET SOUPAPES	Tafel 8 WEGEMODUL UND VENTILE	Tabla 8 DISTRIBUIDOR Y VÁLVULAS
Tavola 9 SERBATOIO, RADIATORE E FILTRO.	Table 9 TANK, COOLER AND FILTER	Table 9 RÉSERVOIR, RADIATEUR - FILTRE.	Tafel 9 TANK, KÜHLVORRICHTUNG UND FILTER.	Tabla 9 DEPÓSITO, RADIADOR Y FILTRO
Tavola 10 MOTORE ENDOTERMICO E ACCESSORI.	Table 10 ENGINE AND ACCESSORIES	Table 10 MOTEUR ET ACCESSOIRES	Tafel 10 MOTOR UND ANBAUTEILE	Tabla 10 MOTOR Y ACCESORIOS
Tavola 11 GRUPPO SPAZZANTE, COMANDI, GOMME PARAPOLVERE.	Table 11 BRUSHING UNIT - CONTROLS, DUST RUBBERS.	Table 11 UNITÉ DE BALAYAGE, COMMANDES, PROFILS PARE - POUSSIÈRE.	Tafel 11 BÜRSTEN UND ANTRIEBSEINHEIT STAUBGUMMIS.	Tabla 11 GRUPO CEPILLO, COMANDOS, GOMAS PROTECCIÓN DEL POLVO.
Tavola 12 SPAZZOLE LATERALI	Table 12 SIDE BRUSHES	Table 12 BALAIS LATÉRAL	Tafel 12 SEITENBÜRSTEN	Tabla 12 CEPILLOS LATERALES
Tavola 13 IMPIANTO IDRAULICO	Table 13 HYDRAULIC SYSTEM	Table 13 INSTALLATION HYDRAULIQUE	Tafel 13 HYDRAULIKSYSTEM	Tabla 13 SISTEMA HIDRÁULICO
Tavola 14 IMPIANTO IDRICO	Table 14 WATER SYSTEM	Table 14 INSTALLATION DE L'EAU	Tafel 14 WASSERSYSTEM	Tabla 14 SISTEMA DEL AGUA
Tavola 15 IMPIANTO ELETTRICO	Table 15 ELECTRIC SYSTEM	Table 15 INSTALLATION ÉLECTRIQUE	Tafel 15 ELEKTRISCHESYSTEM	Tabla 15 SISTEMA ELÉCTRICO
OPTIONALS	OPTIONALS	OPTIONALS	OPTIONALS	OPTIONALS
Tavola 16 TUBO ASPIRANTE POST.	Table 16 REAR SUCTION PIPE	Table 16 TUYAU ARRIÈRE D'ASPIRATION	Tafel 16 HINTERES SAUGROHR	Tabla 16 TUBO POSTERIOR DE ASPIRACIÓN
Tavola 17A TERZA SPAZZOLA	Table 17A 3 RD BRUSH	Table 17A 3 ^{ME} BALAI	Tafel 17A FRONTBESEN	Tabla 17A TERCER CEPILLO
Tavola 17B IMPIANTO IDRAULICO PER 3a SPAZZOLA.	Table 17B HYDRAULIC SYSTEM - 3 RD BRUSH.	Table 17 B INSTALLATION HYDR. DE LA 3 ^{ME} BALAI.	Tafel 17B HYDRAULIK FRONTBESEN	Tabla 17B SISTEMA HIDRÁULICO DEL TERCER CEPILLO.
Tavola 18 PORTIERE CABINA	Table 18 CAB DOORS	Table 18 PORTES DE CABINE	Tafel 18 KABINENTÜREN	Tabla 18 PUERTAS DE LA CABINA
Tavola 19 RISCALDAMENTO CABINA	Table 19 HEATING CAB	Table 19 CHAUFFAGE CABINE	Tafel 19 KABINENHEIZUNG	Tabla 19 CALEFACCIÓN DE LA CABINA
Tavola 20 MARMITTA CATALITICA	Table 20 CATALYTIC MUFFLER	Table 20 POT CATALYTIQUE	Tafel 20 KATALYTISCHES AUSPUFFSYSTEM.	Tabla 20 SILENCIADOR CATALÍTICO



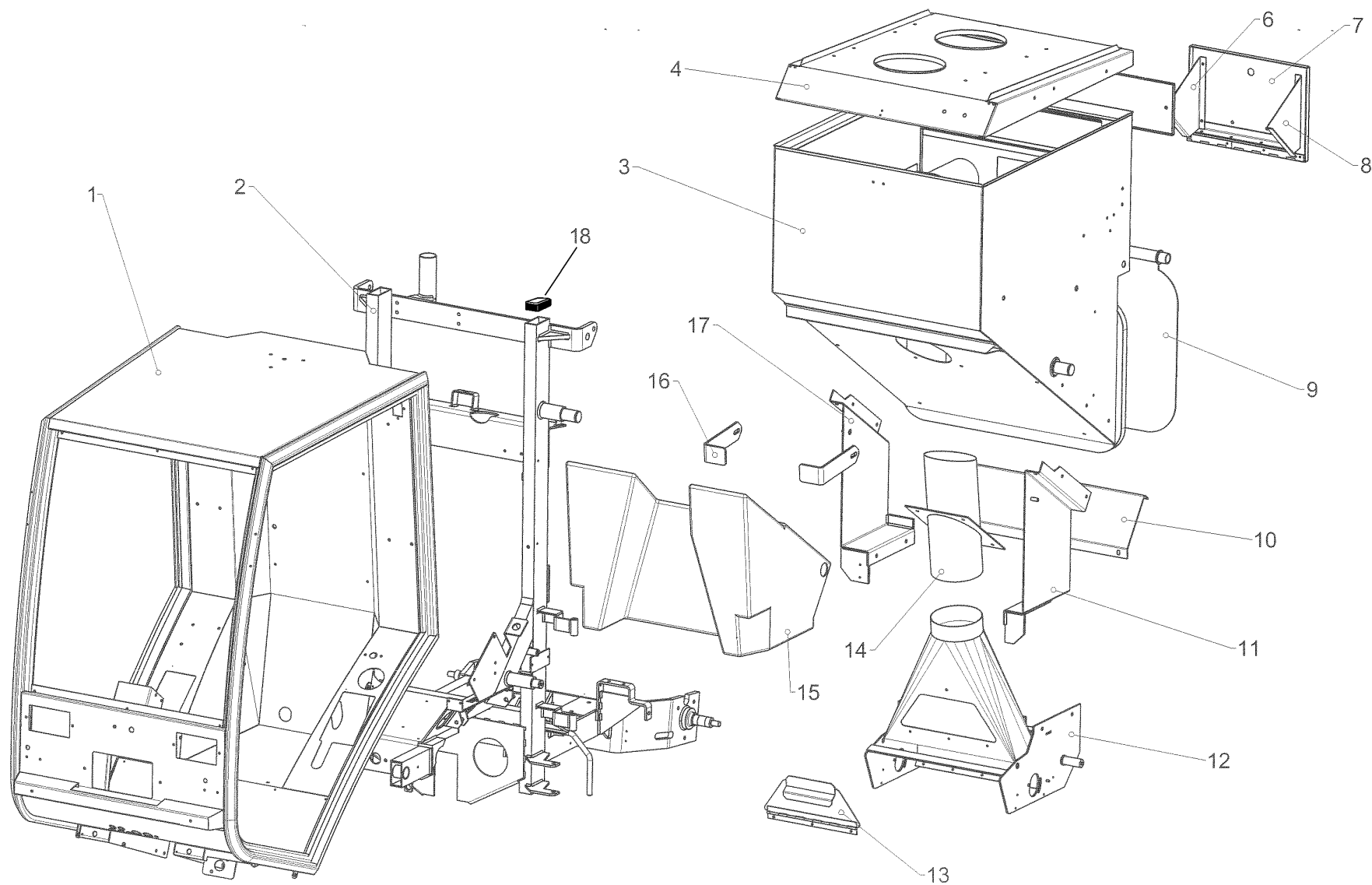
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

SCocca
CHASSIS
CHASSIS
CHASSIS
CHASIS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

1



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	2.7.10445	1	cabina	cab	cabine	Kabine	cabina	
2	2.7.10345	1	telaio	chassis	châssis	Rahmengestell	chasis	
3	2.7.11024	1	cassa rifiuti	hopper	bac à déchets	Abfallbehälter	contenedor de basura	
4	2.7.11026	1	coperchio cassa filtri	cover	couvercle	Deckel	Tapa	
5								
6	2.7.11263	1	fianchetto dx	right body side	panneau lateral droit	rechte Seitenblech	tapa lateral derecha	
7	2.7.10571	1	portello	door	volet de fermeture	Abdeckplatte	puerta	
8	2.7.11264	1	fianchetto sx	left body side	panneau lateral gauche	linke Seitenblech	tapa lateral izquierda	
9	2.7.10565	1	portello	door	volet de fermeture	Abdeckplatte	puerta	
10	2.7.10488	1	lamiera	plate	plaque	Platte	placa	
11	2.7.10614	1	fianco sx	left body side	panneau lateral gauche	linke Seitenblech	tapa lateral izquierda	
12	2.7.10621	1	gruppo spazzante	brush chassis	châssis de la balai	Ansaugbasis	chasis del cepillo	
13	2.7.11071	1	sportello	door	volet de fermeture	Abdeckplatte	puerta	
14	2.7.11027	1	tubo aspirazione	suction pipe	tuyau d'aspiration	Saugrohr	tubo de aspiración	
15	1.5.08976	1	serbatoio acqua	water tank	réservoir d'eau	Wassertank	depósito de agua	
16	2.7.10816	2	staffa	bracket	bride	Halterung	soporte	
17	2.7.10612	1	fianco sx	left body side	panneau lateral gauche	linke Seitenblech	tapa lateral izquierda	
18	1.2.09207	2	terminale	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

1



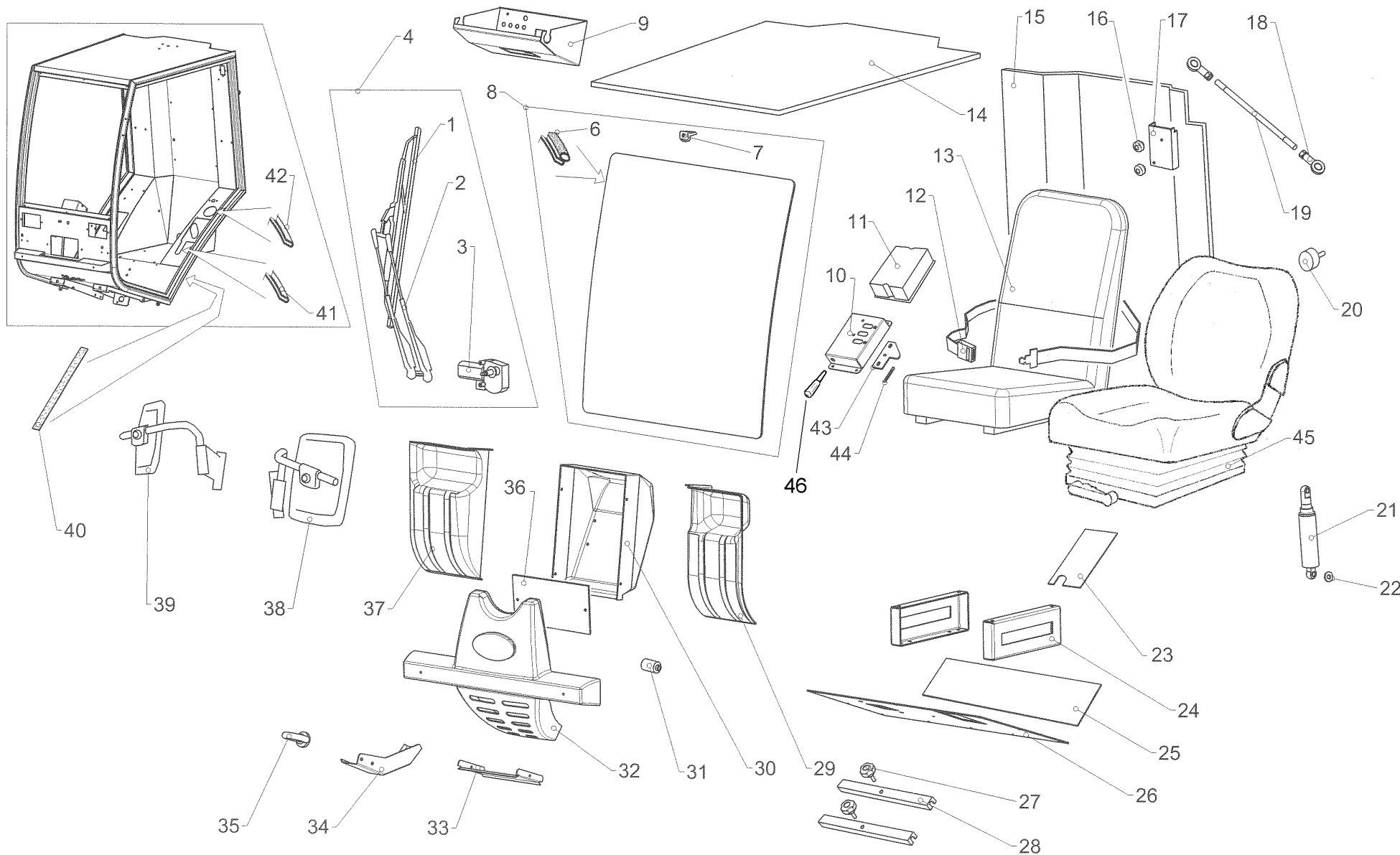
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

CABINA
CAB
CABINE
KABINE
CABINA

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

2



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.3.09264	1	tergicristallo	screen wiper	essuie-glace	Scheibenwischer	limpiador del cristal	
2	1.3.09265	1	braccio tergicristallo	screen wiper arm	bras essuie-glace	Scheibenwischerarm	brazo limpiador del cristal	
3	1.3.08919	1	motorino tergicristallo	screen wiper motor	moteur du essuie-glace	Scheibenwischermotor	motor del limpiador del cristal	
4	1.3.09108	1	tergicristallo completo	screen wiper kit	kit essuie-glace	Scheibenwischersatz kompl.	limpiador del cristal completo	
5								
6	1.2.09009	mt 3	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	sección de goma	
7	1.5.09342	6	tassello	small block	goujon	Einsatzstück	pasador	
8	1.5.09288	1	vetro anteriore completo	complete front glass	ensemble verre avant	Frontscheibe kompl.	cristal delantero completo	
9	2.7.10856	1	cruscotto	dashboard	tableau du bord	Armaturenbrett	salpicadero	
10	2.7.11004	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
11	1.5.09216	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
12	1.3.09163	1	cintura di sicurezza	seat belt	ceinture de sécurité	Sicherheitsgurt	correa de asiento	
13	1.3.09003	1	sedile	seat	sège	Sitz	asiento	
14	1.2.09408	1	pannello antirombo	antinoise panel	panneau anti-bruit	Geräuschunterdrückungspanel	panel anti-ruido	
15	1.2.09409	1	pannello antirombo	antinoise panel	panneau anti-bruit	Geräuschunterdrückungspanel	panel anti-ruido	
16	1.5.05234	2	volantino	knob	poignée	Knopf	pomo	
17	1.5.09215	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
18	1.4.00823	2	testa di biella	articulated joint	tête de bielle	Pleuelkopf	articulación	
19	2.7.10919	1	tirante cabina	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
20	1.5.09099	2	tampone antivibrante	vibration damper	anti-vibration	Vibrationsschutz	antivibración	
21	1.4.08761	2	ammortizzatore	shock absorber	amortisseur	Stoßdämpfer	amortiguador de choque	
22	-	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø11x30x2,5
23	1.5.09307	1	copertura sx	left cover	couverture gauche	linke Deckel	tapa izquierda	
24	2.7.10954	2	supporto sedile	support	support	Halterung	soporte	
25	1.5.09452	1	pedana verticale	board	tapis	Trittbrett	alfombra	
26	1.5.09287	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	alfombra	
27	1.5.05233	2	volantino	knob	poignée	Knopf	pomo	
28	2.7.07663	2	fermo di sicurezza	safety bracket	bride de sûreté	Sicherheitsbügel	estribo de seguridad	
29	1.5.09500	1	coperchio fanale sx	left cover	couvercle gauche	linke Deckel	tapa izquierda	
30	1.5.09041	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
31	1.2.08762	2	silent-block	silent-block	silent-block	Silent-block	silent-block	
32	1.5.09308	1	mascherina	cover	couvercle	Deckel	tapa	
33	2.7.11016	1	lamiera tenuta tubi	plate	plaque	Platte	placa	
34	2.7.11017	1	lamiera protezione	plate	plaque	Platte	placa	
35	1.1.04611	1	golfare	eyebolt	cheville à oeillet	Ösenschraube	gancho	
36	1.5.09424	1	pannello anteriore	front panel	panneau avant	Frontabdeckung	panel delantero	



Ronda

Tavola
Table
Tafel
Tabla

2



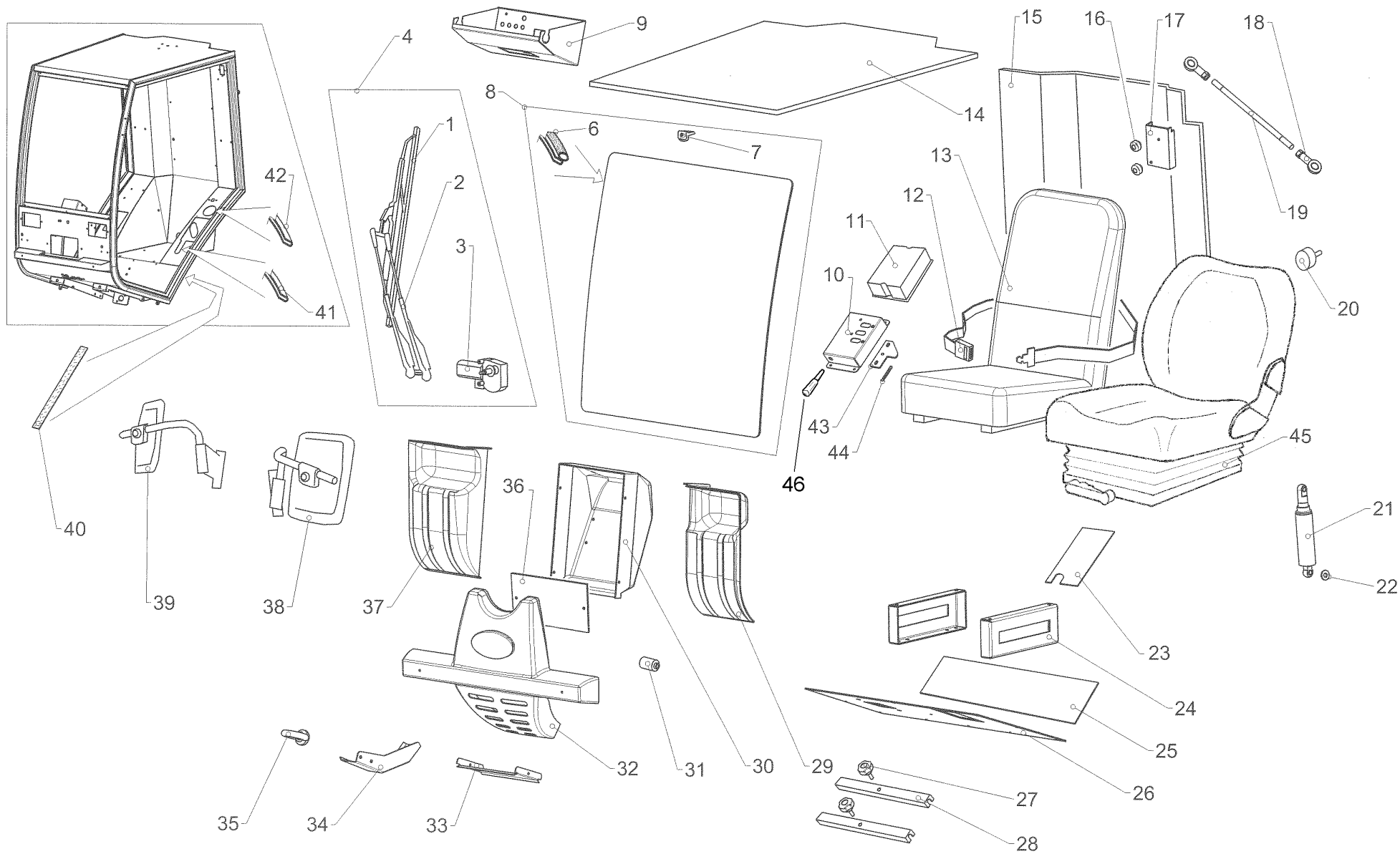
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

CABINA
CAB
CABINE
KABINE
CABINA

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

2





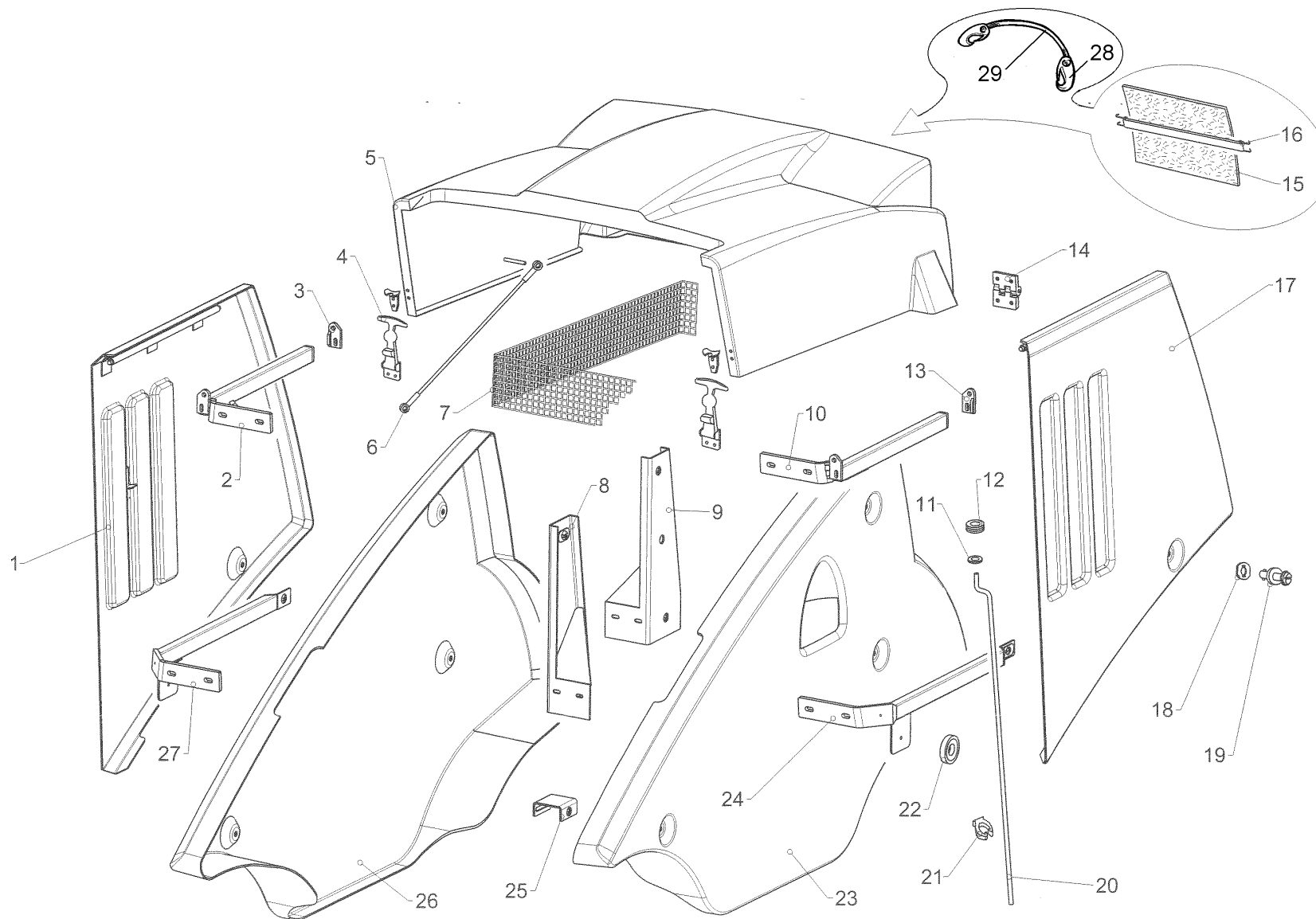
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

COFANATURE
PANELS
PANNEAUX
HAUBEN
CAPOTAJES

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

3



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.5.09053	1	carter alto dx	right crankcase	carter droit	rechte Schutzgehäuse	cárter derecho	
2	2.7.10885	1	supporto alto dx	right support	support droit	rechte Halterung	soporte derecho	
3	2.7.10829	1	registro dx	right adjuster	réglage droit	rechte Einstellung	Regulador derecho	
4	A12.1151	2	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
5	1.5.09085	1	cofano ventole	fan bonnet	capot des ventilateurs	Ventilatorenabdeckung	capó de los ventiladores	
6	1.4.07849	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
7	2.7.11192	2	rete	grid	grille	Gitter	rejilla	
8	2.7.11084	1	supporto dx	right support	support droit	rechte Halterung	soporte derecho	
9	2.7.11085	1	supporto sx	left support	support gauche	linke Halterung	soporte izquierdo	
10	2.7.10886	1	supporto alto sx	left support	support gauche	linke Halterung	soporte izquierdo	
11	-	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6x18x2
12	1.2.03265	2	passafilo	rubber ring	anneau en caoutchouc	Gummiring	anillo de goma	
13	2.7.10982	2	registro sx	left adjuster	réglage gauche	linke Einstellung	Regulador izquierdo	
14	1.4.09185	2	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	charnela	
15	1.5.09482	1	filtro polvere	dust filter	filtre de la poussière	Staubfilter	filtro del polvo	
16	1.2.00373	1+ 1	cintura	belt	ceinture	Schiene	cinturón	
17	1.5.08991	1	carter alto sx	left crankcase	carter gauche	linke Schutzgehäuse	cárter izquierdo	
18	1.1.00244	8	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
19	1.1.00243	8	stelo	locking	serrure	Locke	cerradura	
20	2.7.08373	2	asta sostegno cofano	rod	tige	Stab	asta	
21	1.1.06534	2	ferma asta	clip	collier	Klammer	clip	
22	1.4.03556	2	piastra magnetica	magnet	aimant	Magnet	magneto	
23	1.5.08992	1	carter sx	left crankcase	carter gauche	linke Schutzgehäuse	cárter izquierdo	
24	2.7.10933	1	supporto basso sx	left support	support gauche	linke Halterung	soporte izquierdo	
25	2.7.11000	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	
26	1.5.09054	1	carter dx	right crankcase	carter droit	rechte Schutzgehäuse	cárter derecho	
27	2.7.10888	1	supporto basso dx	right support	support droit	rechte Halterung	soporte derecho	
28	1.5.09686	4	gancio	hook	crochet	Haken	gancho	
29	1.2.09685	mt.0,5 + 0,5	elastico	elastic rope	corde élastique	elastisches Seil	cuerda elástica	
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

3



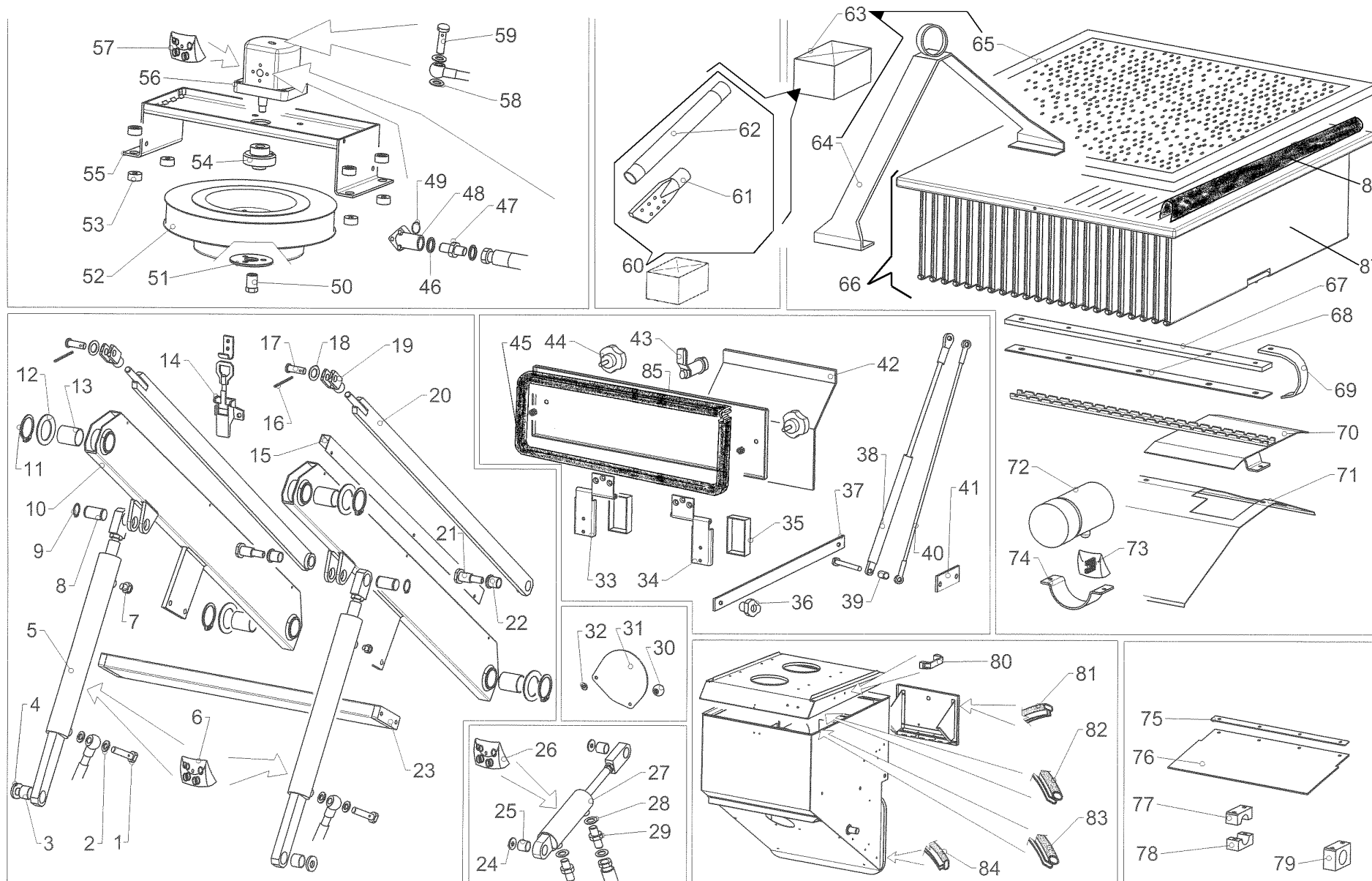
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

CONTENITORE RIFIUTI, VENTOLAASPIRAZIONE
HOPPER, SUCTION FAN
BAC À DECHETS - VENTILATEUR D'ASPIRATION
ABFALLBEHÄLTER - ABSAUGVENTILATOR
CONTENEDOR DE BASURA, VENTILADOR DE ASPIRACIÓN

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

4



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	2.7.04826	2	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
2	1.1.00451	4	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
3	1.5.07784	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
4		2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
5	1.4.08665	2	cilindro sollevamento	cylinder	vérin	Zylinder	cilindro	
6	1.2.06212	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	dichtungssatz	serie juntas	
7	1.3.09121	2	silenziatore	plug	bouchon	Stopfen	tapón	
8	2.7.10999	2	perno snodo	pin	pivot	Bolzen	perno	
9	1.1.01210	4	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo de cierre	
10	2.7.10405	2	braccio sollevamento	lifting arm	bras de levage	Hebearm	brazo de elevación	
11		2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo de cierre	
12		2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
13	1.5.08848	4	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
14	1.4.07236	1	chiusura a leva	closing lever	levier de fermeture	Verschluss	palanca de cierre	
15	2.7.10998	1	angolare	guard	protection	Schutz	protección	
16	-	2	spina elastica	elastic-pin	goupille élastique	Spannstift	perno elástico	Ø4,5x30
17	1.4.01145	2	perno per forcella	pin	pivot	Bolzen	perno	
18	-	2	molla a tazza	spring	ressort	Feder	muelle	Ø14x28x1,5
19	1.4.01144	2	forcella	fork	fourque	Gabelstück	horquilla	
20	2.7.10406	2	tirante cassone	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
21	2.7.09410	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	
22	1.5.07782	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
23	2.7.10410	1	barra trasversale	cross member	support	Halterung	soporte	
24	22.7.00656	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
25	1.5.07783	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
26	1.2.08365	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
27	1.4.07441	1	cilindro apertura	cylinder	vérin	Zylinder	cilindro	
28	1.1.01228	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
29	1.4.01247	2	nipple	nipple	nipple	Nippel	racor	
30	1.5.00054	1	pomolo	knob	poignée	Knopf	pomo	
31	2.7.10668	1	paletta chiusura	closing plate	plaque de fermeture	Verschlussplatte	placa de cierre	
32	1.1.02433	2	molla a tazza	spring	ressort	Feder	muelle	
33	2.7.09173	1	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	chamela	
34	2.7.09174	1	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	chamela	
35	1.5.08678	2	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
36	1.5.00056	1	volantino	knob	poignée	Knopf	pomo	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

4



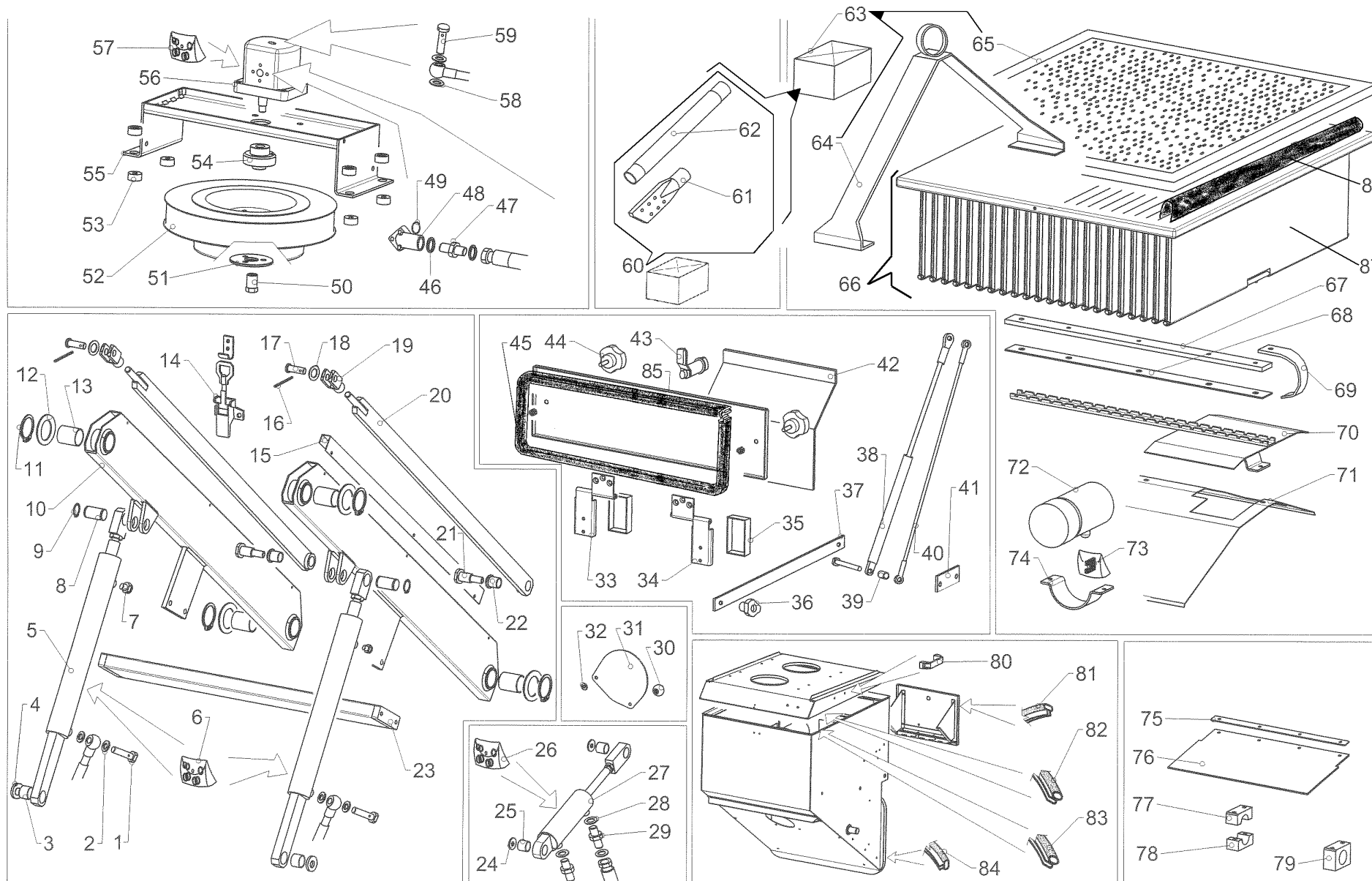
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

CONTENITORE RIFIUTI, VENTOLAASPIRAZIONE
HOPPER, SUCTION FAN
BAC À DECHETS - VENTILATEUR D'ASPIRATION
ABFALLBEHÄLTER - ABSAUGVENTILATOR
CONTENEDOR DE BASURA, VENTILADOR DE ASPIRACIÓN

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

4



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	2.7.10921	1	asta	rod	tige	Stab	asta	
38	1.4.02631	2	molla a gas	gas spring	ressort gaz	Gasfeder	muelle	
39	2.7.06720	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	casquillo	
40	1.4.09582	2	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
41	2.7.11289	1	piastrino	plate	plaquette	Plattchen	placa	
42	2.7.10872	1	supporto targa	support	support	Halterung	soporte	
43	1.4.09170	1	serratura	lock	serrure	Verriegelung	cerradura	
44	1.5.09468	2	volantino	knob	poignée	Knopf	pomo	
45	1.2.09680	1,6 m	profilo in gomma	rubber section	profin en caoutchouc	Gummiprofil	sección de goma	
46	1.1.01225	4	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
47	1.4.01235	4	nipple	nipple	nipple	Nippel	racor	
48	1.4.01261	4	raccordo	fitting	raccord	Anschluß	racor	
49	1.2.01464	4	anello di tenuta	O-ring	O-ring	O-Ring	O-ring	
50	2.7.02798	2	dado di fissaggio	lock nut	contre-écrou	Gegenmutter	tuerca de fijación	
51	2.7.02283	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
52	2.7.04990	2	ventola	fan	ventilateur	Ventilator	ventilador	
53	1.2.05223	18	anello ammortizzatore	vibration damper	anti-vibration	Vibrationsschutz	antivibración	
54	2.7.10946	2	mozzo	hub	moyeu	Nabe	grumete	
55	2.7.10725	2	supporto motore	support	support	Halterung	soporte	
56	1.3.06996	2	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	hydraulischer Motor	motor hidráulico	
57	1.3.06997	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
58	1.1.00451	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
59	1.1.01207	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
60	2.7.11208	1	kit tubo pulizia filtri	filter cleaning pipe kit	kit tube de nettoyage de filtre	Filterreinigungssatz	kit tubo de limpieza del filtro	
61	GH2511610	1	lancia piatta	nozzle	buse	Düse	boquilla	
62	GH2512000	2	prolunga	extension	prolonge	Verlängerung	extensión	
63	2.7.11248	1	kit filtro inox	inox filter kit	kit filtre en inox	Filtersatz	filtro en inox	
64	2.7.10176	1	gancio di sollevamento	lifting hook	crochet de levage	anhebender Haken	gancho de elevación	
65	2.7.11166	1	rete inox	inox grid	grille en inox	Inoxnetz	rejilla de inox	
66	1.5.09310	1	filtro multitasche	sack filter	filtre de sac	Sackfilter	filtro del saco	
67	2.7.11039	1	piatto	plate	plaque	Platte	placa	
68	1.2.09318	1	gomma	rubber	caoutchouc	Gummi	goma	
69	1.2.07850	1	gomma	rubber	caoutchouc	Gummi	goma	
70	2.7.11038	1	supporto scuotitore	shaker support	support vibreur	Rüttlerhalterung	soporte del vibrador	
71	2.7.11183	1	lamiera protezione	guard plate	protection	Schutzplatte	placa de protección	
72	1.3.07805	1	vibratore 12V	shaker 12V	vibreteur 12V	Rüttler 12V	vibrador 12V	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

4



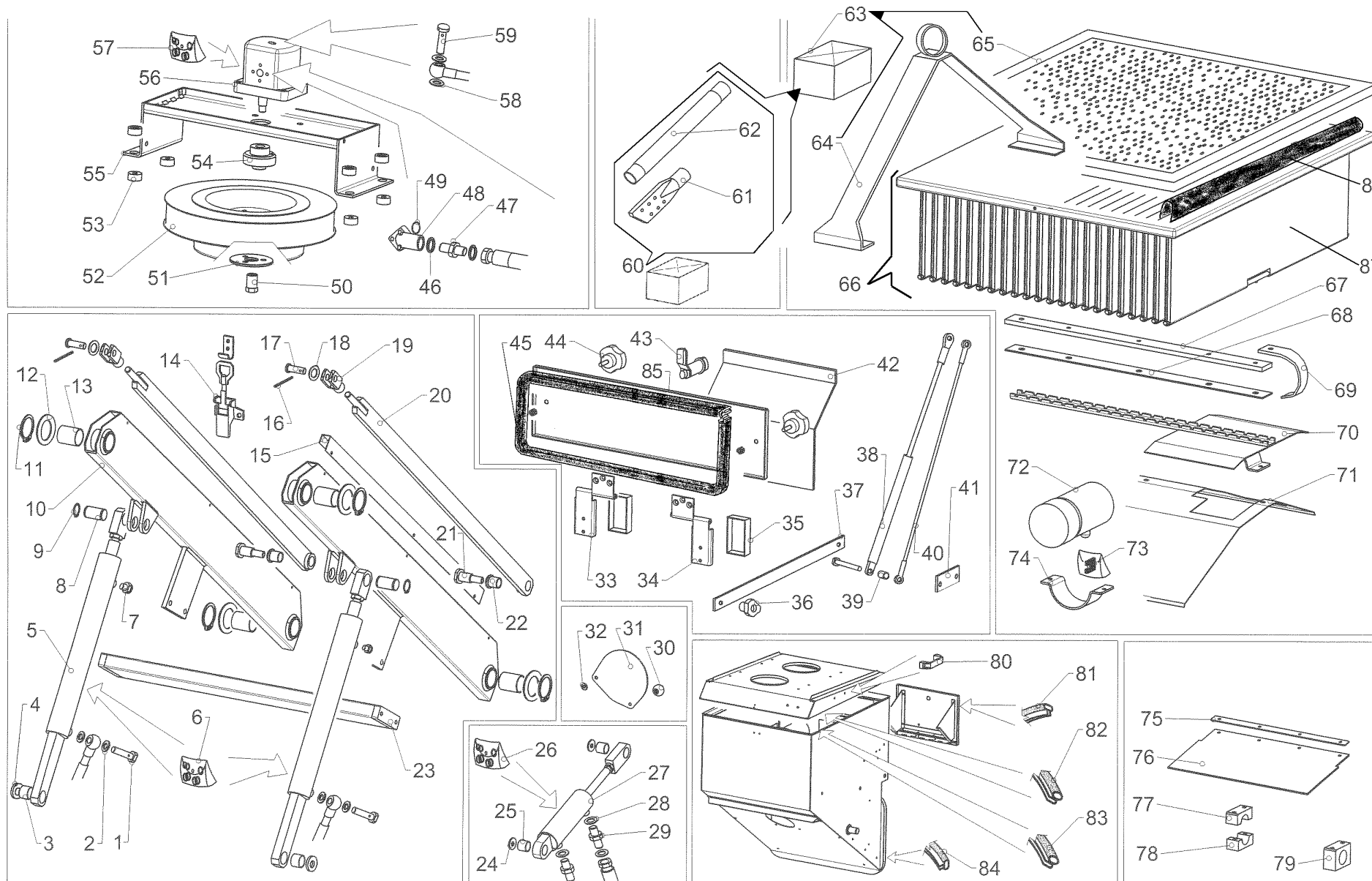
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

CONTENITORE RIFIUTI, VENTOLAASPIRAZIONE
HOPPER, SUCTION FAN
BAC À DECHETS - VENTILATEUR D'ASPIRATION
ABFALLBEHÄLTER - ABSAUGVENTILATOR
CONTENEDOR DE BASURA, VENTILADOR DE ASPIRACIÓN

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

4



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
73	1.3.01127	1	serie carboncini	carbon brush set	jeu de balais au carbon	Kohlenbürstensatz	carbones para vibrador	
74	2.7.09586	1	collare	collar	collier	Stellring	collar	
75	2.7.10993	1	listello	flat iron	plaque	Flacheisen	plano	
76	1.5.092254	1	protezione polvere	dust guard	protection de la poussière	Staubschutz	protección del polvo	
77	1.1.08853	1	collare superiore	collar	collier	Stellring	collar	
78	1.1.08852	1	collare inferiore	collar	collier	Stellring	collar	
79	1.1.08851	1	collare fisso	collar	collier	Stellring	collar	
80	1.4.02339	2	maniglia	handle	poignée	Handgriff	manija	
81	1.2.04764	1 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	sección de goma	
82	1.2.04640	3,03 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	sección de goma	
83	1.2.04640	3,03 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	sección de goma	
84	1.2.04764	2,45 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	sección de goma	
85	2.7.11182	1	portello	door	plaque	Platte	placa	
86	1.5.09656	11	separatore	separator	séparateur	Abscheider	separador	
87	1.5.09657	1	elemento filtrante	filter element	filtre élément	Filterbauteil	elemento filtrante	
88								
89								
90								
91								
92								
93								
94								
95								
96								
97								
98								
99								
100								
101								
102								
103								
104								
105								
106								
107								
108								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

4



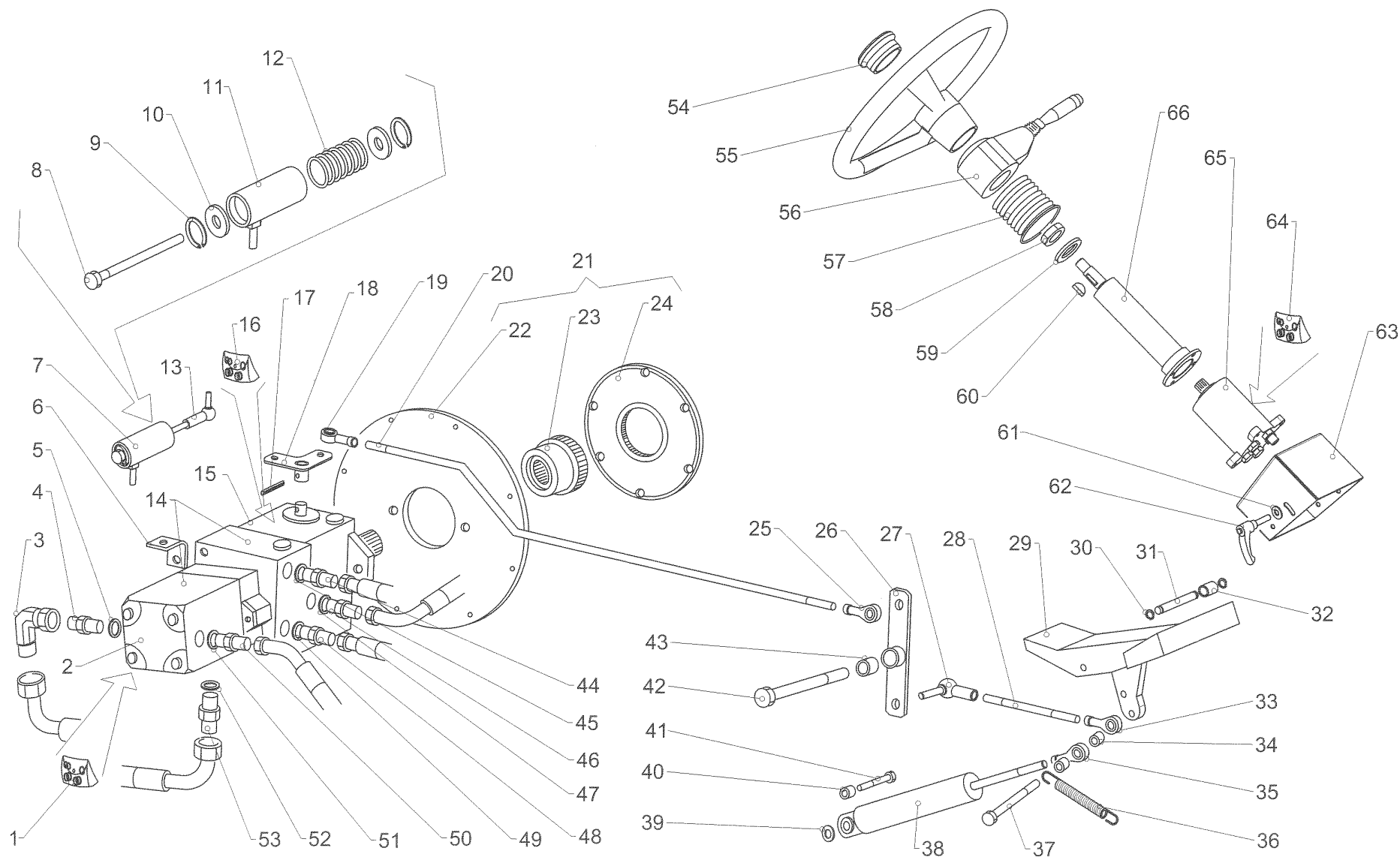
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

STERZO E TRASMISSIONE
STEERING AND DRIVE
DIRECTION ET TRANSMISSION
LENKUNG UND ANTRIEB
VOLANTE Y TACCIÓN

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

5



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.2.06188	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
2	1.3.09031	1	pompa ingranaggi	gear pump	pompe à engrenages	Zahnradpumpe	bomba a engranajes	
3	1.4.09493	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlußstück	racor	
4	1.4.06175	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
5		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
6	2.7.07860	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
7	2.7.04676	1	assieme cilindretto	cylinder kit	kit vérin	Zylindersatz	cilindro completo	
8	2.7.04675	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	
9	1.1.01530	2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo decierre	
10	2.7.00844	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
11	2.7.00699	1	barilotto	cylinder	vérin	Zylinder	cilindro	
12	1.4.00973	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
13	1.4.00538	1	articolazione a rotula	ball joint	rotule	Kugelenk	articulación	
14	1.3.09030	1	assieme pompa	pump assembly	ensemble pompe	Pumpe - Komplett	ensamblaje bomba	
15	1.3.08126	1	pompa P.V.	variable delivery pump	pompe à debit variable	Verstellpumpe	Bomba	
16	1.2.06186	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
17	-	1 + 1	spina elastica	elastic-pin	goupille élastique	Spannstift	perno elástico	(Ø6x30) - (Ø4x30)
18	2.7.10926	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
19	1.4.00658	1	testa di biella	articulation	joint articulé	Gelenkkopf	articulación	
20	2.7.10930	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
21	1.3.09005	1	kit flangia accoppiamento	flange kit	ensemble bride	Flanschensatz	campana completa	
22	1.3.09748	1	flangia	flange	bride	Flansch	campana	
23	1.3.09749	1	giunto	joint	joint	Kupplung	acoplamiento	
24	1.3.09750	1	giunto	joint	joint	Kupplung	acoplamiento	
25	1.4.00658	1	testa di biella	articulation	joint articulé	Gelenkkopf	articulación	
26	2.7.10922	1	rinvio	lever	levier	Hebel	palanca	
27	1.4.00538	1	articolazione a rotula	ball joint	rotule	Kugelenk	articulación	
28	2.7.10925	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
29	2.7.06849	1	pedale	pedal	pédal	Pedal	pedal	
30	1.1.01739	2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo decierre	
31	2.7.07409	1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
32	1.4.04242	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
33	1.4.00538	1	articolazione a rotula	ball joint	rotule	Kugelenk	articulación	
34	2.7.06720	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	cosquillo	
35	1.4.05660	1	testa di biella	articulation	joint articulé	Gelenkkopf	articulación	
36	1.4.00104	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

5



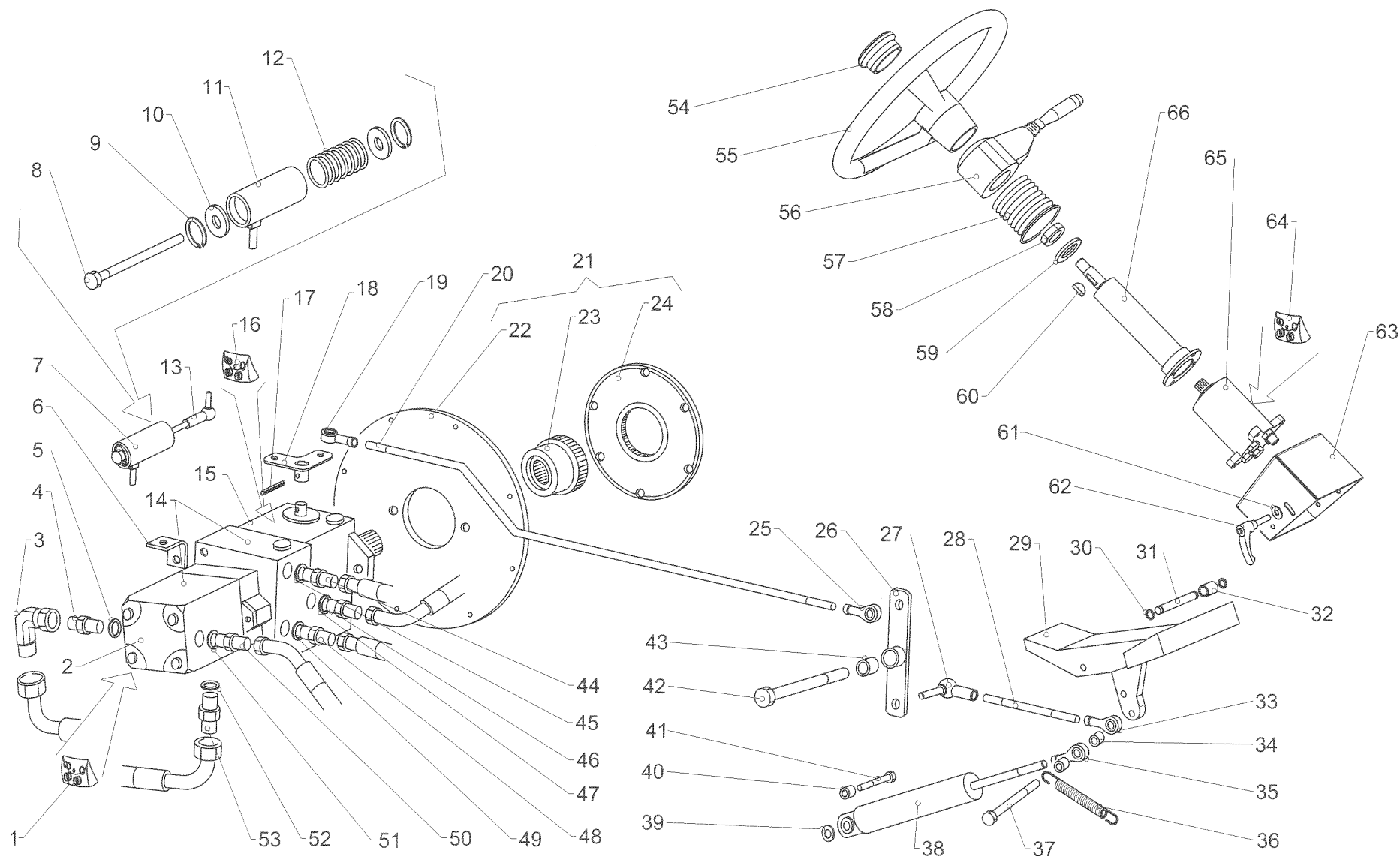
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

STERZO E TRASMISSIONE
STEERING AND DRIVE
DIRECTION ET TRANSMISSION
LENKUNG UND ANTRIEB
VOLANTE Y TACCIÓN

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

5



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	-	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	T.E M8X65
38	1.4.05373	1	ammortizzatore	shock absorber	amortisseur	Stoßdämpfer	amortiguador de choque	
39	-	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Øi 16
40	2.7.00283	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	cosquillo	
41	-	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	T.E M10X55
42	-	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	M14X120
43	1.4.04115	1	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
44	1.4.06492	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
45		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
46	1.4.05910	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
47		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
48	1.4.06492	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
49		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
50	1.4.02500	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
51		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
52		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
53	1.4.05924	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
54		1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
55	1.5.08833	1	volante	steering wheel	volant	Handrad	volante	
56	1.3.08838	1	devioguidera	control switch	commutateur de commande	Bedienschalter	interruptor de control	
57	1.2.09558	1	cuffia	bellows	soufflet	Faltenbalg	fuelle	
58	1.1.00353	1	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	
59	1.1.01388	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
60	1.1.04692	1	linguetta	key	clavette	Keil	chaveta	
61	-	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Øi 16 X18
62	1.5.09187	2	maniglia	handle	poignée	Griff	manija	
63	2.7.10470	1	supporto idroguida	power steering support	support direction assistée	Servolenkung Halterung	soporte dirección asistida	
64	1.2.09688	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
65	1.3.08366	1	idroguida	steering support	direction assistée	Servolenkung	dirección asistida	
66	1.3.08832	1	colonna	power steering column	colonne de direction assistée	Servolenkungsspalte	columna de dirección asistida	
67								
68								
69								
70								
71								
72								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

5



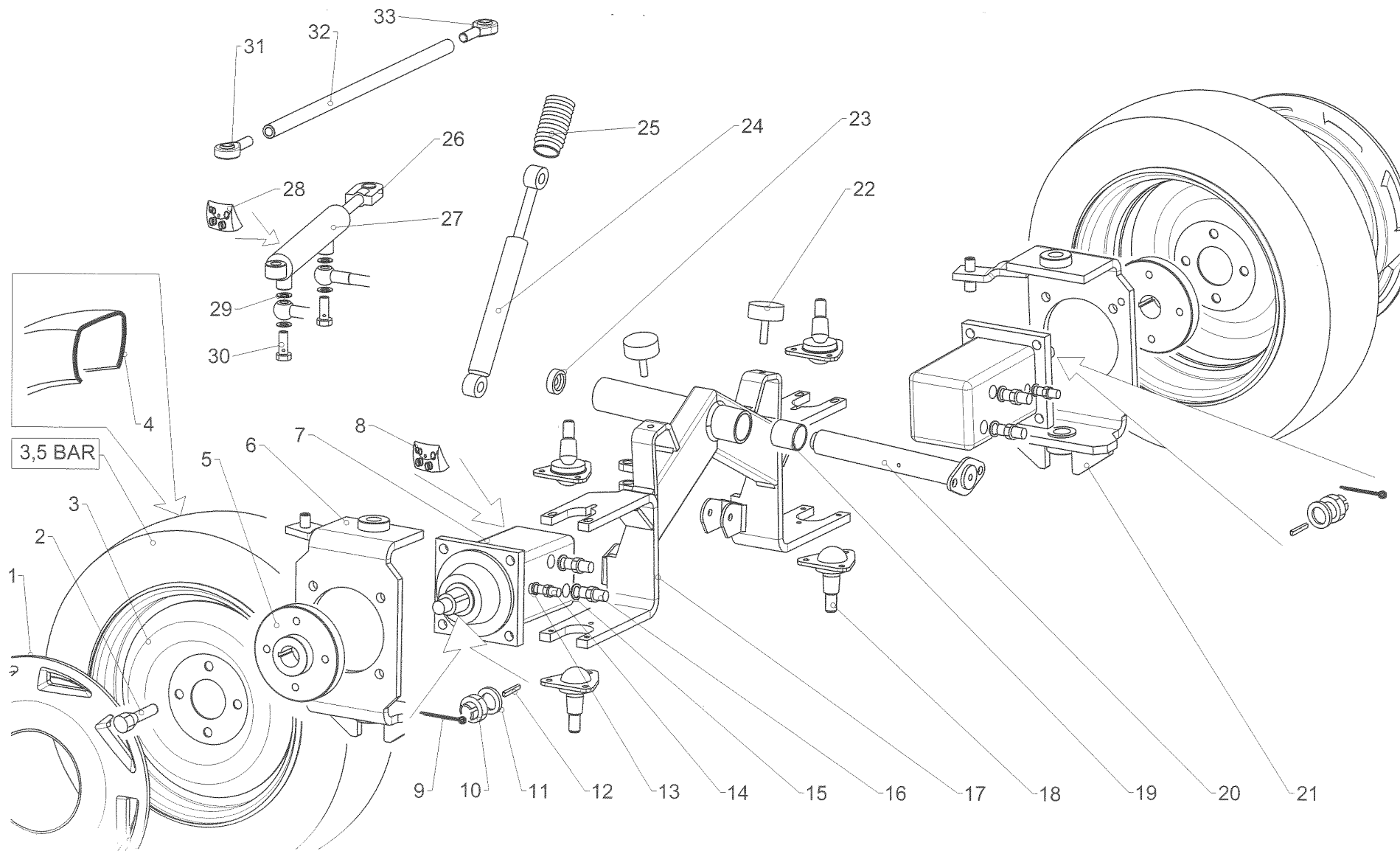
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

ASSALE RUOTE ANTERIORI
FRONT WHEELS AXLE
AXE AVANT DES ROUES
VORDERE RADWELLE
EJE RUEDAS ANTERIORES

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

6



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.5.08766	2	copriruota	cover	couvercle	Deckel	tapa	
2	1.1.09336	8	colonna	screw	vis	Schraube	tornillo	
3	1.4.08787	2	cerchione	wheel rims	bandage	Radreifen	llanta	
4	1.2.08788	2	pneumatico	tyre	pneu	Reifen	neumático	
5	2.7.10383	2	flangia	flange	bride	Flansch	soporte	
6	2.7.10374	1	supporto ruota	wheel support	support roue	Radhalterung	soporte rueda	
7	1.3.03839	2	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydromotor	motor hidráulico	
8	1.2.05396	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
9	-	2	coppiglia	split-pin	goupille	Splint	chaveta	Ø3,7X40
10	1.3.09751	2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	
11	2.7.11254	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
12	1.1.09752	2	linguetta	key	clavette	Keil	chaveta	
13		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
14	1.4.01244	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
15	1.1.01283	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
16	1.4.01238	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
17	2.7.10360	1	assale anteriore	front axle	axe avant	vordere Welle	eje delantero	
18	1.4.08784	2	snodo sospensione	ball joint	joint à rotule	Kugelgelenk	articulación	
19	1.4.07124	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
20	2.7.10371	1	perno fulcro	pin	pivot	Bolzen	perno	
21	2.7.10359	1	supporto ruota	wheel support	support roue	Radhalterung	soporte rueda	
22	1.2.08786	2	antivibrante	vibration damper	anti-vibration	Vibrationsschutz	antivibración	
23	2.7.10372	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
24	1.4.08778	2	ammortizzatore	shock absorber	amortisseur	Stoßdämpfer	amortiguador de choque	
25	1.2.04825	2	soffietto	bellows	soufflet	Faltenbalg	fuelle	
26	1.4.08739	1	testina	cylinder head	tête du vérin	Zylinderkopf	articulación del cilindro	
27	1.4.08774	1	cilindro	cylinder	vérin	Zylinder	cilindro	
28	1.2.06213	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
29	1.1.01228	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
30	1.1.01234	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
31	1.4.09111	1	testa di biella	articulation	joint articulé	Gelenkopf	articulación	
32	2.7.10513	1	barra sterzata	steering rod	barre de direction	Lenkstange	barra	
33	1.4.08777	1	testa di biella	articulation	joint articulé	Gelenkopf	articulación	
34								
35								
36								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

6



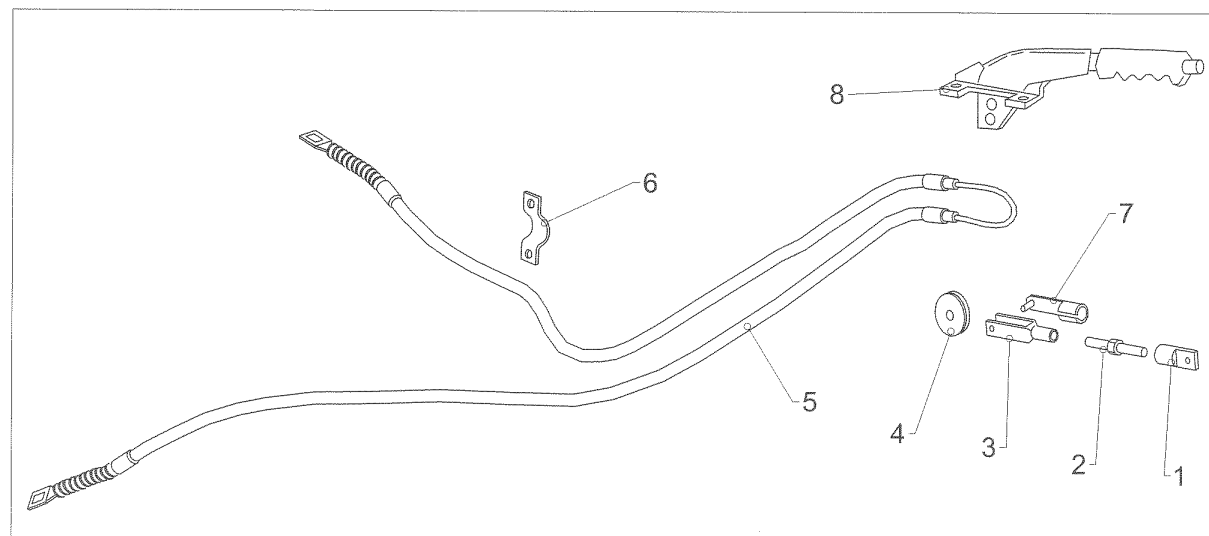
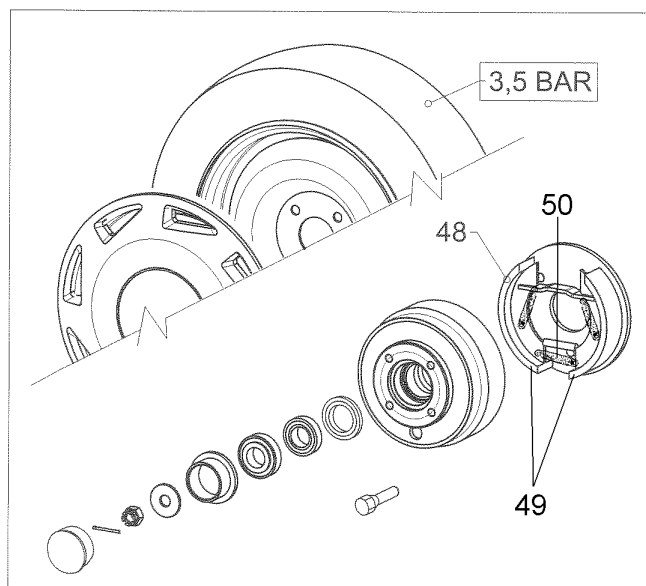
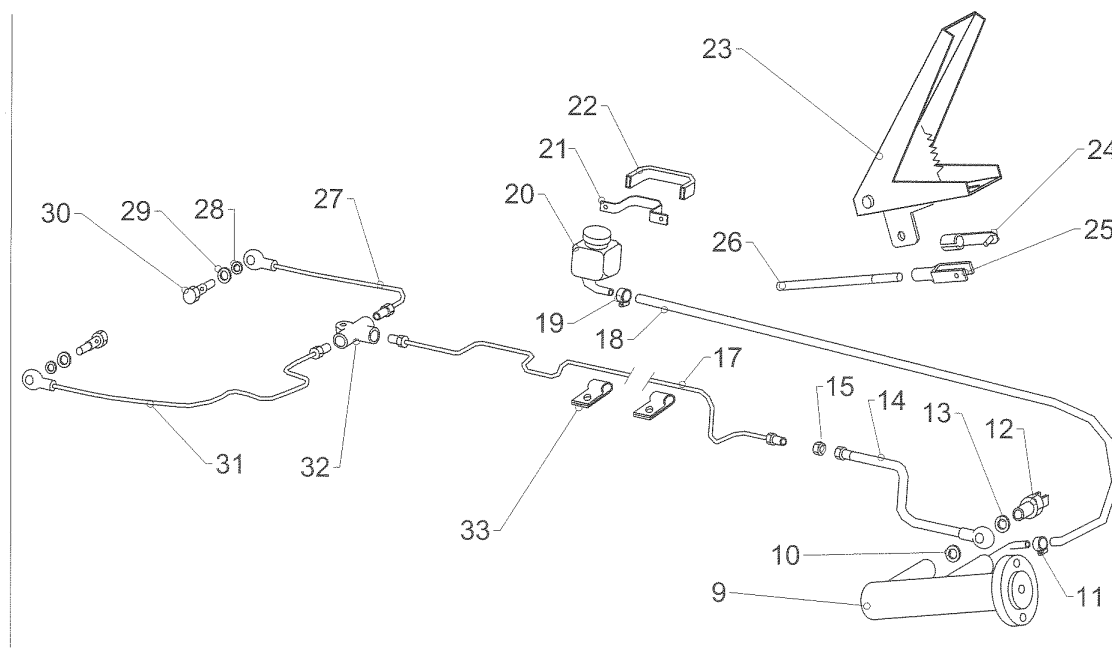
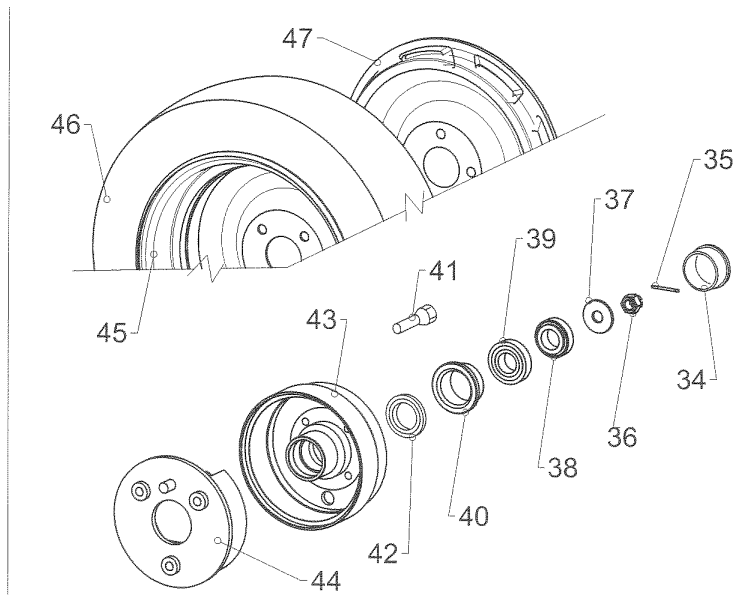
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

RUOTE POSTERIORI E FRENO
REAR WHEELS AND BRAKE
ROUES ARRIÈRE ET FREIN
HINTERE RÄDER UND BREMSE
RUEDAS POSTERIORES Y FRENO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

7



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	2.7.10952	1	snodo	articulation	articulation	Gelenk	articulación	
2	2.7.10953	1	registro	adjuster	réglage	Einstellung	Regulador	
3	2.7.01078	1	forcella	fork	fourchette	Gabelstück	horquilla	
4	2.7.11088	1	carrucola	sheave	poulie	Kabelzug	garrucha	
5	1.4.09067	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
6	1.1.00542	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
7	1.4.01317	1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
8	1.4.09070	1	leva freno	leva	levier	hebel	palanca	
9	1.4.09068	1	pompa freni	brake pump	pompe de frein	Bremspumpe	bomba del freno	
10	1.1.03278	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	Ø12,5x18x1,5
11	1.1.01295	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
12	1.3.09075	1	bulbo	sensor	capteur	Messer	sensor	
13	1.1.01228	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	Ø14,5x20x1,5
14	1.2.08969	1	tubo gomma	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
15	1.1.02898	1	controdado	nut	écrou	Mutter	tuerca	
16								
17	1.2.08968	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	1300
18	1.2.00219	1,350 m	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
19	1.1.01295	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
20	1.4.01355	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	
21	1.4.01356	1	staffa	bracket	bride	Bügel	soporte	
22	-	0,16 m	guaina	bracket guard	protection	Schutz	protección	Ø20
23	1.4.09069	1	pedale freno	brake pedal	pédale du frein	Bremspedal	pedal de freno	
24	1.4.01317	1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
25	1.4.01316	1	forcella	fork	fourchette	Gabelstück	horquilla	
26	2.7.11023	1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
27	1.2.08967	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
28	1.1.00352	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
29	1.1.00352	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
30	1.1.01206	2	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	M10
31	1.2.08966	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
32	1.4.01217	1	raccordo a T	T fitting	raccord en T	T-Anschluß	racor en T	
33	1.1.00475	2	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
34	1.5.08999	2	tappo	cap	bouchon	stopfen	tapón	
35	-	2	coppiglia	split-pin	goupille	Splint	chaveta	Ø3,7x40
36	1.1.09385	2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

7



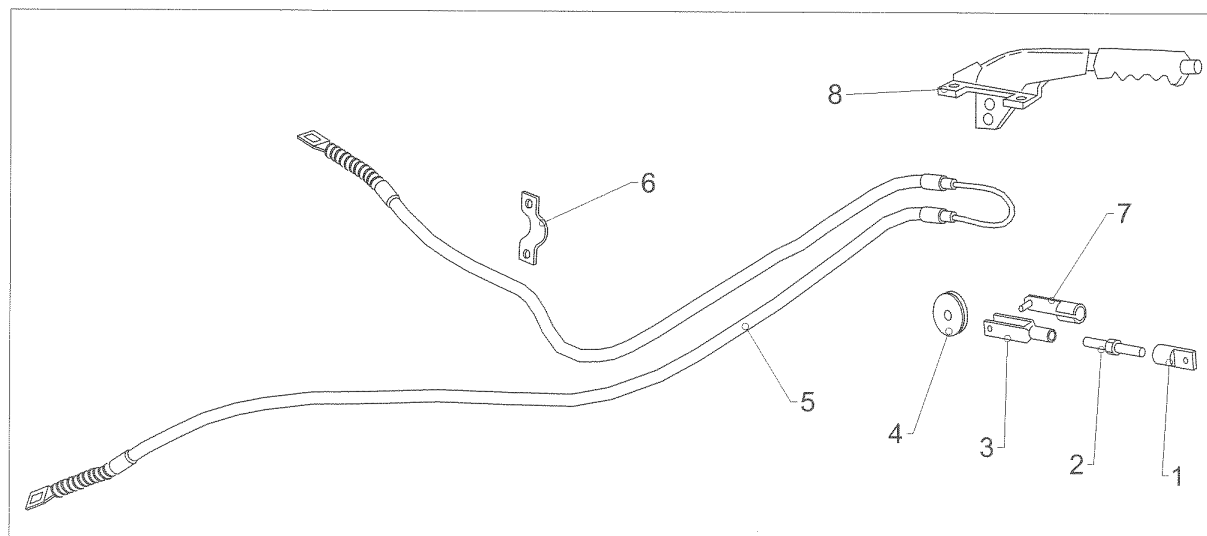
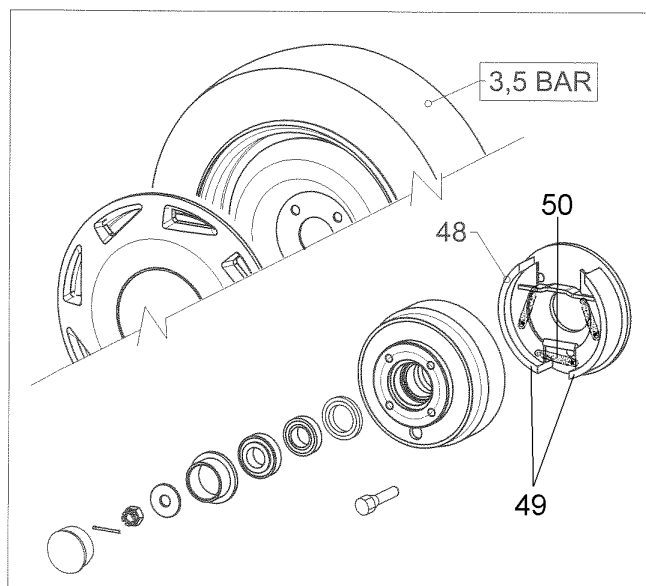
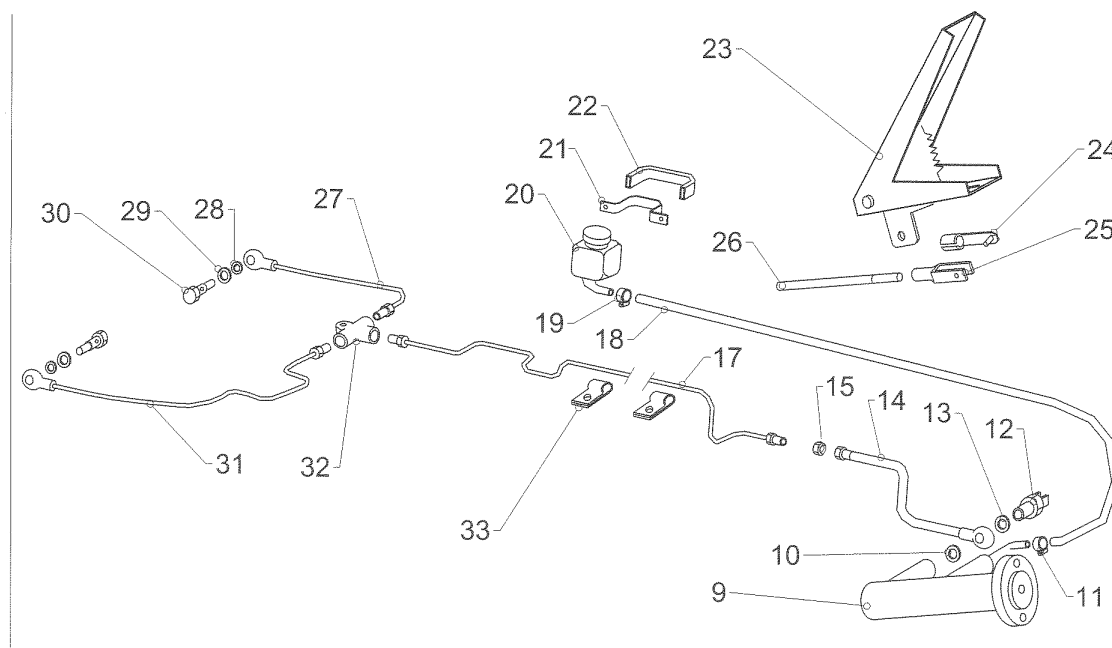
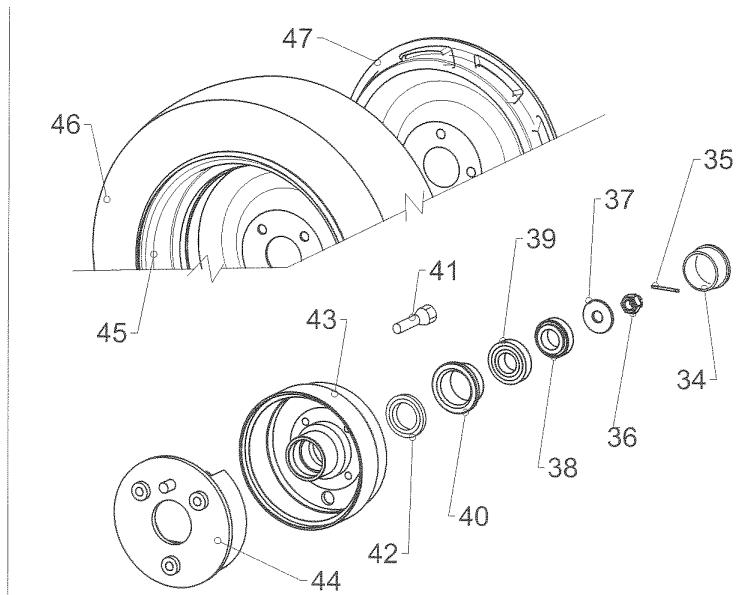
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

RUOTE POSTERIORI E FRENO
REAR WHEELS AND BRAKE
ROUES ARRIÈRE ET FREIN
HINTERE RÄDER UND BREMSE
RUEDAS POSTERIORES Y FRENO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

7



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	2.7.10768	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
38	1.4.09047	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	
39	1.4.08764	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	
40	2.7.10404	2	centraggio	hub	moyeu	Nabe	grumete	
41	1.1.09336	8	colonna	screw	vis	Schraube	tornillo	
42	1.2.09048	2	parapolvere	dust protection ring	anneau protection de la poussière	Staubschutzring	anillo protección del polvo	
43	2.7.10399	2	disco ruote	disc	disque	Scheibe	disco	
44	2.7.11287	1	massa freno sx	left brake	frein gauche	linke Bremse	freno izquierdo	
45	1.4.08787	2	cerchione	rim	bandage	Radreifen	llanta	
46	1.2.08788	2	pneumatico	tyre	pneu	Reifen	neumático	
47	1.5.08766	2	copri ruota	cover	couvercle	Deckel	tapa	
48	2.7.11286	1	massa freno dx	right brake	frein droit	rechte Bremse	freno derecho	
49	1.4.09708	1	kit ganasce freno	Brake shoe kit	Kit de mâchoires de frein	Bremsbackeinstallationssatz	Kit de los cepos	
50	1.4.09709	1	kit molle	Spring kit	kit de ressorts	Kit Federn	kit muelles	
51								
52								
53								
54								
55								
56								
57								
58								
59								
60								
61								
62								
63								
64								
65								
66								
67								
68								
69								
70								
71								
72								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

7



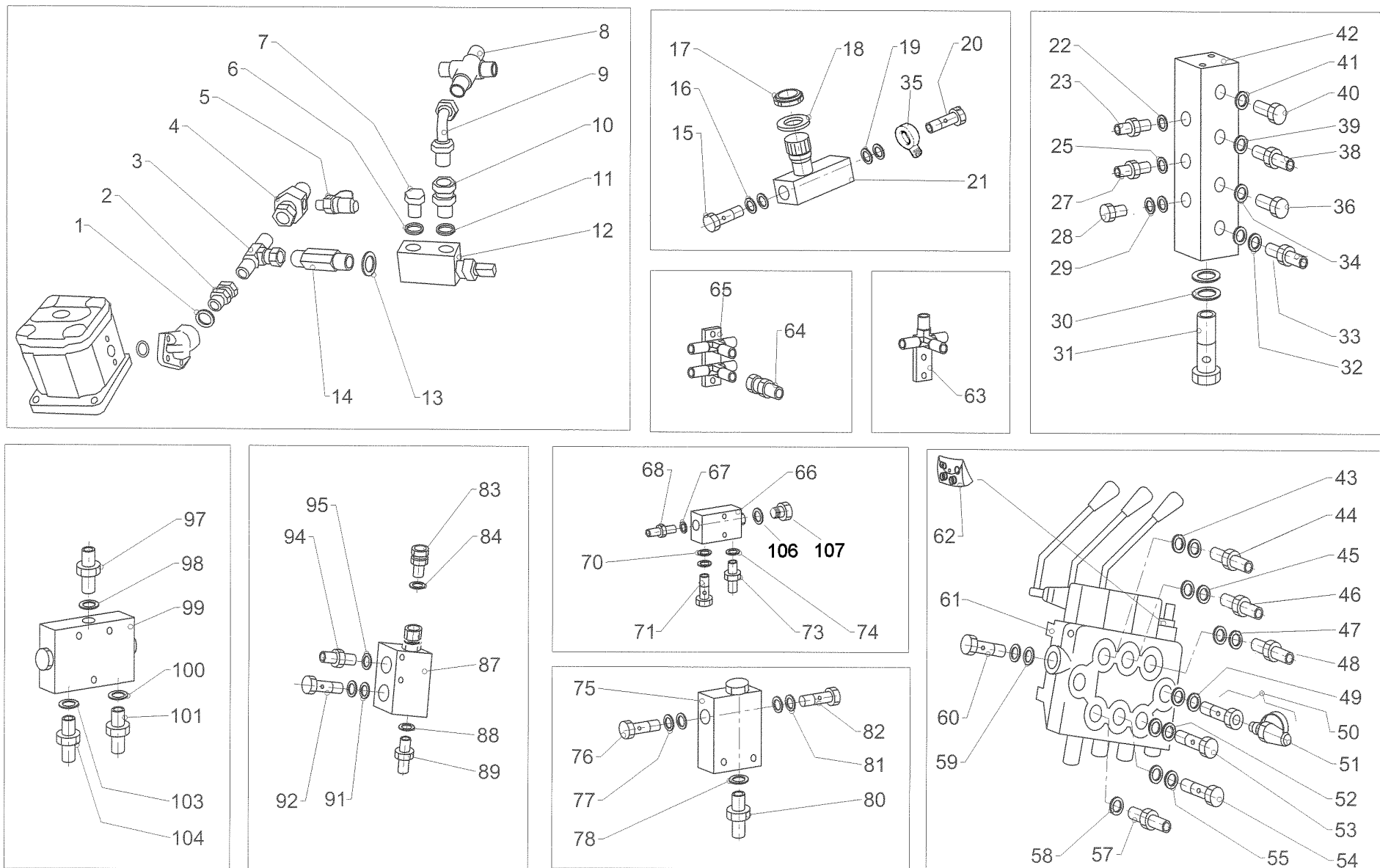
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

DISTRIBUTORE E VALVOLE
CONTROL VALVE AND VALVES
DISTRIBUTEUR ET SOUPAPES
WEGEMODUL UND VENTILE
DISTRIBUIDOR Y VÁLVULAS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

8



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.101225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
2	1.4.02168	1	nipplo girevole	nipple	nipple	Nippel	racor	
3	1.4.05738	1	raccordo a T	T fitting	raccord en T	T Anschluß	racor en T	
4	1.4.08203	1	colonna	fitting	raccord	Anschluß	racor	
5	1.4.08202	1	innesto rapido	fitting	raccord	Anschluß	racor	
6	1.101225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
7	1.1.01250	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
8	1.4.02505	1	raccordo	fitting	raccord	Anschluß	racor	
9	1.4.02617	1	raccordo	fitting	raccord	Anschluß	racor	
10	1.4.02168	1	nipplo girevole	nipple	nipple	Nippel	racor	
11	1.101225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
12	1.3.09106	1	valvola di massima	valve	soupape	Ventil	válvula	
13	1.101225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
14	1.4.05909	1	colonna	fitting	raccord	Anschluß	racor	
15	1.1.01233	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
16	1.1.01225	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
17	1.1.00266	1	ghiera	ring nut	collier	Nutmutter	tuerca especial	
18		1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø25x44x4
19	1.1.01225	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
20	1.1.02530	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
21	1.3.06171	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula	
22	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
23	1.4.01235	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
24								
25	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
26								
27	1.4.01235	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
28	1.4.01250	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
29	1.1.01225	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
30	1.1.08261	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
31	1.1.01231	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
32	1.1.01225	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
33	1.4.01246	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
34	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
35	1.4.01781	1	raccordo ad occhio	connection eye	raccord à oeil	Anschlußauge	racor ojo	
36	1.1.01250	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

8



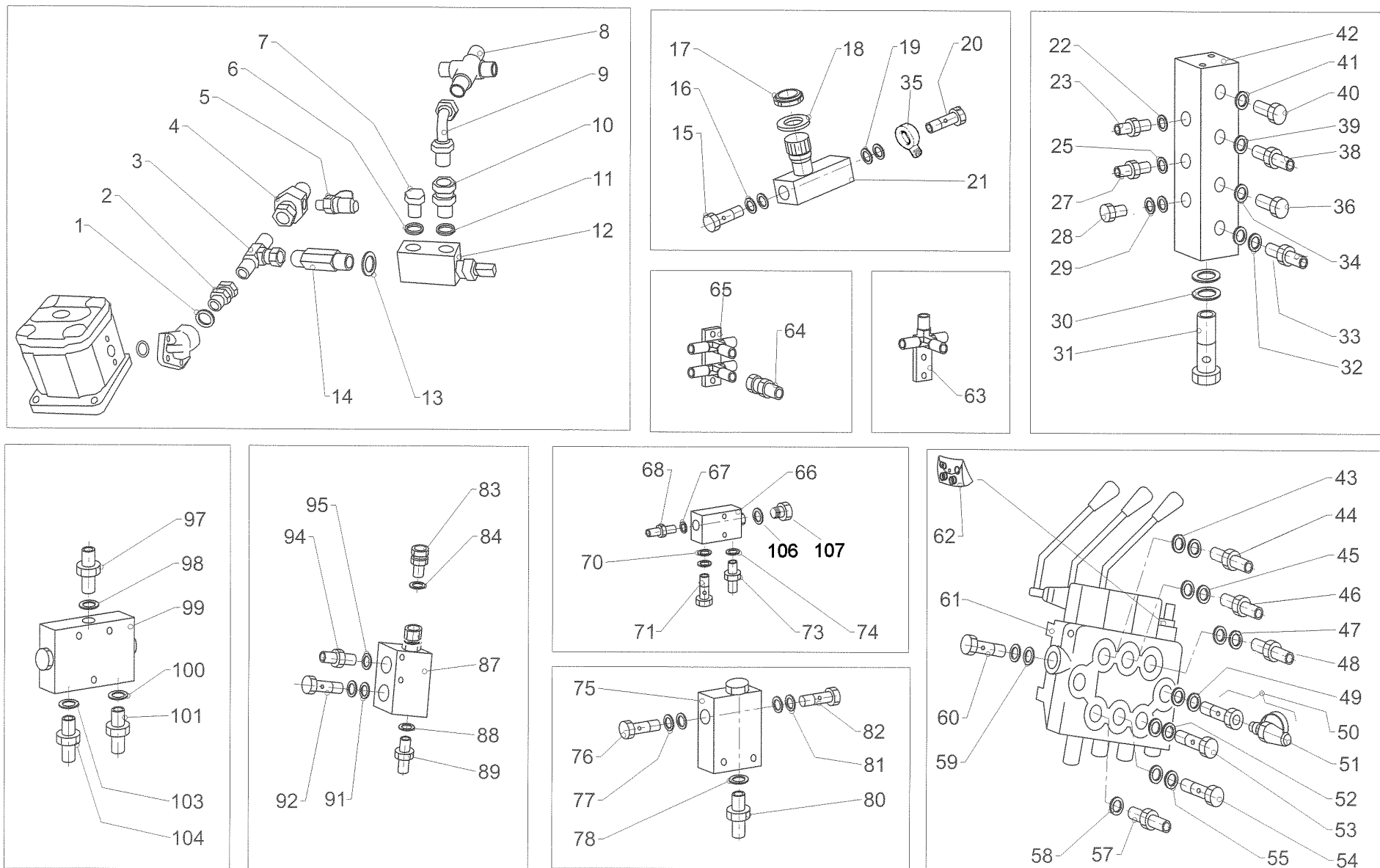
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

DISTRIBUTORE E VALVOLE
CONTROL VALVE AND VALVES
DISTRIBUTEUR ET SOUPAPES
WEGEMODUL UND VENTILE
DISTRIBUIDOR Y VÁLVULAS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

8



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37								
38	1.4.01246	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
39	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
40	1.1.01250	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
41	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
42	2.7.10924	1	collettore	collector	collecteur	Verteiler	colector	
43	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
44	1.4.01246	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
45	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
46	1.4.01246	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
47	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
48	1.4.01246	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
49	1.1.01225	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
50	2.7.11203	1	vite forata con innesto	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
51	1.4.05641	1	innesto rapido	fitting	raccord	Anschluß	racor	
52	1.1.01225	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
53	1.1.01233	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
54	1.1.01233	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
55	1.1.01225	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
56								
57	1.4.01235	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
58	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
59	1.1.01225	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
60	1.1.01233	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
61	1.3.09000	1	distributore	control valve	distributeur	Wegeventil	distribuidor	
62	1.2.09757	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
63	2.7.11270	1	raccordo	fitting	raccord	Anschluß	racor	
64	2.7.11288	1	nipplo con strozzatura	nipple	nipple	Nippel	racor	
65	2.7.10826	1	raccordo doppio	fitting	raccord	Anschluß	racor	
66	1.3.07584	1	valvola di blocco	valve	soupape	Ventil	válvula	
67	1.1.00451	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
68	1.4.01244	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
69								
70	1.1.00451	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
71	1.1.01207	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
72								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

8



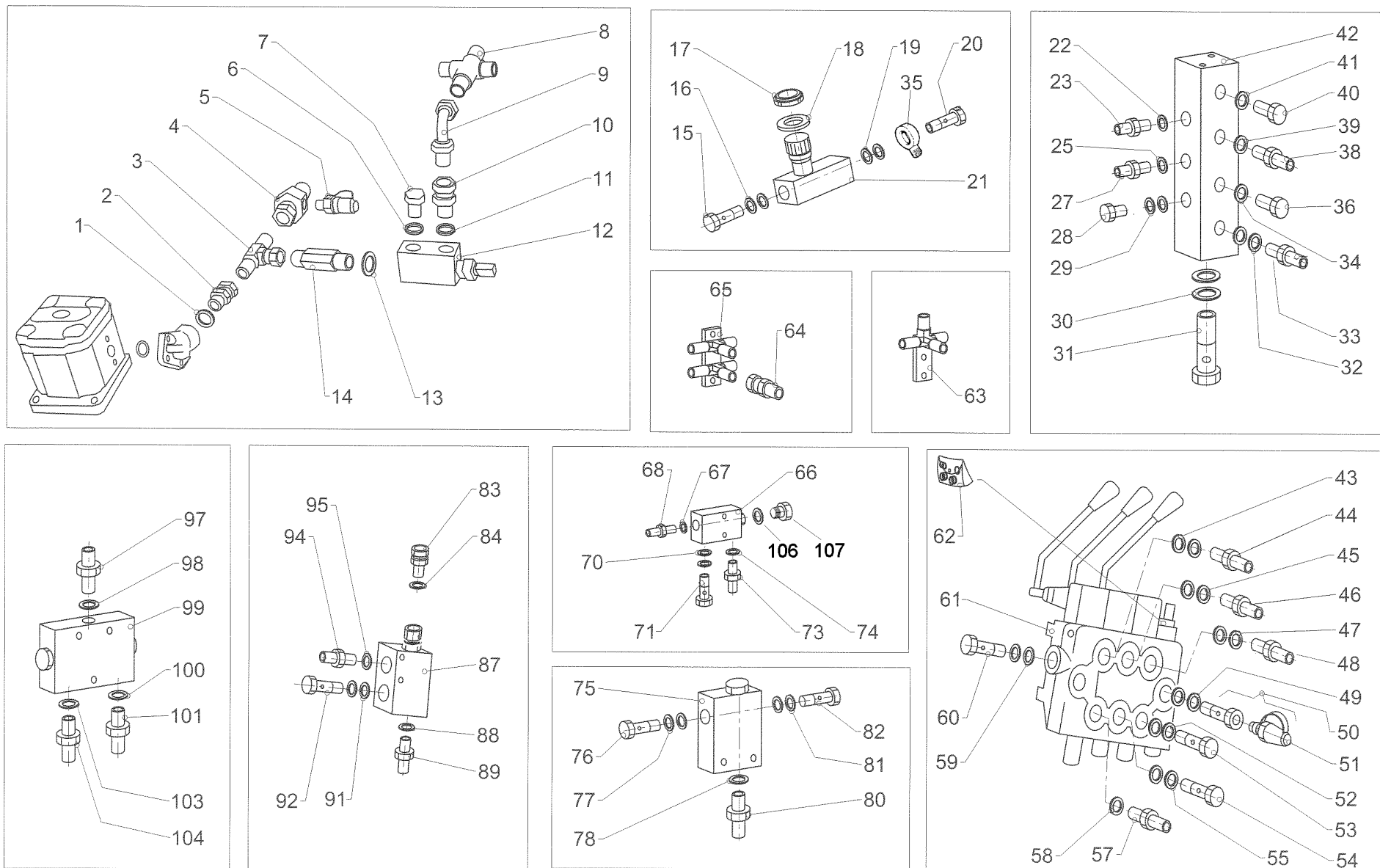
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

DISTRIBUTORE E VALVOLE
CONTROL VALVE AND VALVES
DISTRIBUTEUR ET SOUPAPES
WEGEMODUL UND VENTILE
DISTRIBUIDOR Y VÁLVULAS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

8



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
73	1.4.01244	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
74	1.1.00451	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
75	1.3.09304	1	valvola prioritaria	valve	soupape	Ventil	válvula	
76	1.1.01233	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
77	1.1.01685	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
78	1.1.01283	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
79								
80	1.4.01237	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
81	1.1.01685	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
82	1.1.01233	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
83	1.4.01552	1	nipplo girevole	nipple	nipple	Nippel	racor	
84	1.1.00451	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
85								
86								
87	1.3.03923	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula	
88	1.1.00451	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
89	1.4.01244	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
90								
91	1.1.00451	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
92	1.1.01207	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
93								
94	1.4.08907	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
95	1.1.00451	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
96								
97	1.4.01235	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
98	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
99	1.3.09034	1	divisore di flusso	valve	soupape	Ventil	válvula	
100	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
101	1.4.01235	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
102								
103	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
104	1.4.01235	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
105								
106	1.1.00451	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
107	1.1.02055	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
108								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

8



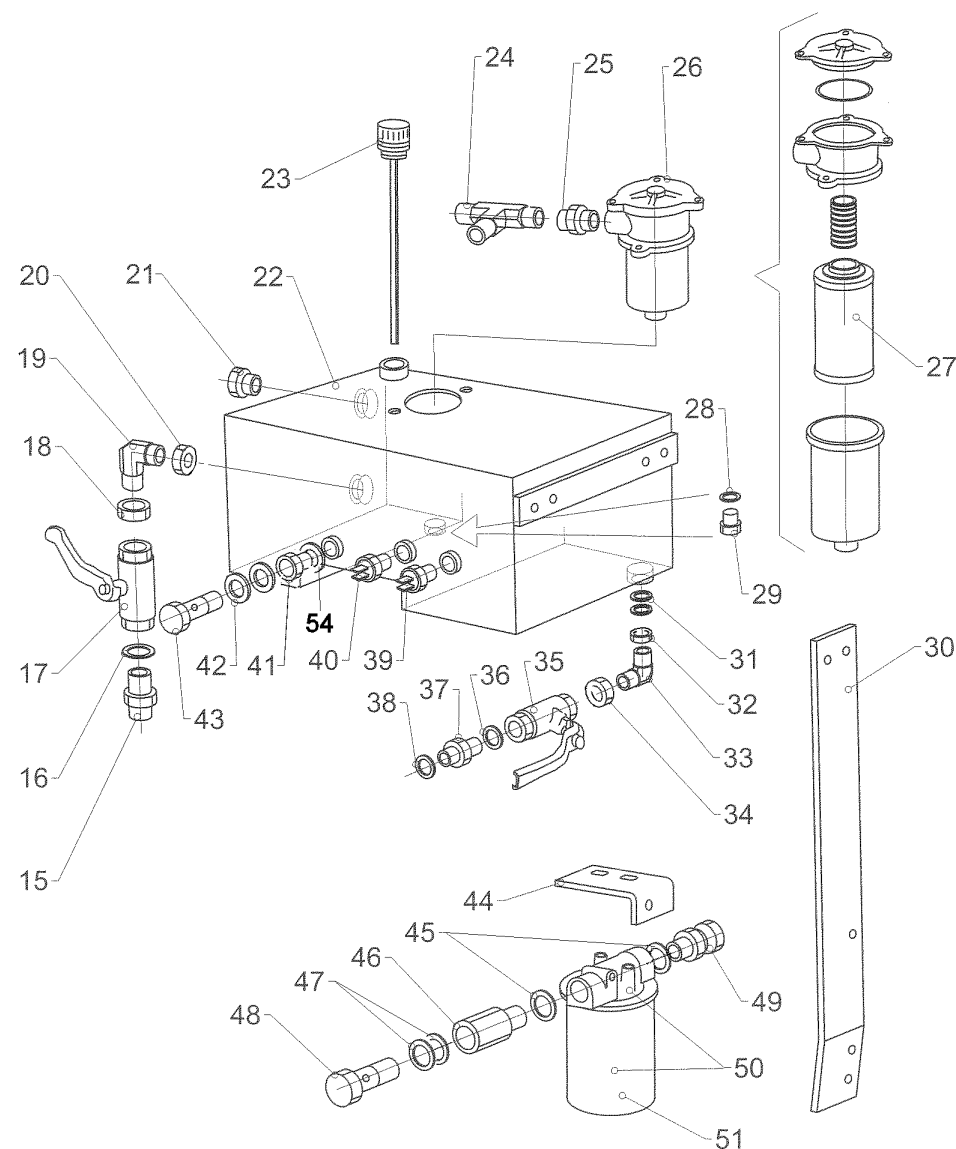
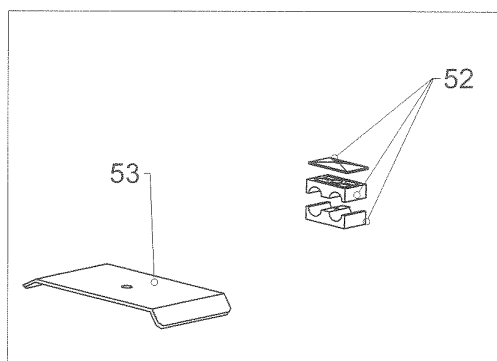
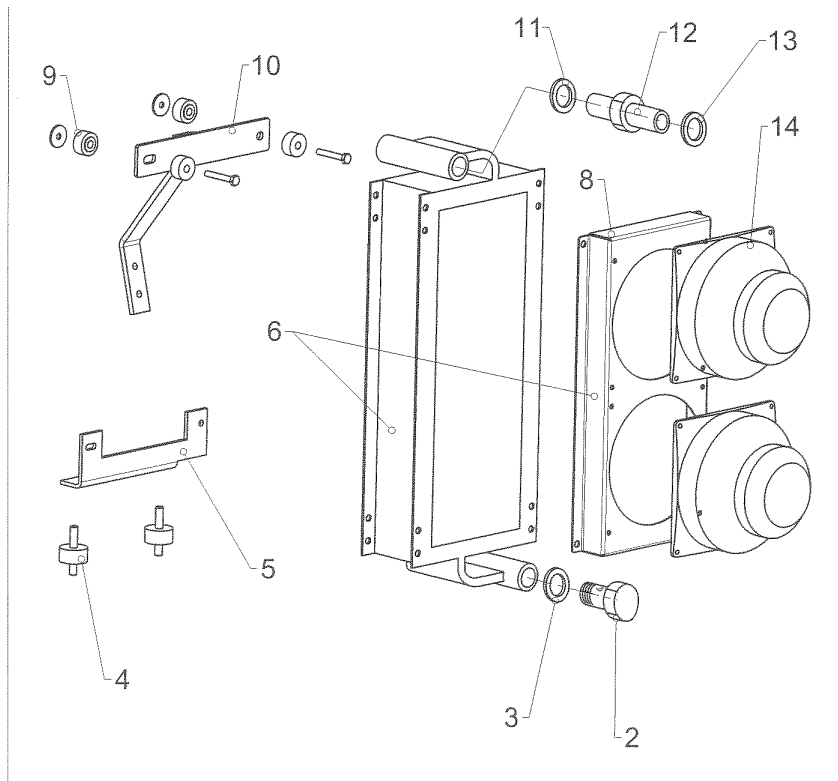
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

SERBATOIO, RADIATORE E FILTRO.
TANK, COOLER AND FILTER.
RÉSERVOIR, RADIATEUR - FILTRE.
ANK, KÜHLVORRICHTUNG UND FILTER.
DEPÓSITO, RADIADOR Y FILTRO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

9



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1								
2	1.1.02002	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
3		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
4	1.2.06815	2	antivibrante	vibration damper	anti-vibration	Vibrationsschutz	antivibración	
5	2.7.10879	1	supporto inferiore	support	support	Halterung	soporte	
6	2.7.04885	1	radiatore olio	oil cooler	radiateur d'huile	Ölkühler	refrigerador de aceite	
7								
8	-	1	convogliatore	conveyer	convoyeur	Fördererteil	soporte	
9	1.2.05223	4	antivibrante	vibration damper	anti-vibration	Vibrationsschutz	antivibración	
10	2.7.10880	1	supporto superiore	support	support	Halterung	soporte	
11	1.1.01283	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
12	1.4.01237	1	nipple	nipple	nipple	Nippel	racor	
13	1.1.01283	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
14	1.3.03028	2	elettroventilatore	electric fan	ventilateur électrique	Elektroventilator	eléctroventilador	
15	2.7.10090	1	niplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
16	1.1.08261	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
17	1.4.08260	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	
18	1.1.01336	1	controdado	nut	écrou	Mutter	tuerca	
19	1.4.05735	1	curva	fitting	raccord	Anschluß	racor	
20	1.1.01336	1	controdado	nut	écrou	Mutter	tuerca	
21	1.5.09348	1	indicatore di livello	oil level gauge	indicateur de niveau d'huile	Ölkontrollglas	indicador nivel de aceite	
22	2.7.11077	1	serbatoio olio	oil tank	réservoir d'huile	Öltank	depósito de aceite	
23	1.5.00942	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
24	1.4.04768	2	raccordo a T	T fitting	raccord en T	T Anschluß	racor en T	
25	1.4.01248	1	niplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
26	1.3.03018	1	filtro completo	filter assembly	ensemble filtre	komplett-Filter	filtro completo	
27	1.3.03019	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
28	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
29	1.1.1250	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
30	2.7.11076	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
31	1.1.02637	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
32	1.1.01336	1	controdado	nut	écrou	Mutter	tuerca	
33	1.4.05735	1	curva	fitting	raccord	Anschluß	racor	
34	1.1.01336	1	controdado	nut	écrou	Mutter	tuerca	
35	1.4.08260	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	
36	1.1.08261	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

9



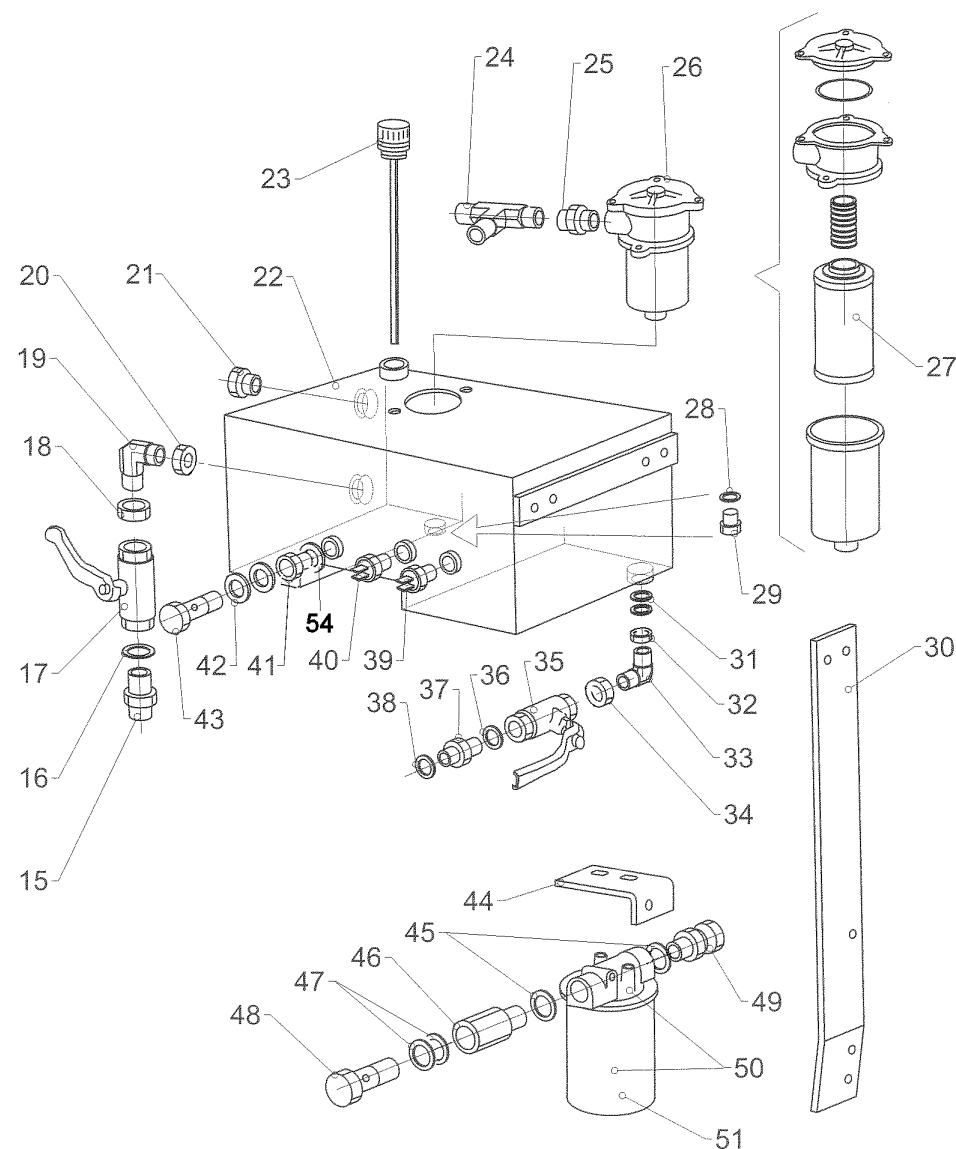
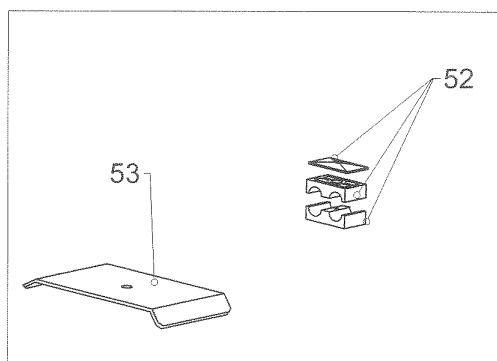
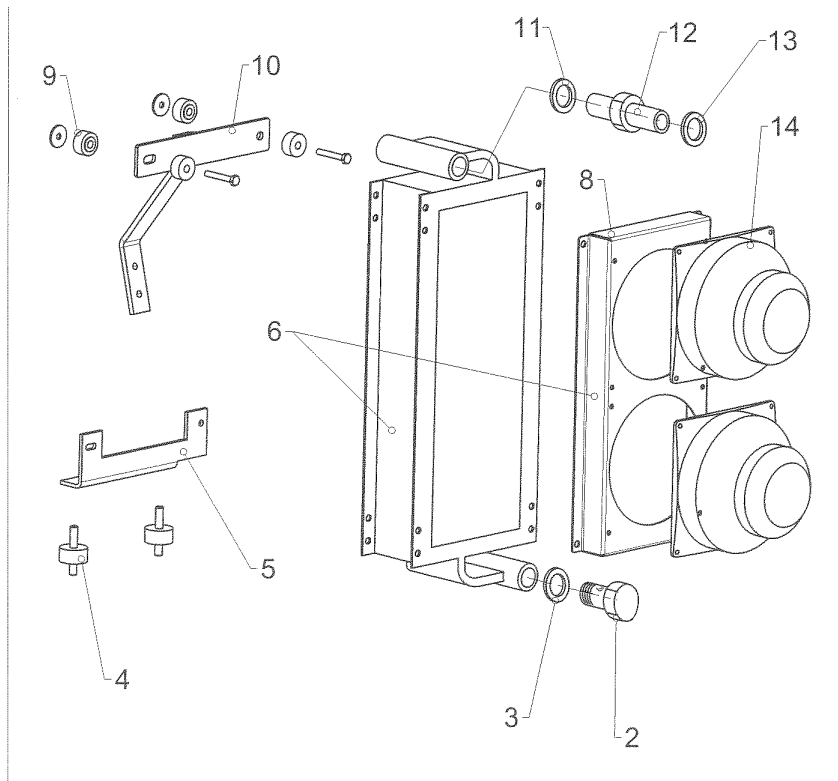
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

SERBATOIO, RADIATORE E FILTRO.
TANK, COOLER AND FILTER.
RÉSERVOIR, RADIATEUR - FILTRE.
ANK, KÜHLVORRICHTUNG UND FILTER.
DEPÓSITO, RADIADOR Y FILTRO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

9



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	2.7.10090	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
38	1.1.08261	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
39	1.3.01761	1	termointerruttore	thermal sensor	capteur thermique	thermischer Sensor	sensor termal	
40	1.3.09492	1	termointerruttore	thermal sensor	capteur thermique	thermischer Sensor	sensor termal	
41	1.4.09496	1	raccordo riduzione	fitting	raccord	Anschluß	racor	
42	1.1.01225	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
43	1.1.01233	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
44	2.7.11078	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
45	1.1.08261	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
46	1.4.03225	1	colonna	fitting	raccord	Anschluß	racor	
47	1.1.08261	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
48	1.1.01231	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
49	1.4.03817	1	nipplo girevole	nipple	nipple	Nippel	racor	
50	1.3.07001	1	filtro completo	filter assembly	ensemble filtre	komplett-Filter	filtro completo	
51	1.3.03915	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
52	1.4.04896	1	collare	collar	collier	Stelling	collar	
53	2.7.11018	1	piastra	plate	plaque	Platte	placa	
54	1.1.08261	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
55								
56								
57								
58								
59								
60								
61								
62								
63								
64								
65								
66								
67								
68								
69								
70								
71								
72								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

9



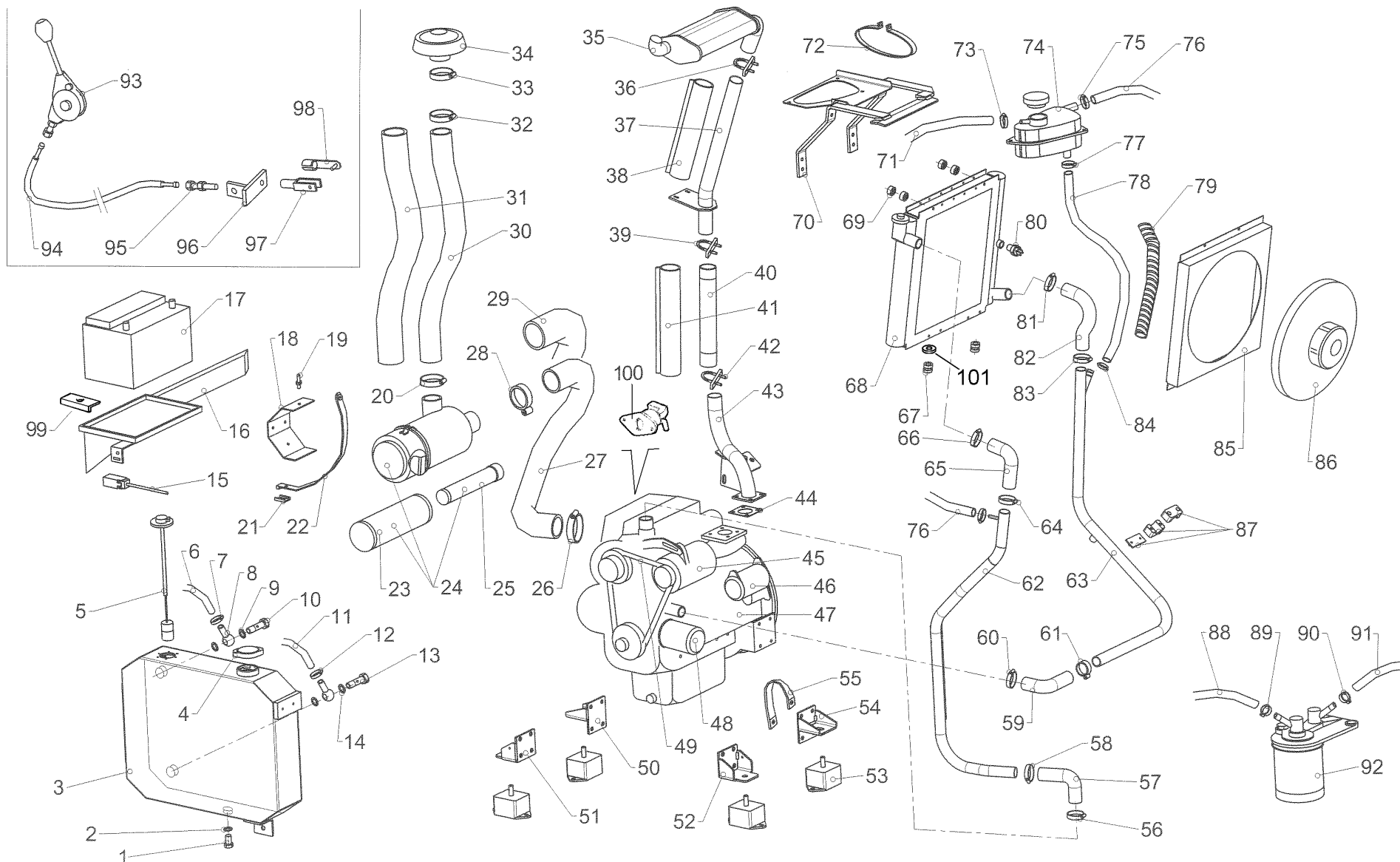
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

MOTORE ENDOTERMICO E ACCESSORI
ENGINE AND ACCESSORIES
MOTEUR ET ACCESSOIRES
MOTOR UND ANBAUTEILE
MOTOR Y ACCESORIOS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

10



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1		1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
2		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
3	2.7.10600	1	serbatoio carburante	fuel tank	réservoir de carburant	Kraftstofftank	depósito de gasolina	
4	1.3.01161	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
5	1.3.08937	1	livello carburante	fuel level gauge	indicateur de niveau de carburant	Kraftstoffanzeige	indicador de nivel del combustible	
6			tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
7		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
8		1	raccordo	fitting	raccord	Anschluß	racor	
9		2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
10		1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
11			tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
12		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
13		1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
14		2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
15	1.3.09302	1	microinterruttore	microswitch	microinterruteur	Mikroschalter	microinterruptor	
16	2.7.10949	1	supporto batteria	battery support	support batterie	Batteriehalterung	soporte batería	
17	1.3.02306	1	batteria	battery	batterie	Batterie	bateria	
18	2.7.07197	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
19		1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	
20		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
21	2.7.00036	1	piastrino	plate	plachette	Plattchen	placa	
22	1.2.02082	1	cinghia	belt	ceinture	Gurt	cinturón	
23	1.3.05647	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho	
24	1.3.05646	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
25	1.3.05648	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho	
26	1.1.03632	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
27	1.3.09183	1	tubo aspirazione	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
28	1.1.03632	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
29	1.5.09454	1m	guaina	guard	protection	Schutzverkleidung	protección	
30	1.2.09184	1	tubo aspirazione	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
31			guaina	guard	protection	Schutzverkleidung	protección	
32		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
33		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
34	1.3.05655	1	parapioggia	cover	couvercle	Deckel	tapa	
35	2.7.10876	1	marmitta	silencer	boîte d'échappement	Auspufftopf	silenciador	
36	1.1.04121	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

10



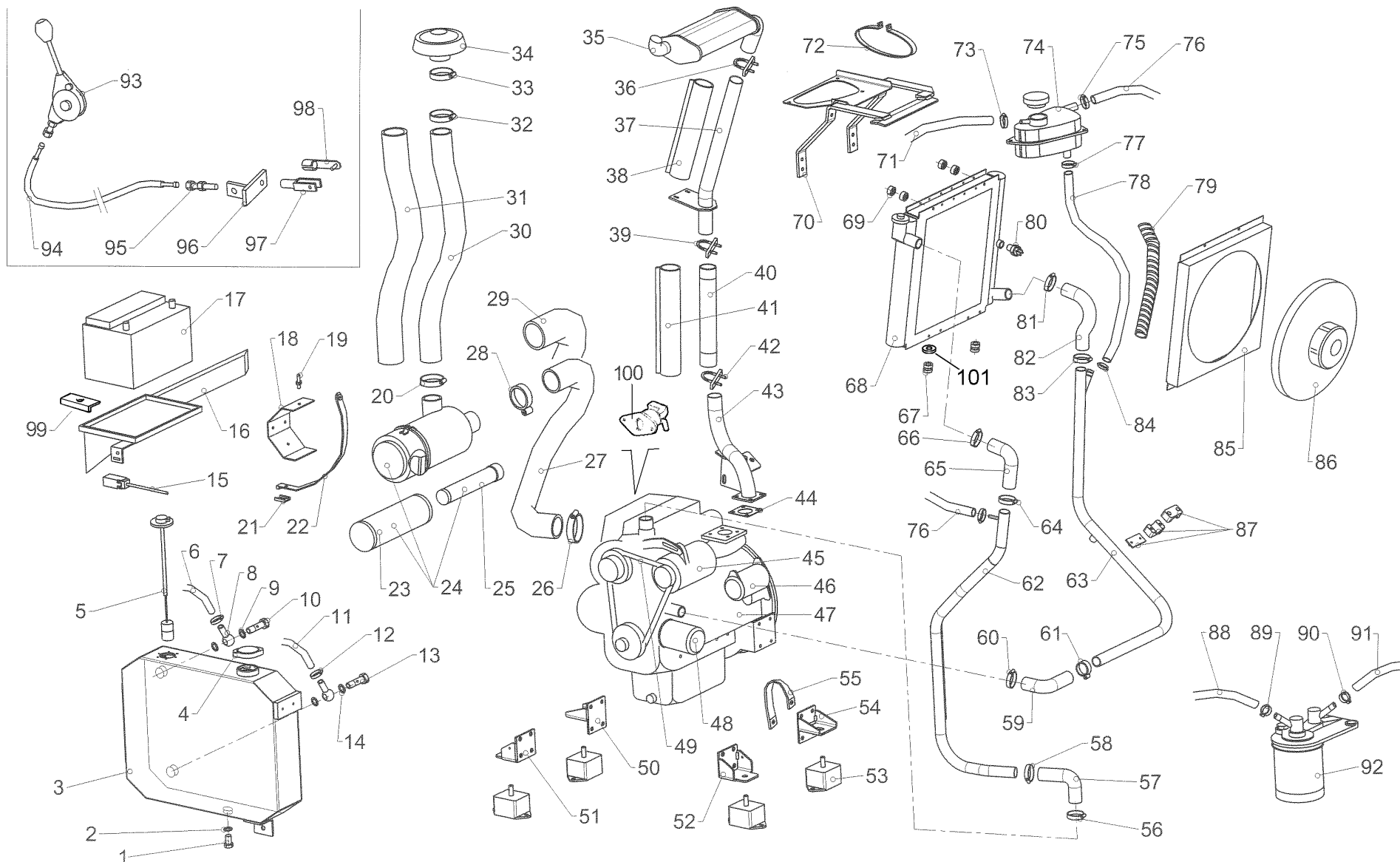
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

MOTORE ENDOTERMICO E ACCESSORI
ENGINE AND ACCESSORIES
MOTEUR ET ACCESSOIRES
MOTOR UND ANBAUTEILE
MOTOR Y ACCESORIOS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

10



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	2.7.10916	1	tubo di scarico	exhaust pipe	tuyau d'échappement	Ablaßrohr	tubo de escape	
38	1.5.09290	1	protezione calore	guard	protection	Schutz	protección	
39	1.1.04121	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
40	1.3.04120	1	tubo flessibile	flexible pipe	tuyau flexible	Flexibles Rohr	tubo flexible	
41	1.5.09289	1	protezione calore	guard	protection	Schutz	protección	
42	1.104121	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
43	2.7.10948	1	collettore	collector	collecteur	Kollektor	coletor	
44	1.3.09406	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
45		1	alternatore	alternator	alternateur	Drehstromgenerator	alternador	
46		1	motorino avviamento	starter motor	démarrreur	Anlasser	arranque motor	
47	1.3.08789	1	motore endotermico	engine	moteur	Motor	motor	
48	1.3.09258	1	cartuccia olio	oil cartridge	cartouche d'huile	Ölfiltersatz	cartucho del aceite	
49		1	cinghia	belt	courroie	Riemen	correa	
50	2.7.10798	1	supporto	support	support	Halterung	Soporte	
51	2.7.10799	1	supporto	support	support	Halterung	Soporte	
52	2.7.10799	1	supporto	support	support	Halterung	Soporte	
53	1.2.08547	4	antivibrante	vibration damper	amortiseur	Schwingungsdämpfer	antivibración	
54	2.7.10798	1	supporto	support	support	Halterung	Soporte	
55		1	treccia di massa	earthed	masse	Masse	masa	
56		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
57	1.2.02936	1	manicotto	sleeve	manchon	Muffe	manguito	
58		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
59	1.2.02936	1	manicotto	sleeve	manchon	Muffe	manguito	
60		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
61		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
62	2.7.10956	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
63	2.7.10957	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
64		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
65	1.2.02936	1	manicotto	sleeve	manchon	Muffe	manguito	
66		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
67	1.2.09007	1	antivibrante	vibration damper	amortiseur	Schwingungsdämpfer	antivibración	
68	1.3.07263	1	radiatore	cooler	radiateur	Kühler	refrigerador	
69	1.2.05223	4	ammortizzatore	vibration damper	amortiseur	Schwingungsdämpfer	antivibración	
70	2.7.10878	1	supporto	support	support	Halterung	Soporte	
71		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
72	2.7.10923	2	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

10



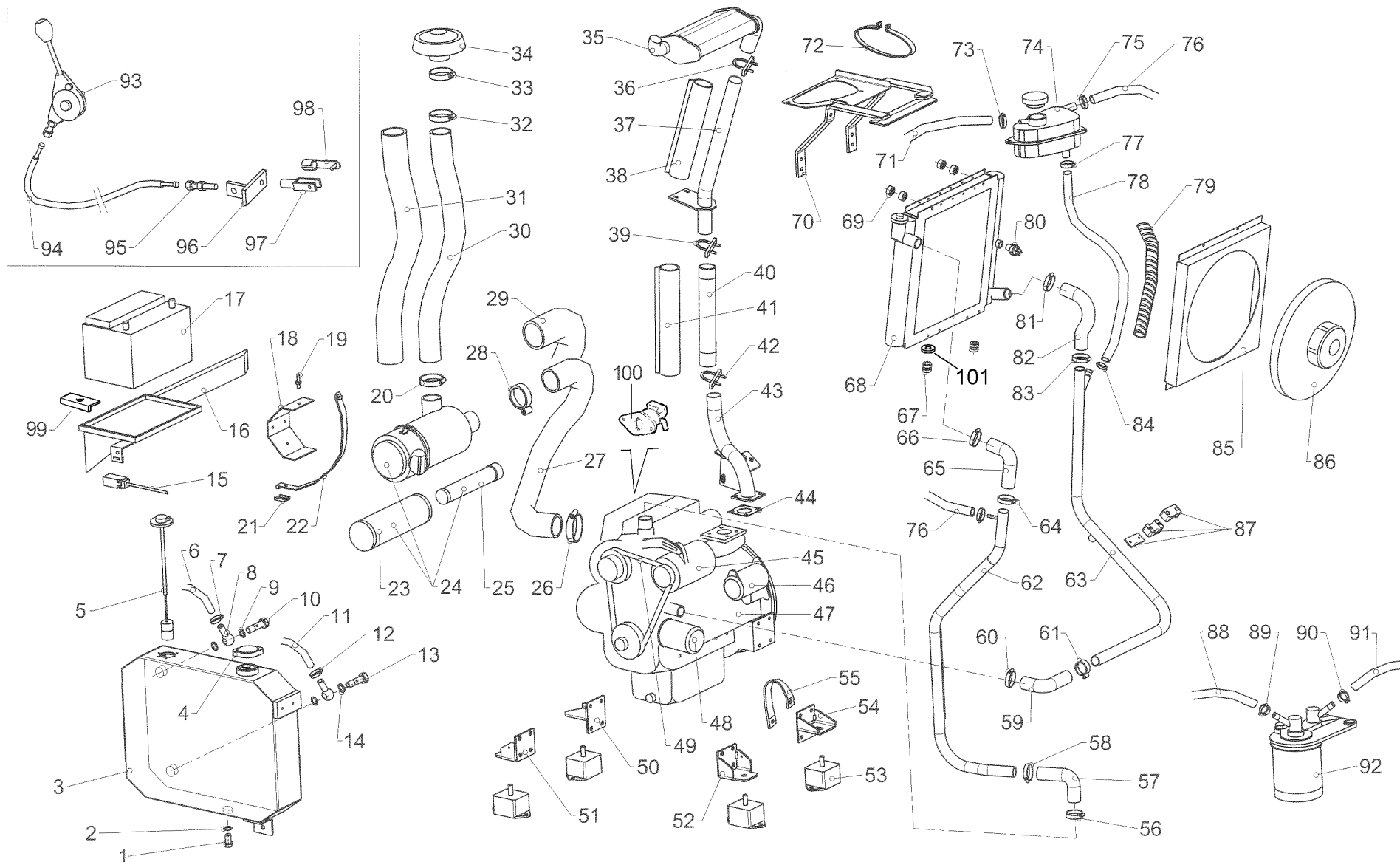
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

MOTORE ENDOTERMICO E ACCESSORI
ENGINE AND ACCESSORIES
MOTEUR ET ACCESSOIRES
MOTOR UND ANBAUTEILE
MOTOR Y ACCESORIOS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

10



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
73		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
74	1.4.03717	1	serbatoio	tank	réservoir	Tanke	depósito	
75		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
76		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
77		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
78		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
79			spirale	pipe guard	protection de tuyau	Rohrschutz	protección del tubo	
80	1.3.01760	1	termointerruttore	sensor	capteur	Messer	sensor	
81		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
82	1.2.09124	1	manicotto	sleeve	manchon	Muffe	manguito	
83		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
84		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
85	2.7.07392	1	convogliatore	conveyer	convoyeur	Fördererteil	soporte	
86	1.3.05741	1	elettroventilatore	electric fan	ventilateur électrique	Elektroventilator	electroventilador	
87	1.1.09301	1	collare	collar	collier	Schelle	collar	
88		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
89		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
90		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
91		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
92	1.3.09260	1	filtro carburante	fuel filter	filtre d'essence	Kraftstofffilter	filtro de combustible	
93	1.5.04375	1	leva acceleratore	accelerator lever	levier accélérateur	Gashebel	palanca acelerador	
94	1.4.09188	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
95	1.1.05250	1	registro	adjuster	réglage	Einstellung	regulador	
96	2.7.10839	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
97	1.4.03179	1	forcella	fork	fourche	Gabelstück	horquilla	
98	1.4.03180	1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
99	2.7.06990	1	piastrino	plate	plaque	Plättchen	placa	
100	1.3.09510	1	solenoid	solenoid	solénoïde	Solenoid	solenoid	
101	1.2.09066	2	rondella in gomma	rubber washer	rondelle en coutchouc	gummischeibe	arandela de goma	
102								
103								
104								
105								
106								
107								
108								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

10



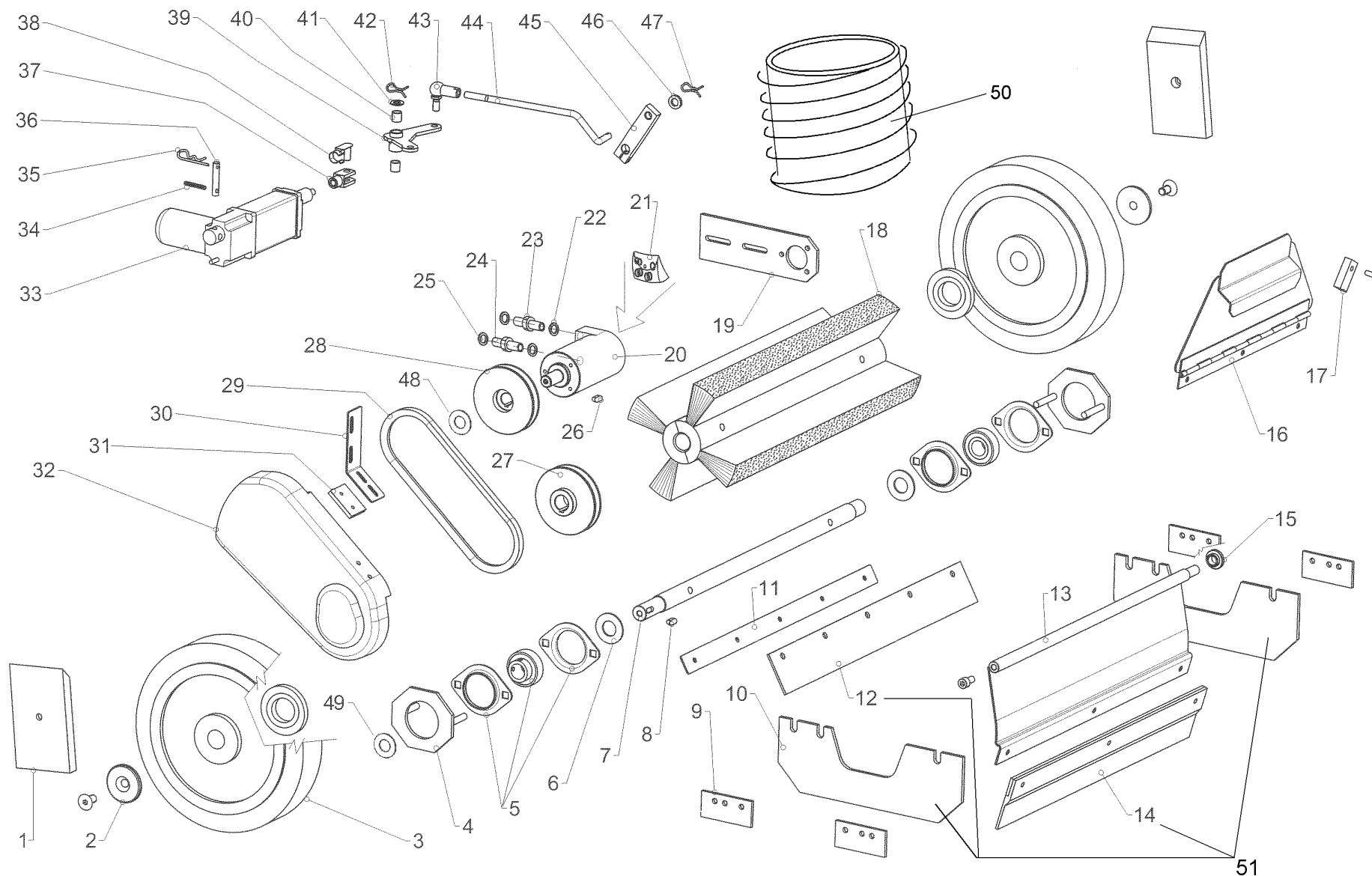
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

GRUPPO SPAZZANTE, COMANDI, GOMME PARAPOLVERE.
BRUSHING UNIT - CONTROLS, DUST RUBBERS
UNITÉ DE BALAYAGE, COMMANDES, PROFILS PARE - POUSSIÈRE
BÜRSTEN UND ANTRIEBSEINHEIT STAUBGUMMIS
GRUPO CEPILLO, COMANDOS, GOMAS PROTECCIÓN DEL POLVO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

11



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.2.09218	2	paraurti	bumper	pare-chocs	Stoßdämpfer	parachoques	
2	2.7.09414	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
3	1.2.08927	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
4	2.7.10605	2	registro	adjuster	réglage	Einstellung	regulador	
5	1.4.00323	2	cuscinetto a flangia	bearing	roulement	Lager	cojinete	
6	2.7.10645	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
7	2.7.10592	1	albero	axle	axe	Radachse	eje	
8		1	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	
9	2.7.11074	4	listello	flat iron	plaque	Flacheisen	plano	
10	1.2.09335	2	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare-poussière	Staubhalte-Gummiprofil	goma	
11	2.7.10627	1	listello	flat iron	plaque	Flacheisen	plano	
12	1.2.08866	1	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare-poussière	Staubhalte-Gummiprofil	goma	
13	2.7.11079	1	supporto flap	support	support	Halterung	soporte	
14	1.2.08862	1	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare-poussière	Staubhalte-Gummiprofil	goma	
15	2.7.11083	2	boccia	bush	douille	Buchse	buje	
16	2.7.11071	1	sportello	door	volet de fermeture	Abdeckplatte	puerta	
17	2.7.11075	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
18	1.5.08821	1	spazzola centrale	main brush	balai central	Hauptbürste	cepillo central	
19	2.7.10595	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
20	1.3.08855	1	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydromotor	motor hidráulico	
21		1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
22		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
23		1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
24		1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
25		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
26		1	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	
27	2.7.10593	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	polea	
28	2.7.10594	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	polea	
29	1.2.04199	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	correa	
30	2.7.11190	1	angolare	support	support	Halterung	soporte	
31	2.7.11191	1	piastrino	plate	plaque	Plattchen	placa	
32	1.5.08868	1	carter	crankcase	carter	Schutzgehäuse	cárter	
33	1.3.09347	1	attuatore lineare	actuator	actionneur	Antrieb	activador	
34		1	spina elastica	pin	pivot	Bolzen	perno	
35	1.1.01790	1	coppiglia a R	split-pin	goupille	Splint	Chaveta	
36	2.7.11179	1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

11



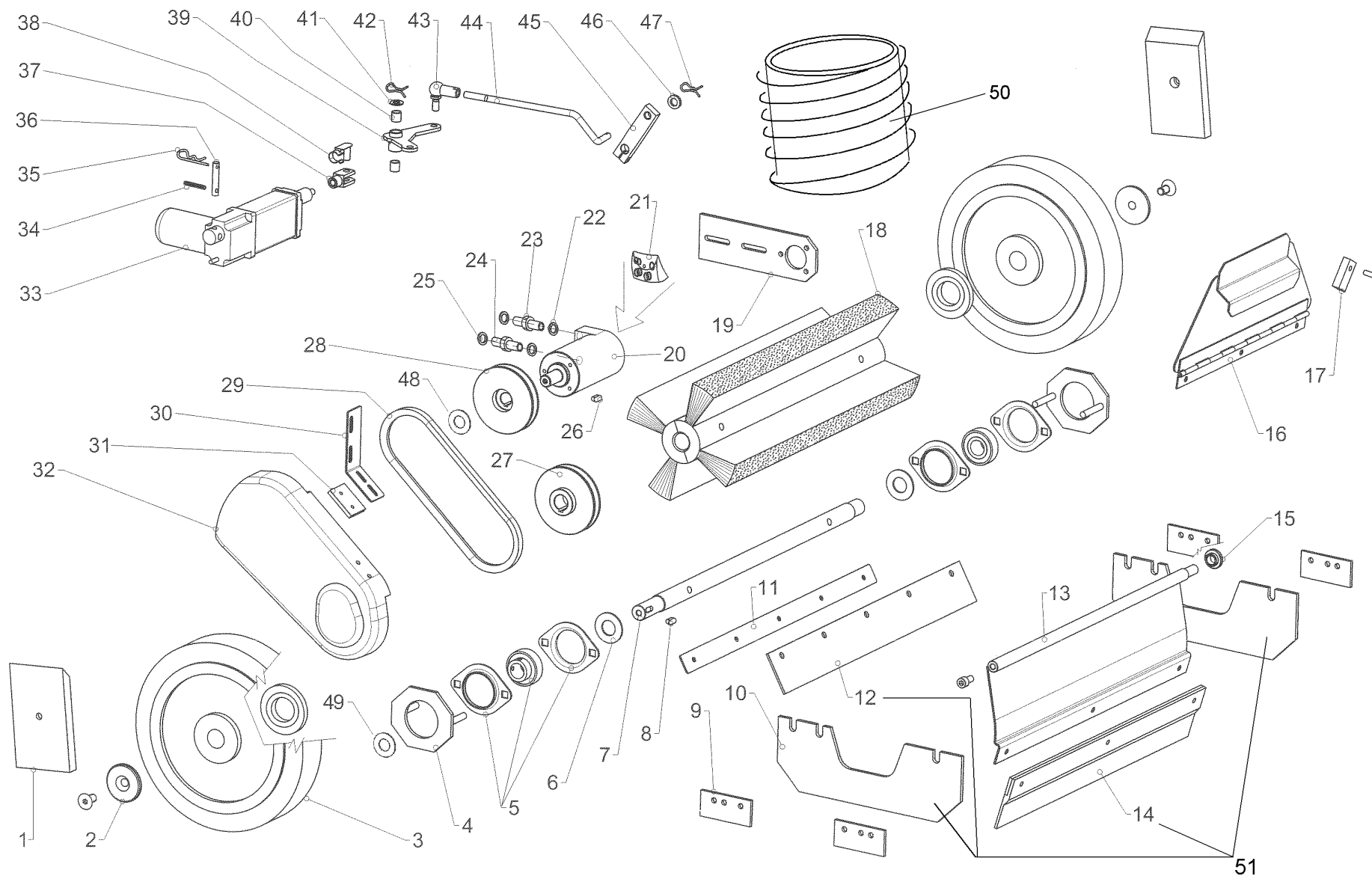
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

GRUPPO SPAZZANTE, COMANDI, GOMME PARAPOLVERE.
BRUSHING UNIT - CONTROLS, DUST RUBBERS
UNITÉ DE BALAYAGE, COMMANDES, PROFILS PARE - POUSSIÈRE
BÜRSTEN UND ANTRIEBSEINHEIT STAUBGUMMIS
GRUPO CEPILLO, COMANDOS, GOMAS PROTECCIÓN DEL POLVO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

11



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37		1	forcella	fork	fouche	Gabelstück	horquilla	
38		1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
39	2.7.11082	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
40	1.4.04241	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
41		1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
42		1	coppiglia	split-pin	goupille	Splint	Chaveta	
43	1.4.00538	1	articolazione a rotula	ball joint	joint à rotule	Kugelgelenk	articulación	
44	2.7.11081	1	asta	rod	tige	Stab	asta	
45	2.7.11080	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
46		1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
47		1	coppiglia	split-pin	goupille	Splint	Chaveta	
48	2.7.02596	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
49	2.7.00656	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
50	1.2.09481	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
51	2.7.11316	1	serie gomme parapolvere	dust rubbers kit	ens.profiles pare-poussière	Staubhalte-Gummiprofilsatz	serie gomas	
52								
53								
54								
55								
56								
57								
58								
59								
60								
61								
62								
63								
64								
65								
66								
67								
68								
69								
70								
71								
72								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

11



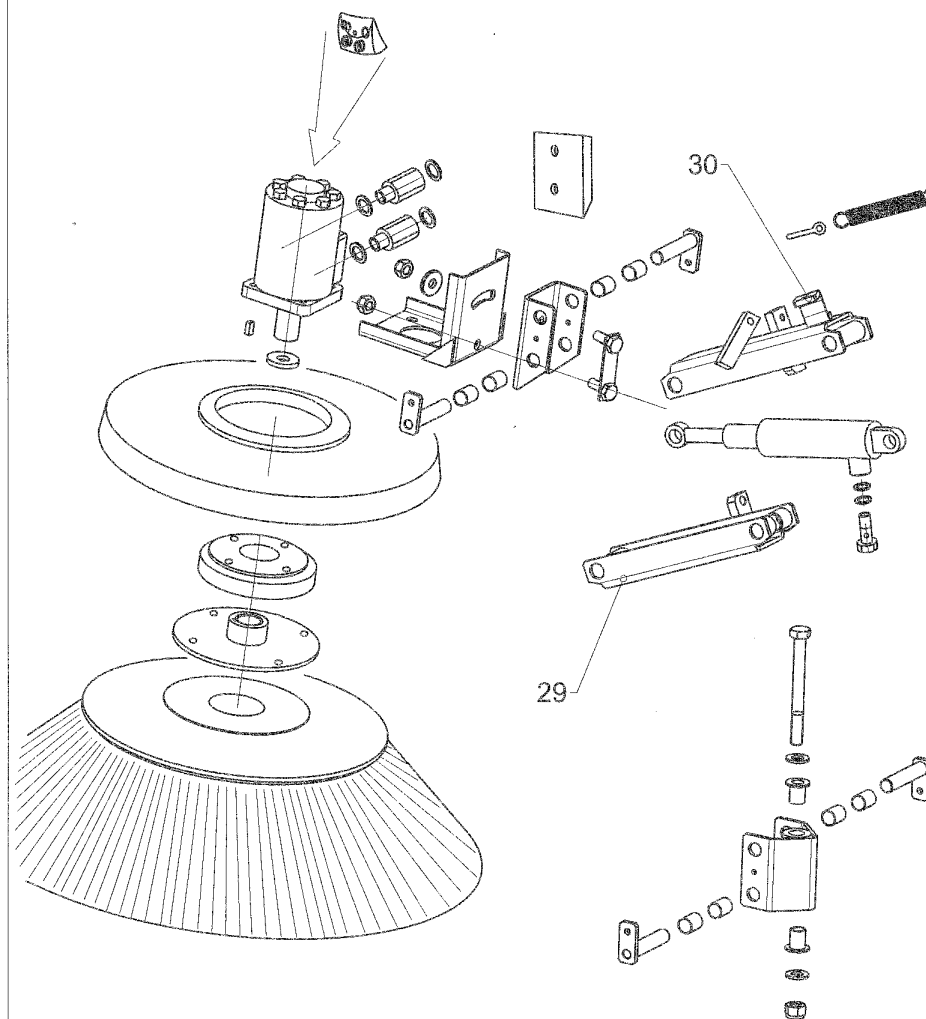
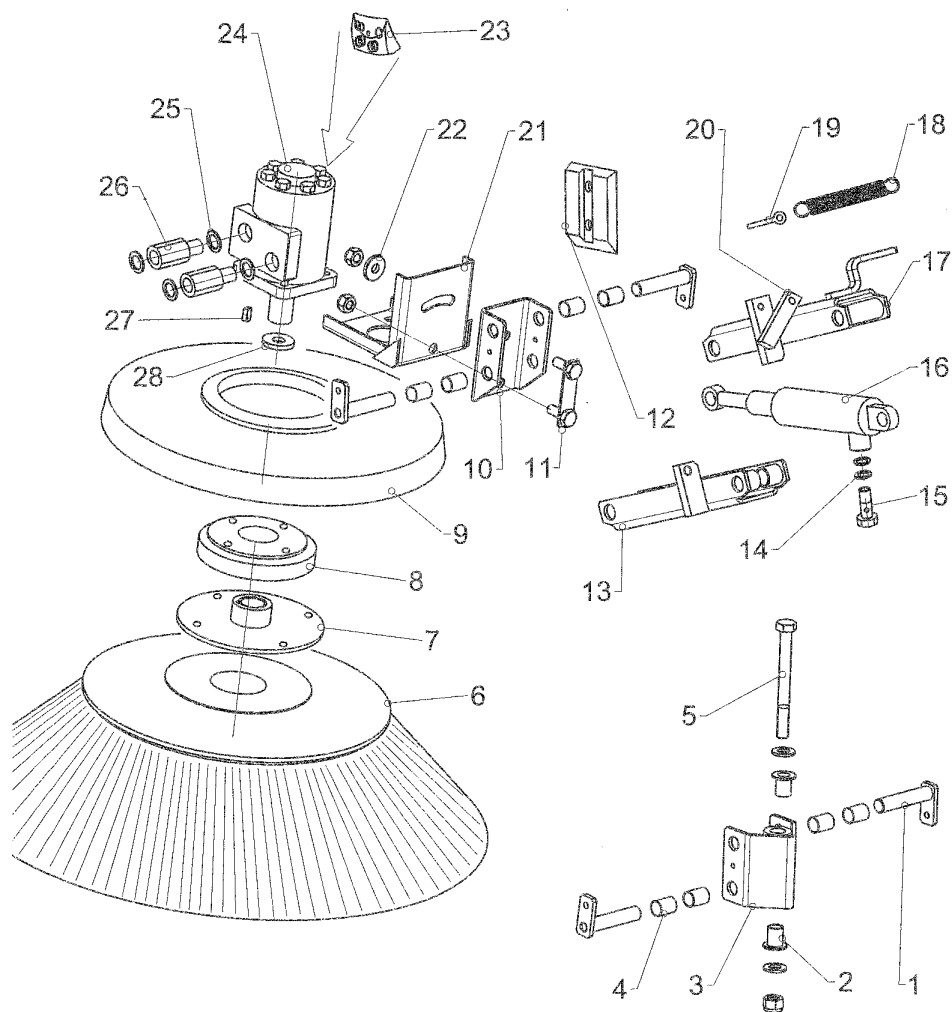
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

SPAZZOLE LATERALI
SIDE BRUSHES
BALAIS LATÉRAL
SEITENBÜRSTEN
CEPILLOS LATERALES

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

12



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	2.7.03035	8	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
2	1.5.08738	4	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
3	2.7.10415	2	crocera	cross	creuset	Rohrkreuz	cruceta	
4	1.5.09039	16	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
5		2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	
6	1.5.05091	2	spazzola laterale	side brush	balai lateral	Seitenbürste	cepillo lateral	
7	2.7.07455	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	
8	2.7.07454	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
9	2.7.07453	2	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
10	2.7.10413	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
11	2.7.10958	2	piastrino	plate	plaquette	Plattchen	placa	
12	1.2.09217	2	paraurti	bumper	pare-chocs	Stoßstange	parechoques	
13	2.7.10414	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
14		4	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
15		2	vite forata	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
16	1.4.08677	2	cilindro	cylinder	vérin	Zylinder	cilindro	
17	2.7.10369	1	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
18	1.4.09361	2	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
19	2.7.08236	2	vite con occhio	screw eye	vis à oeil	Ösenschraube	tornillo con ojo	
20	2.7.10969	2	fermo	locking bracket	plaquette de blocage	Sperrwinkel	placa de bloqueo	
21	2.7.10367	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	
22	2.7.05865	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
23	1.2.06683	2	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntaz	
24	1.3.05621	2	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydromotor	motor hidráulico	
25		2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
26		2	colonna	studbolt	goujon	Schraubbolzen	racor	
27		2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	
28		2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
29	2.7.10767	1	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
30	2.7.10766	1	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
31								
32								
33								
34								
35								
36								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

12



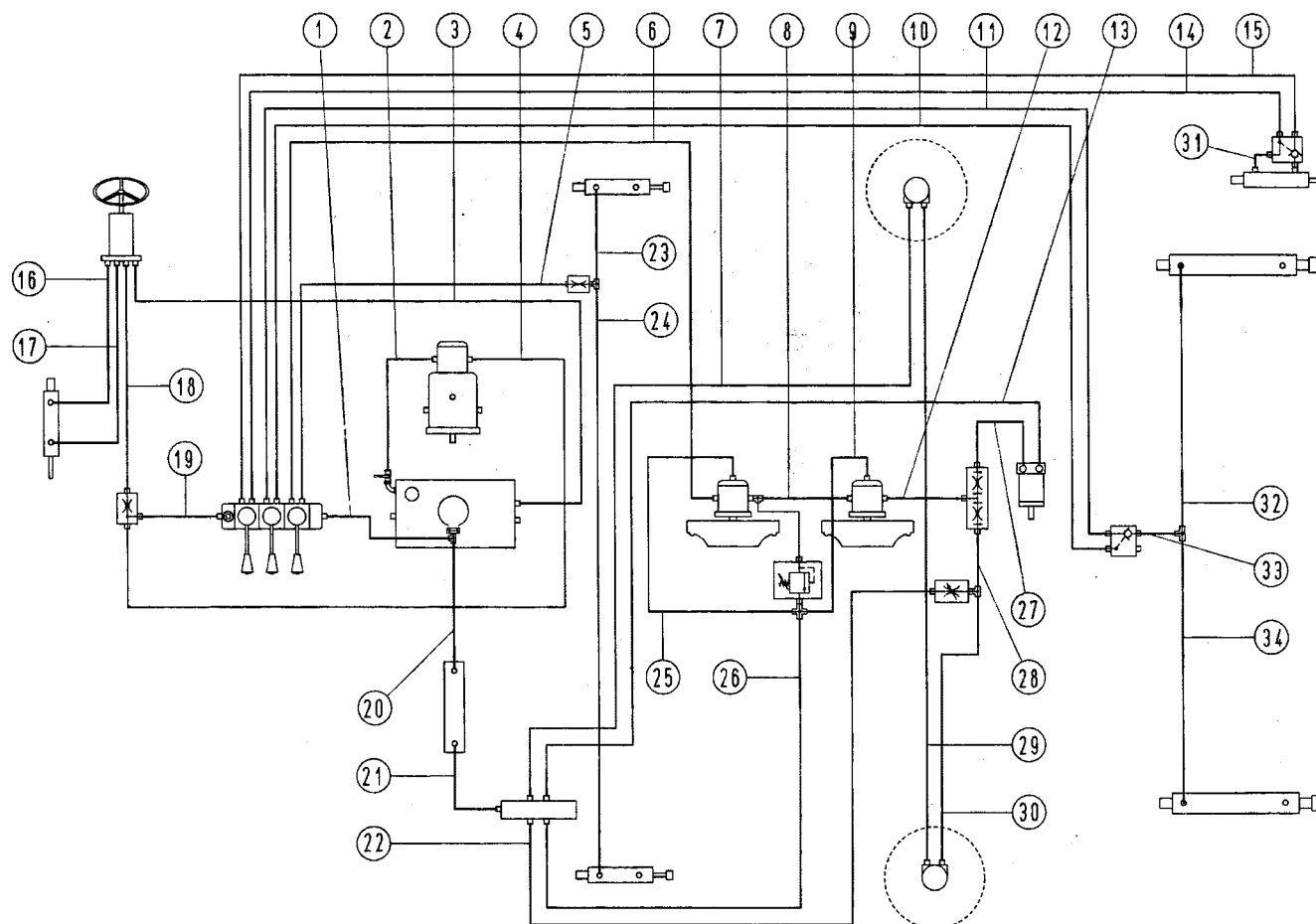
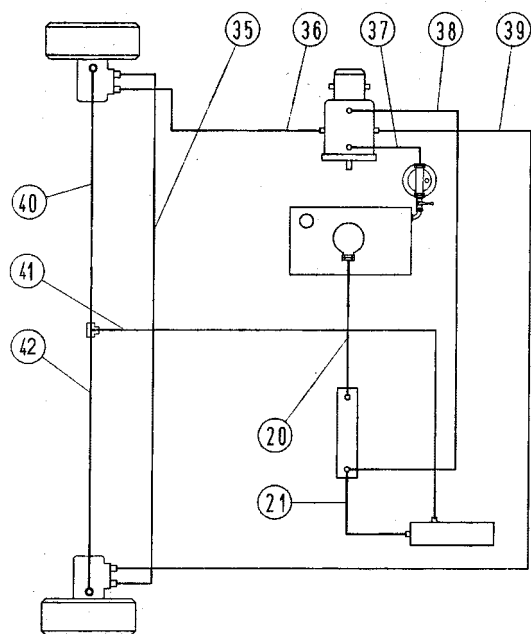
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

IMPIANTO IDRAULICO
HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE
HYDRAULIKSYSTEM
SISTEMA HIDRÁULICO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

13



1.9.09220

Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.2.09125	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
2	1.2.09141	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
3	1.2.09158	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
4	1.2.09132	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
5	1.2.09145	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
6	1.2.09136	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
7	1.2.09152	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
8	1.2.09135	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
9	1.2.09128	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
10	1.2.09146	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
11	1.2.09156	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
12	1.2.09137	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
13	1.2.09143	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
14	1.2.09155	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
15	1.2.09142	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
16	1.2.09127	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
17	1.2.09127	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
18	1.2.09159	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
19	1.2.09150	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
20	1.2.09144	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
21	1.2.09153	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
22	1.2.09148	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
23	1.2.09157	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
24	1.2.09157	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
25	1.2.09128	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
26	1.2.09134	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
27	1.2.09140	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
28	1.2.09138	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
29	1.2.09151	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
30	1.2.09154	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
31	1.2.09139	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
32	1.2.09126	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
33	1.2.09147	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
34	1.2.09126	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
35	1.2.09130	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
36	1.2.09133	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

13



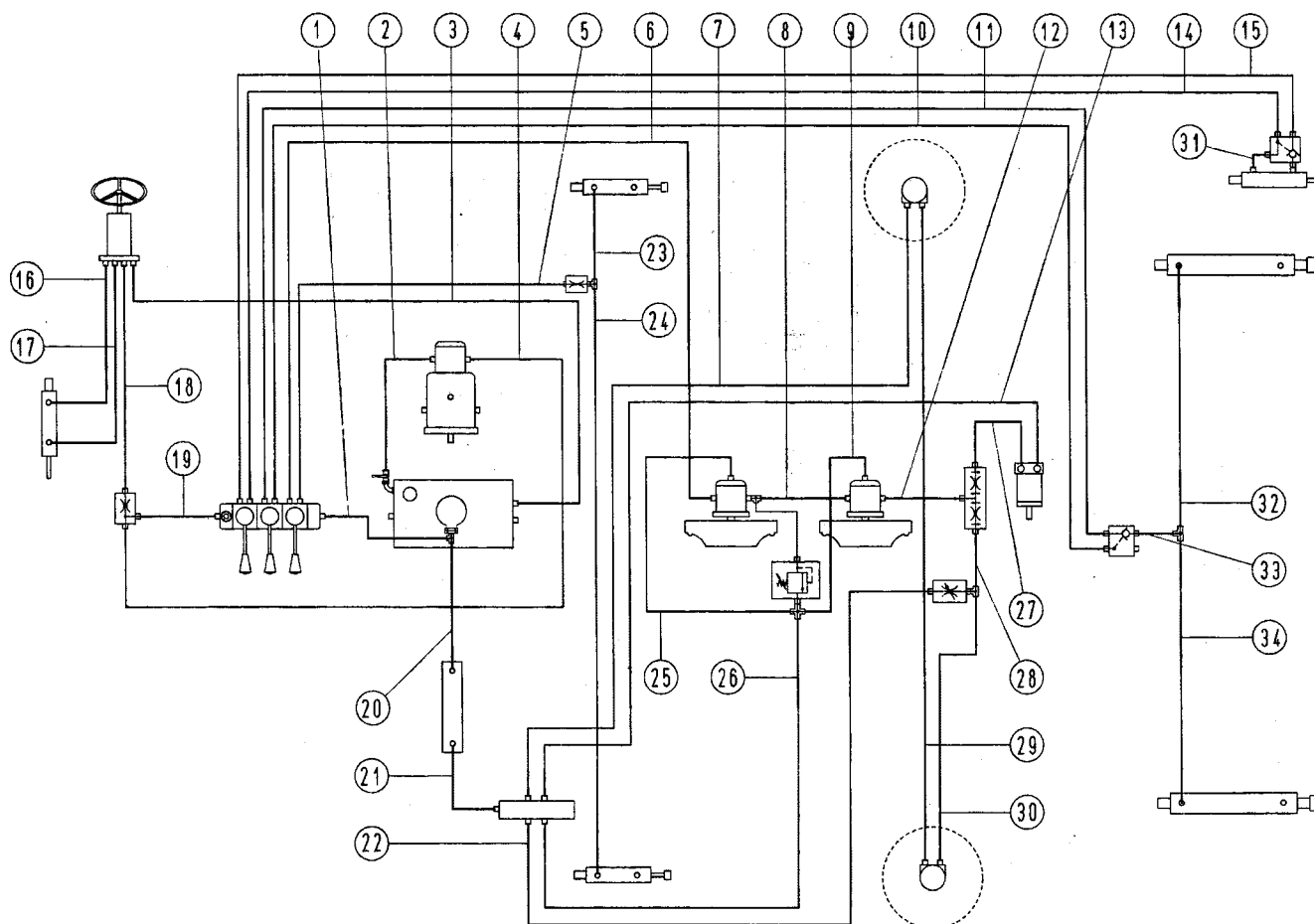
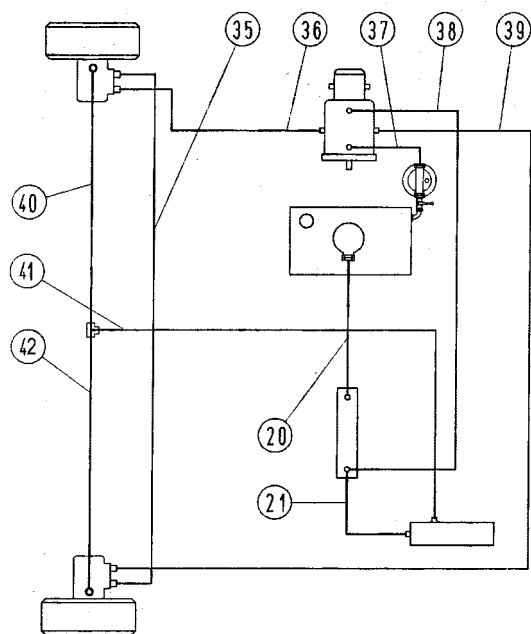
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

IMPIANTO IDRAULICO
HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE
HYDRAULIKSYSTEM
SISTEMA HIDRÁULICO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

13



1.9.09220

Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	1.2.09129	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
38	1.2.09149	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
39	1.2.09133	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
40	1.2.09592	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
41	1.2.09591	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
42	1.2.09592	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
43								
44								
45								
46								
47								
48								
49								
50								
51								
52								
53								
54								
55								
56								
57								
58								
59								
60								
61								
62								
63								
64								
65								
66								
67								
68								
69								
70								
71								
72								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

13



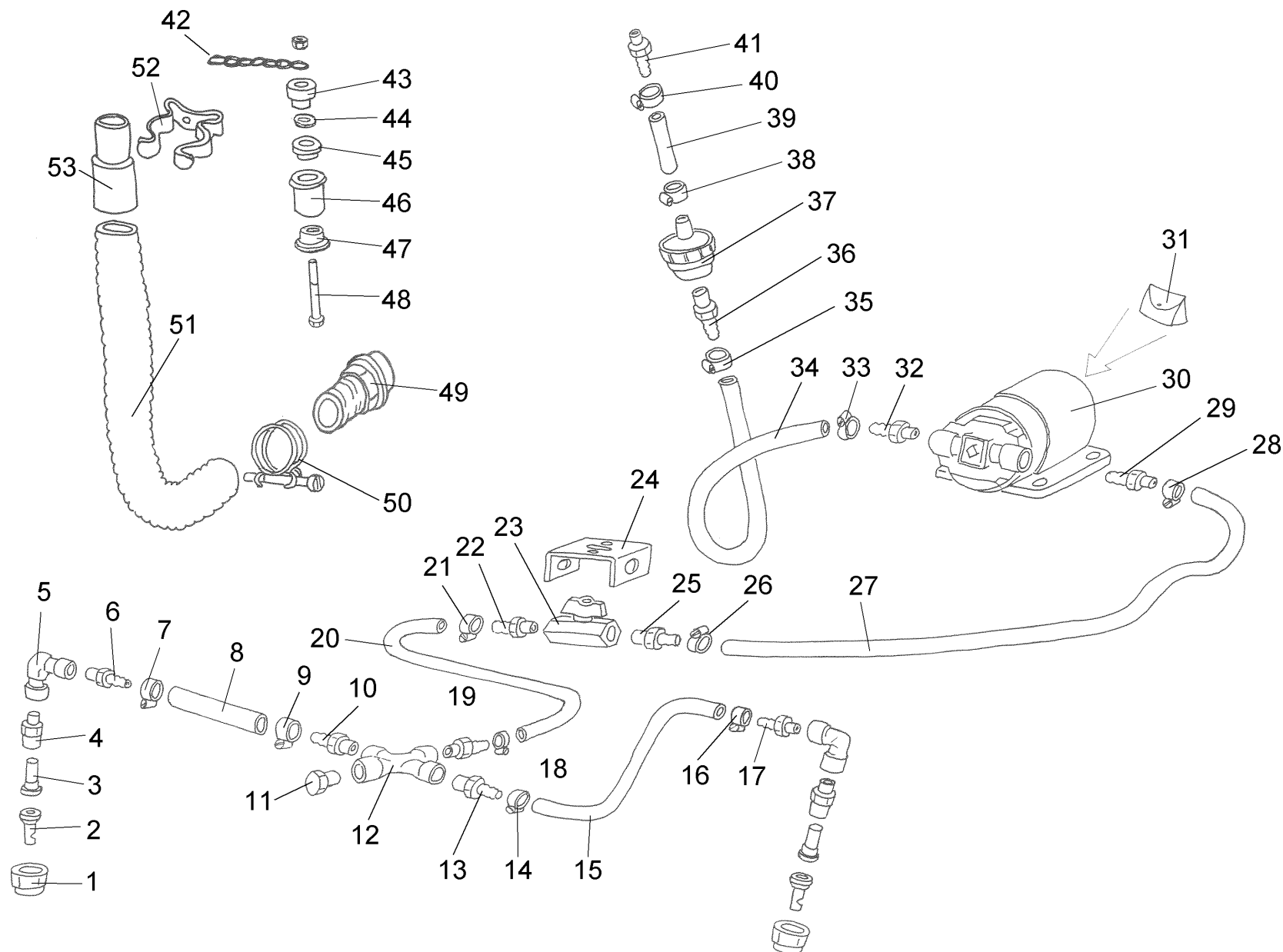
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

IMPIANTO IDRICO
WATER SYSTEM
INSTALLATION DE L'EAU
WASSERSYSTEM
SISTEMA DEL AGUA

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

14



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.4.09081	2	ghiera	ring nut	collier	Nutmutter	tuerca especial	
2	1.4.09083	2	ugello	nozzle	buse	Düse	tobera	
3	1.3.09082	2	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
4	1.4.09080	2	corpo raccordo	fitting	raccord	Anschluß	racor	
5		2	curva	fitting	raccord	Anschluß	racor	
6		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
7	1.1.01294	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
8		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
9	1.1.01294	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
10		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
11		1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
12		1	raccordo	fitting	raccord	Anschluß	racor	
13		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
14	1.1.01294	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
15		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
16	1.1.01294	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
17		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
18	1.1.01294	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
19		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
20		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
21	1.1.01294	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
22		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
23	1.4.03735	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	
24	2.7.03254	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
25		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
26	1.1.01294	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
27		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
28	1.1.01294	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
29		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
30	1.3.03952	1	pompa acqua	water pump	pompe d'eau	Wasserpumpe	bomba de agua	
31		1	serie carboncini	carbon brushes set	jeu de balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie cepillo de carbón	
32		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
33	1.1.01294	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
34		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
35	1.1.01294	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
36		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

14



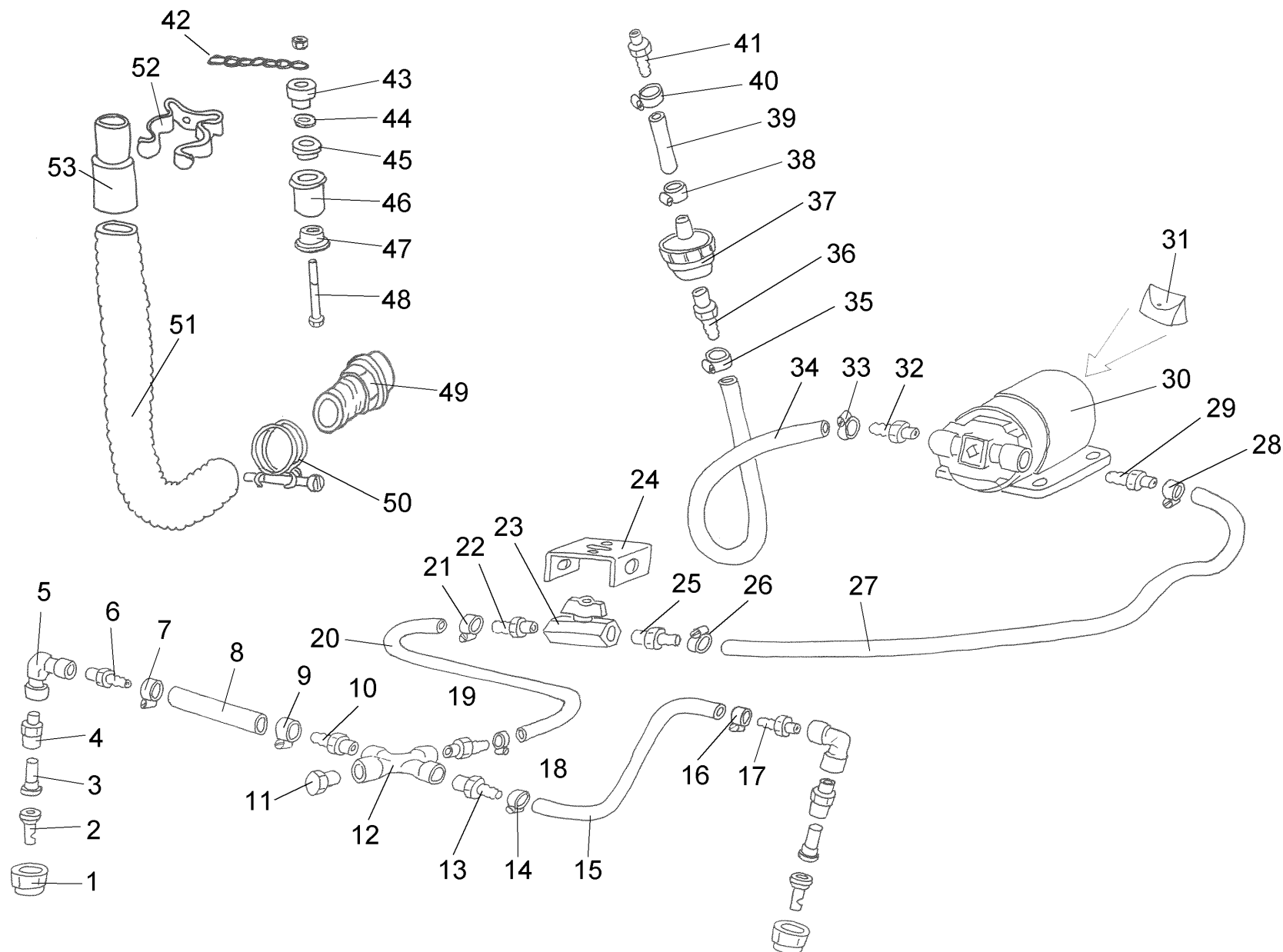
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

IMPIANTO IDRICO
WATER SYSTEM
INSTALLATION DE L'EAU
WASSERSYSTEM
SISTEMA DEL AGUA

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

14



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	1.3.09648	1	filtro acqua	water filter	filtre de l'eau	Wasserfilter	filtro del agua	
38	1.1.01294	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
39	1.2.09167	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
40	1.1.01294	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
41		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
42	1.4.09199	m0,23	catenella	chain	chaîne	Kette	cadena	
43	1.5.09201	1	pomello	knob	poignée	Knopf	pomo	
44		1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
45	1.5.09202	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
46	1.2.09203	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
47	1.5.09202	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
48		1	vite (inox)	screw (inox)	vis (inox)	Schraube (Inox)	Tomillo (inox)	M6x50
49	1.5.09266	1	raccordo	fitting	raccord	Anschluß	racor	
50	1.1.09205	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
51	1.2.09206	m0,52	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
52	1.1.09204	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
53	1.5.09200	1	manicotto	pipe coupling	couplage de pipe	Schlauchkoppelung	acoplador del tubo	
54								
55								
56								
57								
58								
59								
60								
61								
62								
63								
64								
65								
66								
67								
68								
69								
70								
71								
72								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

14



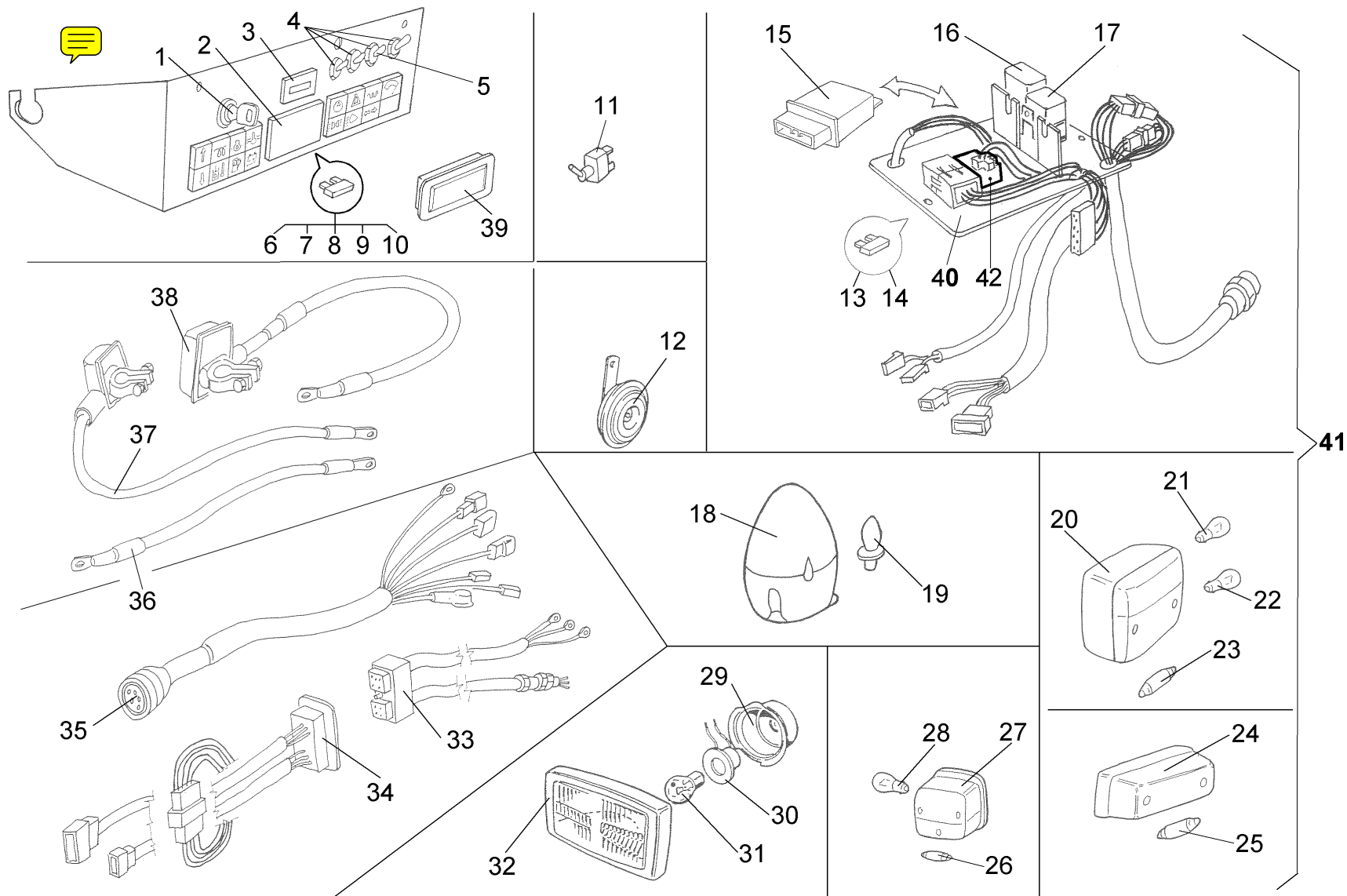
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

IMPIANTO ELETTRICO
ELECTRIC SYSTEM
INSTALLATION ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHESYSTEM
SISTEMA ELÉCTRICO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

15



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Cod	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1		1	interruttore avviamento	starter switch	commutateur de démarreur	Starterschalter	interruptor del arrancador	
2		1	portafusibili	fuses box	boîtier de fusibles	Sicherungskasten	caja de fusibles	
3		1	contaore	hour counter	compteur d'heure	Stundenzähler	contador de hora	
4		3	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor	
5		1	interruttore scuotifiltri	shaker switch	interrupteur du vibreur	Rüttlerschalter	interruptor del vibrador	
6		2	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	5A
7		1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	7,5A
8		2	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	10A
9		3	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	15A
10		1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	25A
11		1	interruttore alza flap	lifting flap switch	commutateur du flap	Flap Anhebeschalter	interruptor de la aleta del polvo	
12	1.3.05143	1	clacson	horn	Klaxon	hupe	avisador acústico	
13		1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	30A
14		1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	50A
15		1	centralina candele	glow plug control unit	unité de bougie de préchauffage	Glühkerzeneinheit	unidad de la buija de calefacción	
16	1.3.06697	1	rele'	relay	ralais	Relais	relé	
17	1.3.06697	1	rele'	relay	ralais	Relais	relé	
18	1.3.03830	1	lampada rotante	revolving light	gyrophare	Rundumleuchte	luz rotatoria	
19	1.3.03831	1	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
20		2	fanale posteriore	rear light	phare arrière	Rücklicht	luz posterior	
21		2	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
22		2	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
23		2	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
24		1	fanale targa	number plate light	lumière de plaque	Nummernschildbeleuchtung	luz de la placa de matr.	
25		1	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
26		2	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
27		2	fanale laterale	side light	phare latérale	Seitenlicht	luz lateral	
28		2	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
29		2	cuffia	cap	protection	Schutz	protección	
30	1.3.05983	2	portalampada	lamp holder	support de lampe	Lampenfassung	soporte de la bombilla	
31	1.3.01380	2	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
32	1.3.05104	2	fanale	headlight	phare	Scheinwerfer	faro	
33		1	cavi posteriori	rear cables	câbles arrière	hinteres Kabel	cables posteriorer	
34		1	cavi anteriori	front cables	câbles avant	vorderes Kabel	cables delanteros	
35		1	cavi per motore	engine cables	câbles de moteur	Motorkabel	cables del motor	
36		1	cavo di massa	earth cable	câble de masse	Massekabel	cable de masa	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

15

Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37		1	cavo negativo batteria	negative battery cable	câble négatif de batterie	negatives Batteriekabel	cable negativo de la batería	
38		1	cavo positivo batteria	positive battery cable	câble positif de batterie	positives Batteriekabel	cable positivo de la batería	
39	1.3.09112	1	luce interna	inner light	lumière intérieure	Innenbeleuchtung	luz interna	
40	2.7.11128	1	piastra	plate	plaque	Platte	placa	
41	2.7.10865	1	assieme impianto elettrico	electric system assembly	ensemble système électrique	Elektrische Einheit	ensamblaje sistema eléctrico	
42	1.3.09405	1	temporizzatore candele	glow plug timer	temporisateur de bougie	Glühkerzetimer	temporizador de las bujías	
43								
44								
45								
46								
47								
48								
49								
50								
51								
52								
53								
54								
55								
56								
57								
58								
59								
60								
61								
62								
63								
64								
65								
66								
67								
68								
69								
70								
71								
72								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

15



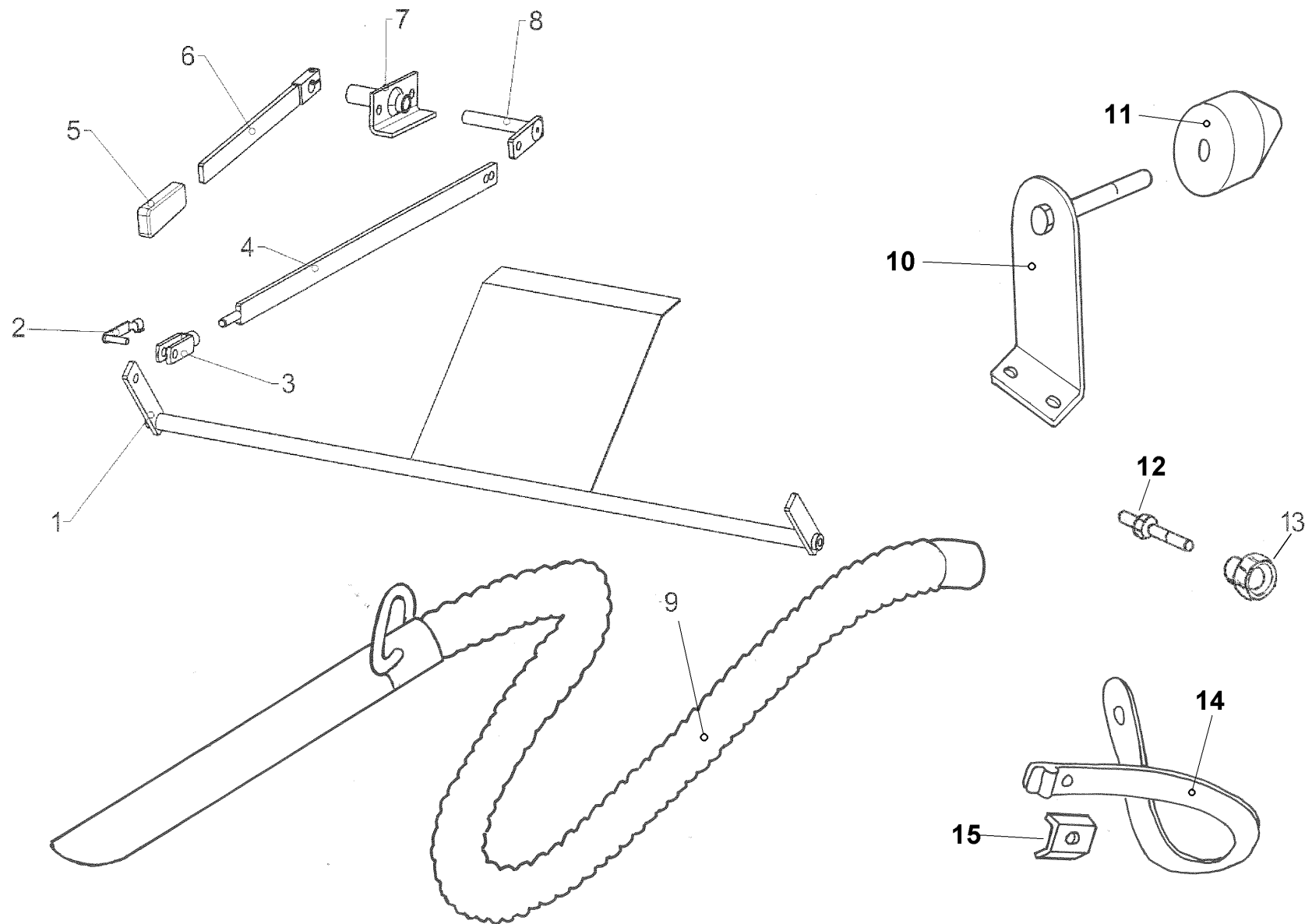
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

TUBO ASPIRANTE POSTERIORE
REAR SUCTION PIPE
TUYAU ARRIÈRE D'ASPIRATION
HINTERES SAUGROHR
TUBO POSTERIOR DE ASPIRACIÓN

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

16



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	2.7.10649	1	paletta chiusura asp.	suction closing plate	plaque de fermeture aspiration	Saugschliessplatte	placa de cierre aspiración	
2	1.4.01317	1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
3	1.4.01316	1	forcella	fork	fourchette	Gabelstück	horquilla	
4	2.7.10650	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
5	1.2.01701	1	manopola	grip handle	poignée	Handgriff	manija	
6	2.7.10651	1	leva esterna	lever	levier	Hebel	palanca	
7	2.7.10653	1	supporto	support	support	halterung	soporte	
8	2.7.10652	1	leva interna	lever	levier	Hebel	palanca	
9	1.2.09001	1	tubo aspirante	suction pipe	tube d'aspiration	Saugrohr	tubo de aspiración	
10	2.7.11035	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
11	2.7.10932	1	cono	conical housing	logement conique du tube	Rohreinführstutzen	asiento cónica del tubo	
12	2.7.07207	1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
13	1.5.05234	1	pomolo	knob	pommeau	Knopf	pomo	
14	1.2.00288	1	cinghia	belt	ceinture	Riemen	correa	
15	2.7.00036	1	piastrino	plate	plaque	Plättchen	placa	
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

16



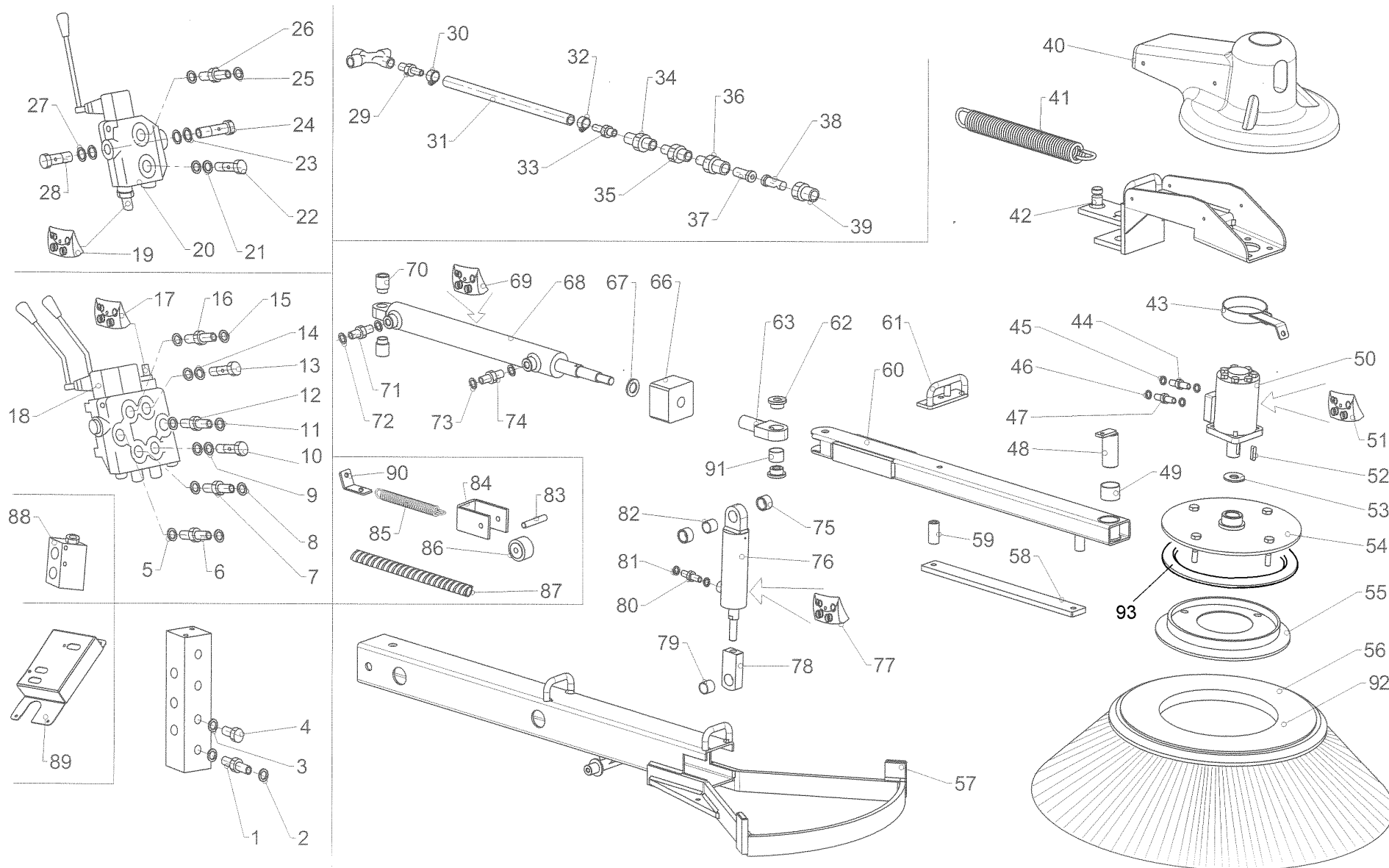
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

17A TERZA SPAZZOLA
17A 3RD BRUSH
17A 3^{ME} BALAI
17A FRONTBESEN
17A TERCER CEPILLO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

17A



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1		1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
2		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
3		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
4		1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
5		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
6		1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
7		1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
8		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
9		2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
10		1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
11		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
12		1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
13		1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
14		2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
15		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
16		1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
17		1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
18	1.3.09027	1	distributore	coltrol valve	distributeur	Wegeventil	distribudor	
19		1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
20	1.3.09345	1	distributore	coltrol valve	distributeur	Wegeventil	distribudor	
21		2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
22		1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
23		2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
24		1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
25		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
26		1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
27		2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
28		1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
29		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
30		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
31		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
32		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
33		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
34		1	raccordo	fitting	raccord	Anschluß	racor	
35		1	raccordo	fitting	raccord	Anschluß	racor	
36	1.4.09080	1	corpo raccordo	fitting	raccord	Anschluß	racor	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

17A



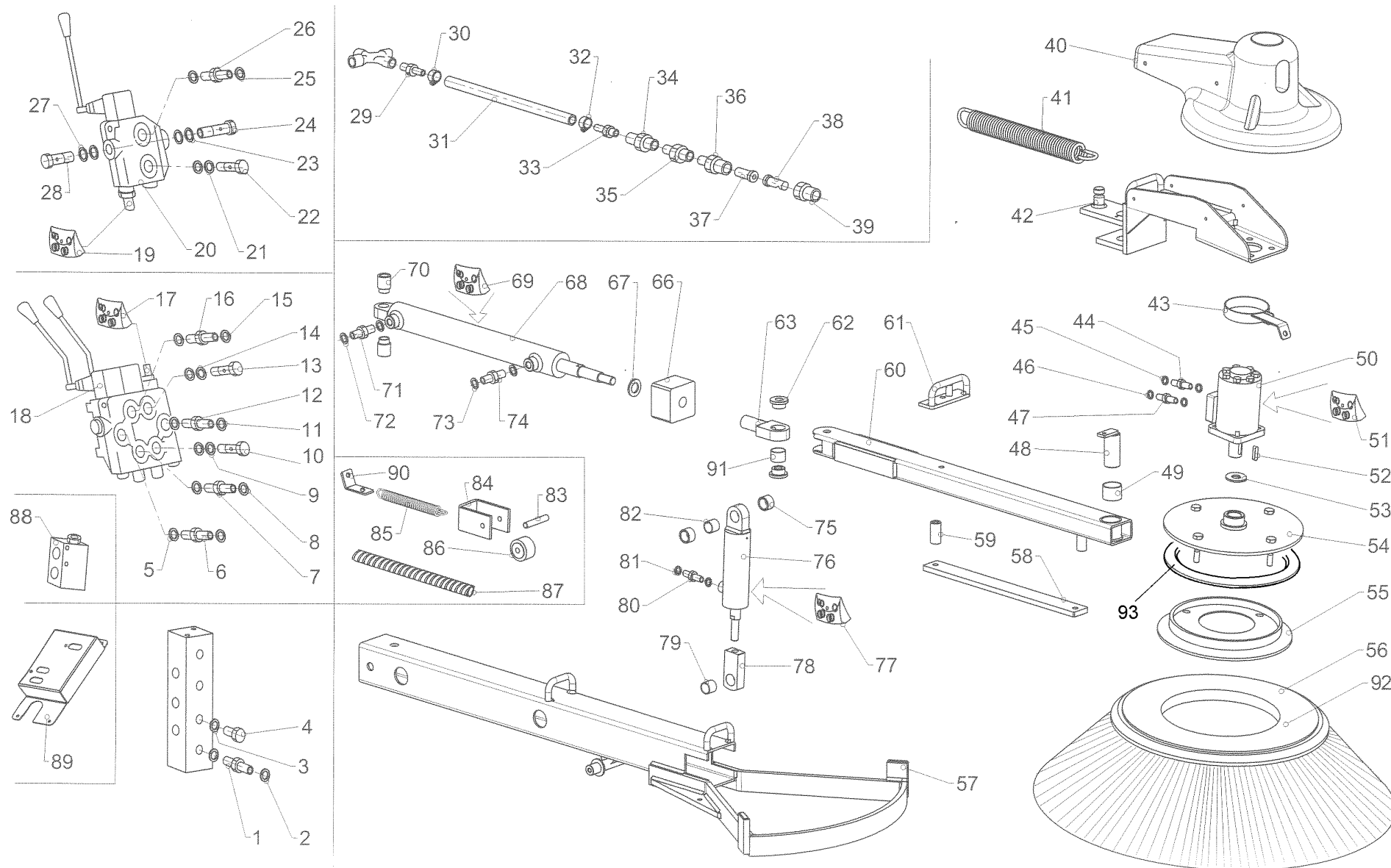
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

17A TERZA SPAZZOLA
17A 3RD BRUSH
17A 3^{ME} BALAI
17A FRONTBESEN
17A TERCER CEPILLO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

17A



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	1.3.09082	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
38	1.4.09083	1	ugello	nozzle	buse	Düse	tobera	
39	1.4.09081	1	ghiera	ring nut	collier	Nutmutter	tuerca especial	
40	1.5.09400	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
41	1.4.04974	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
42	2.7.11102	1	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
43	2.7.11169	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
44		1	nipple	nipple	nipple	Nippel	racor	
45		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
46		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
47		1	nipple	nipple	nipple	Nippel	racor	
48	2.7.11104	1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
49	1.5.09043	1	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
50	1.3.05939	1	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydromotor	motor hidráulico	
51	1.2.06061	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
52		1	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	
53	2.7.05865	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
54	2.7.10858	1	disco	disc	disque	Scheibe	disco	
55	2.7.00581	1	disco	disc	disque	Scheibe	disco	
56	1.5.02600	1	spazzola	brush	balai	Bürste	cepillo	
57	2.7.10346	1	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
58	2.7.11100	1	piatto	plate	plaque	Platte	placa	
59	2.7.11101	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	casquillo	
60	2.7.11099	1	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
61	2.7.11105	1	cavallotto	retainer	arrêt	Halter	detenedor	
62	2.7.11107	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	casquillo	
63		1	testina	cylinder head	tête du vérin	Zylinderkopf	articulación del cilindro	
64								
65								
66	2.7.11108	1	guida	guide	guidage	Spindelführung	guía	
67	2.7.11254	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
68	1.4.09346	1	cilindro	cylinder	vérin	Zylinder	cilindro	
69		1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
70	2.7.11106	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	casquillo	
71		1	nipple	nipple	nipple	Nippel	racor	
72		1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

17A



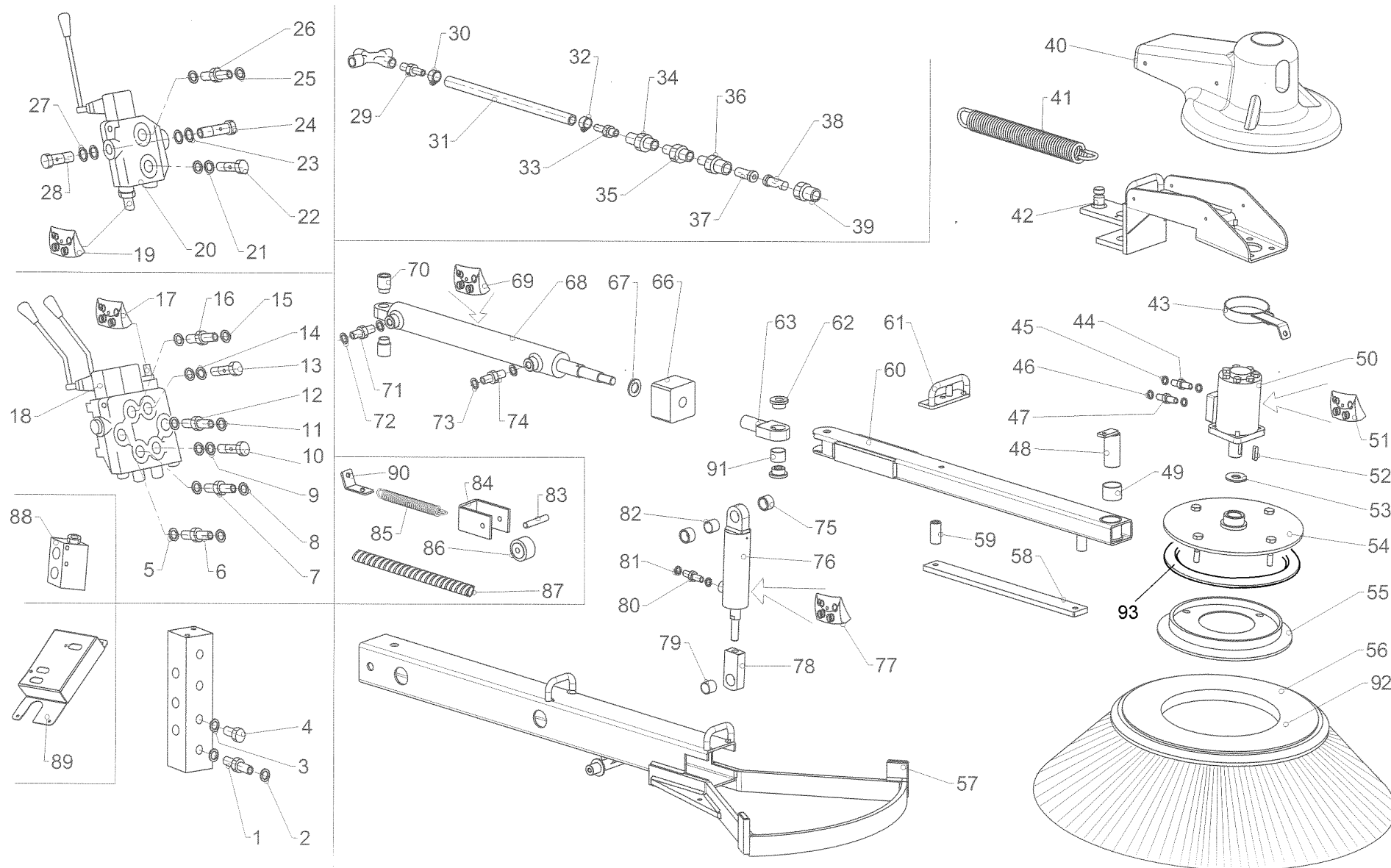
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

17A TERZA SPAZZOLA
17A 3RD BRUSH
17A 3^{ME} BALAI
17A FRONTBESEN
17A TERCER CEPILLO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

17A





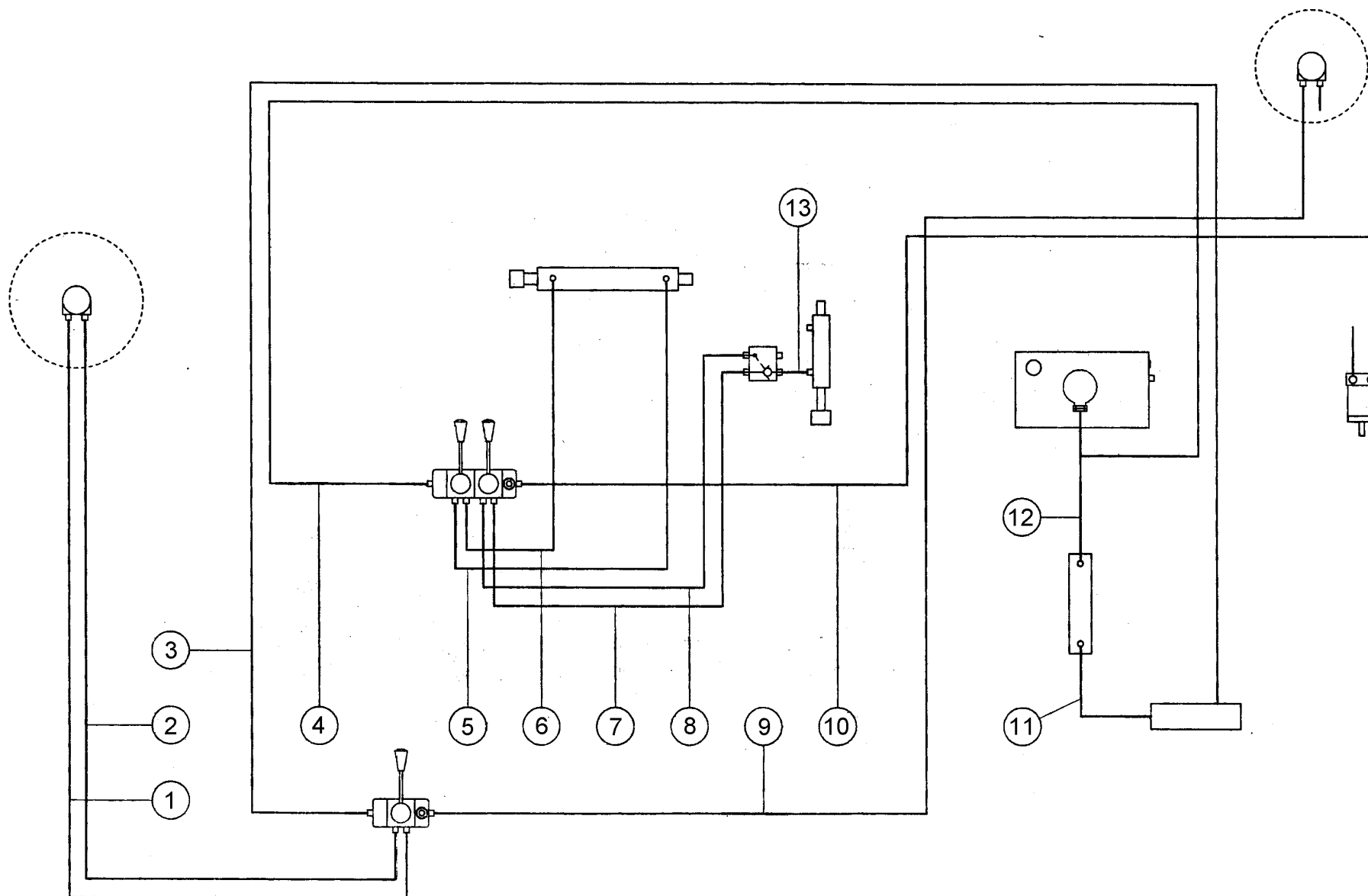
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

IMPIANTO IDRAULICO PER 3a SPAZZOLA
HYDRAULIC SYSTEM - 3RD BRUSH.
INSTALLATION HYDR. DE LA 3^{ME} BALAI
HYDRAULIK FRONTBESSEN
SISTEMA HIDRÁULICO DEL TERCER CEPILLO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

17B



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.2.09378	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
2	1.2.09554	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
3	1.2.09379	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
4	1.2.09390	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
5	1.2.09376	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
6	1.2.09375	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
7	1.2.09372	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
8	1.2.09377	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
9		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
10		1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
11	1.2.09153	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
12	1.2.09144	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
13	1.2.09389	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

17B



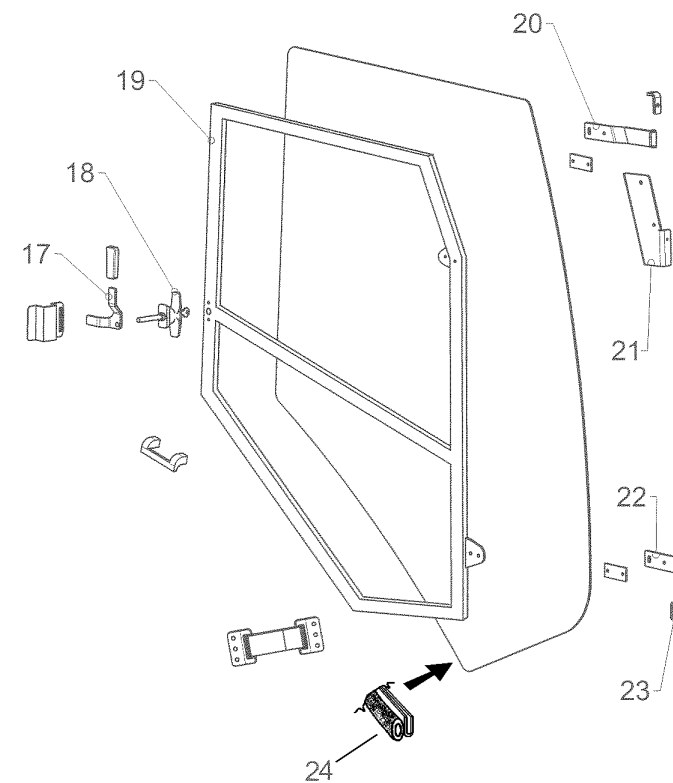
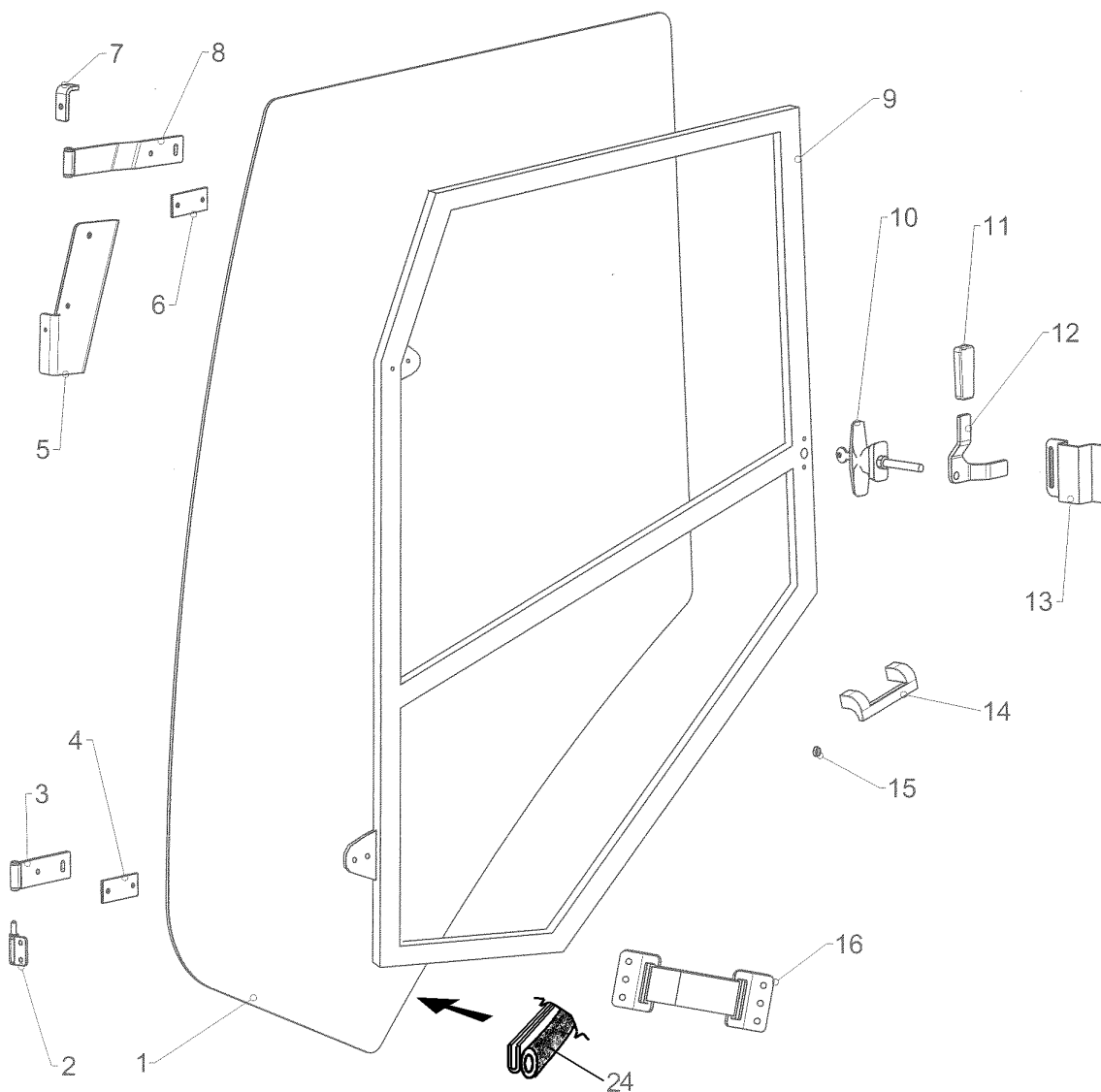
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

PORTIERE CABINA
CAB DOORS
PORTES DE CABINE
KABINENTÜREN
PUERTAS DE LA CABINA

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

18



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.5.09230	2	vetro	glass	verre	Glas	cristal	
2	2.7.11152	1	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	bisagra	
3	2.7.11153	1	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	bisagra	
4	1.2.09449	2	gomma	rubber	caoutchouc	Gummi	goma	
5	2.7.11146	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
6	1.2.09449	2	gomma	rubber	caoutchouc	Gummi	goma	
7	2.7.11150	2	fermo	bracket	arrêt	Halterung	detenedor	
8	2.7.11151	1	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	bisagra	
9	2.7.11205	1	portiera	door	porte	Tür	puerta	
10	1.4.09587	1	chiusura	lock	serrure	Verriegelung	bloqueo	
11	1.2.01701	2	manopola	grip handle	poignée	Handgriff	manija	
12	2.7.11279	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
13	2.7.11165	2	contropiastra	plate	plaque	Platte	placa	
14	1.5.09446	2	maniglia	handle	poignée	Handgriff	manija	
15	A15.0107	26	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
16	2.7.11276	2	cinghia	belt	ceinture	Riemen	correa	
17	2.7.11265	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
18	1.4.09586	1	chiusura	lock	serrure	Verriegelung	bloqueo	
19	2.7.11206	1	portiera	door	porte	Tür	puerta	
20	2.7.11159	1	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	bisagra	
21	2.7.11147	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
22	2.7.11160	1	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	bisagra	
23	2.7.11158	1	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	bisagra	
24	1.2.04640	mt	profilo in gomma	rubber section	profin en caoutchouc	Gummiprofil	sección de goma	
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

18



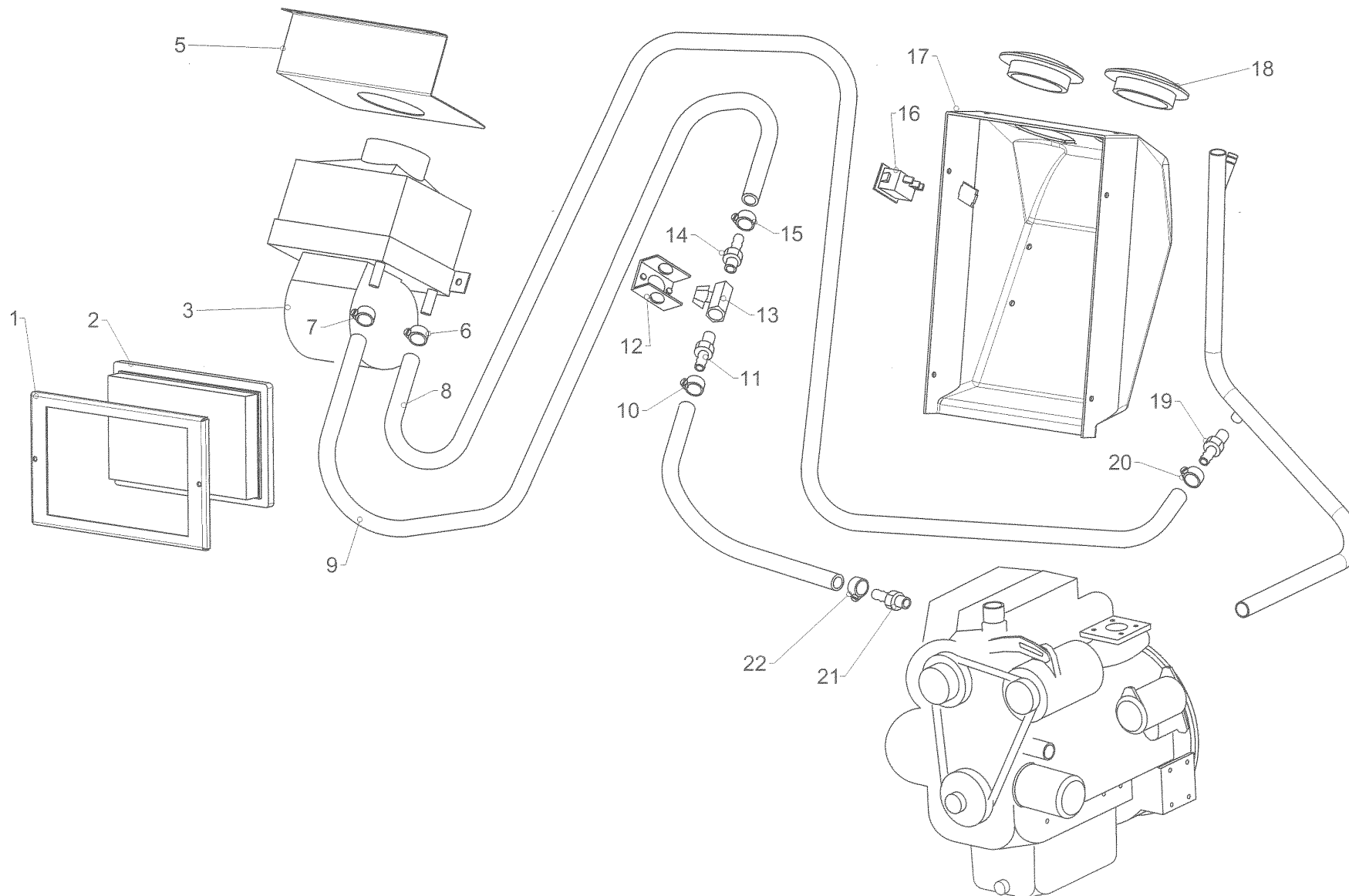
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

RISCALDAMENTO CABINA
HEATING CAB
CHAUFFAGE CABINE
KABINENHEIZUNG
CALEFACCIÓN DE LA CABINA

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

19



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	2.7.11020	1	telaio	frame	support	Halterung	soporte	
2	1.5.09303	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
3	1.3.08935	1	riscaldatore	heater	réchauffeur	Heizung	calentador	
4								
5	2.7.11149	1	divisoria	slab	galette	Platte	losa	
6		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
7		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
8	1.2.09460	mt	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
9	1.2.09460	mt	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
10		1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
11		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
12	2.7.03254	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
13	1.4.03735	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
14		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
15		1	facsetta	clip	collier	Schelle	clip	
16	1.3.02769	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor	
17	1.5.09417	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
18	1.5.09561	2	bocchetta	air outlet	sortie d'air	Lüfter	enchufe de aire	
19		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
20		1	facsetta	clip	collier	Schelle	clip	
21		1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
22		1	facsetta	clip	collier	Schelle	clip	
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

19



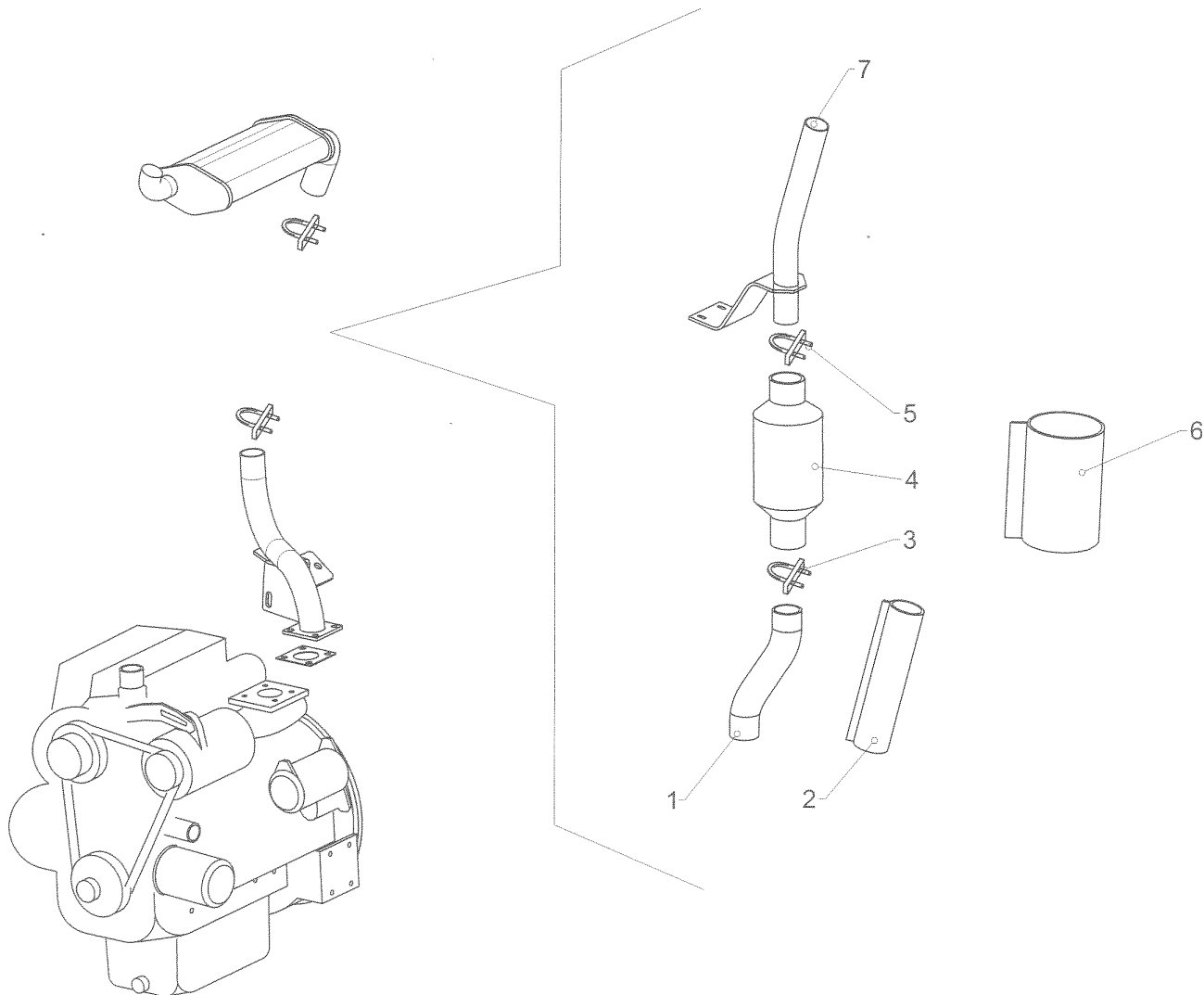
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

Ronda

MARMITTA CATALITICA
CATALYTIC MUFFLER
POT CATALYTIQUE
KATALYTISCHES AUSPUFFSYSTEM
SILENCIADOR CATALÍTICO

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

20



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	2.7.11227	1	tubo flessibile	flexible pipe	tuyau flexible	Flexible Rohr	tubo flexible	
2	1.5.09543	1	isolante	insulator	isolateur	Isolierung	aislador	
3	1.1.04121	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
4	1.3.05074	1	depuratore catalitico	catalytic muffler	pot catalytique	Katalytisches Auspuffsystem	silenciador catalítico	
5	1.1.04121	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
6	1.5.09544	1	isolante	insulator	isolateur	Isolierung	aislador	
7	2.7.11226	1	tubo di scarico	exhaust pipe	tube d'échappement	Auspuff	tubo de escape	
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								



Ronda

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

20

